4190

Le Reflet de la Beauce

HEBDO RÉGIONAL

Vol. 62 — No 41

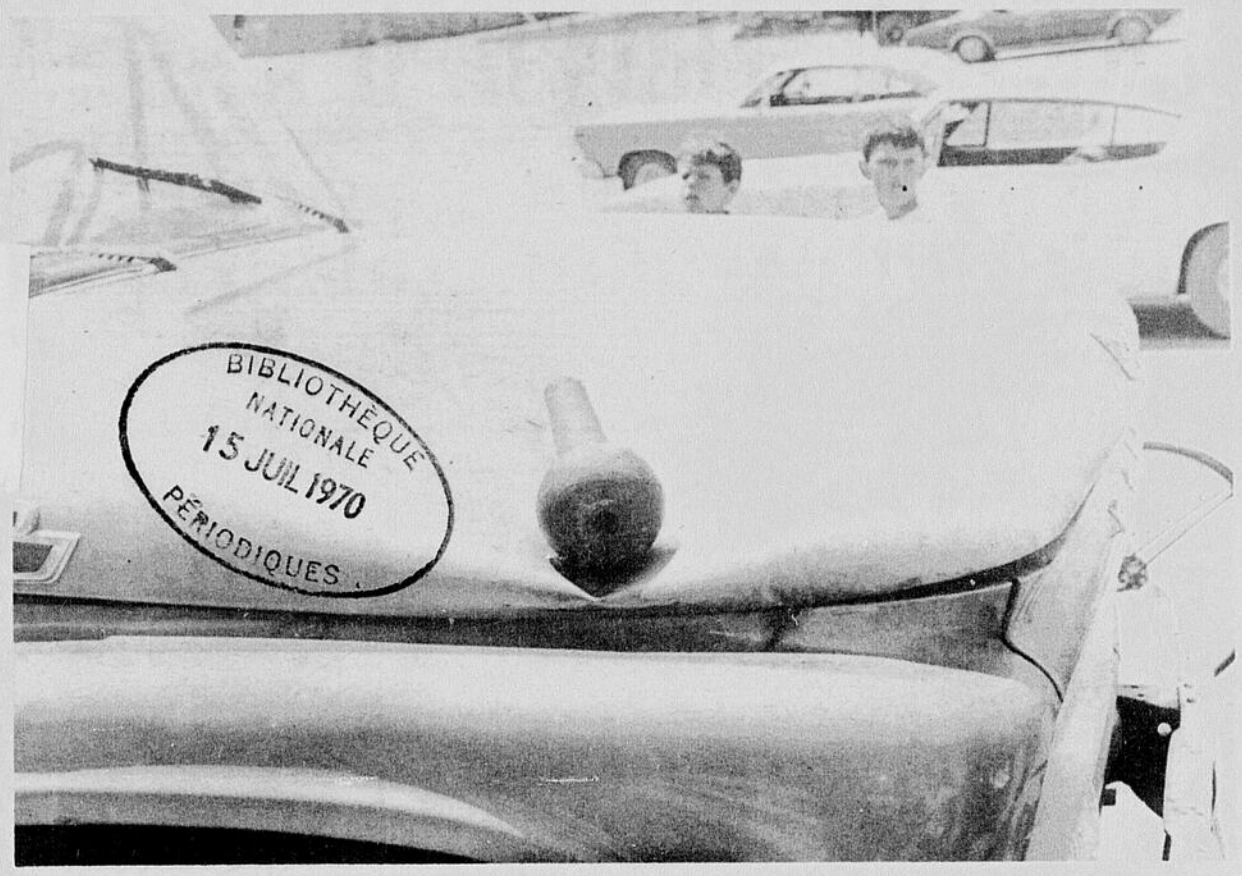
Mercredi, 8 juillet 1970

Rédaction et administration à St-Georges de Beauce

65,000

Biblioth. Nat. du Québec
Départ. des périodiques
1700, rue St-Denis
Montréal 129

Une cloche partie pour Rome



BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
15 JUIL 1970
PÉRIODIQUES

On nous disait jadis que les cloches partaient pour Rome le Jeudi Saint et n'en revenaient que la veille de Pâques. Ce battant voulait sans doute entreprendre le même voyage mercredi à Beauceville en se détachant au moment de l'Angélus pour tomber sur un camion stationné au-dessous. A voir l'effet de cette chute sur la cabine métallique, personne ne souhaiterait recevoir le même poids sur la boite crânienne!

LA RÉGIE DES EAUX EXAMINE LA CHAUDIÈRE

Page 32

UNE MAJORETTE SE MARIE

Les majorettes de St-Georges ont formé une garde d'honneur à leur monitrice, Mlle Ginette Gareau, samedi après-midi à l'occasion de son mariage avec M. Jean-Claude Cimon. A la sortie de l'église de St-Georges, les Aventurières ont présenté les armes et ont également offert un cadeau à leur "major" après lui avoir lu une adresse de circonstances. Mlle Gareau est la fille de M. et Mme Gaston Gareau, et le marié est le fils de M. et Mme Léo Cimon.

UNE JEUNE CHAMBRE À ST-ÉPHREM

Page 25

ÉLECTIONS À LA RÉGIONALE

Page 9

ACCIDENTS MORTELS EN 1969

Page 4

Fête champêtre à St-Cyprien

Page 8

GRANDE VENTE D'ÉTÉ AVANT INVENTAIRE

DES RÉDUCTIONS ALLANT DE 10% à 50%

COSTUMES DE BAIN
POUR TOUTE LA FAMILLE

VENEZ VISITER NOTRE MAGASIN AFIN DE FAIRE DES ÉCONOMIES

GILETS, JUPES, JUMPSUITS
pour dames

PANTALONS
pour garçons 4 à 6X et 8 à 18 ans

Bermudas Jeans
pour fillettes, dames, garçons, hommes

PANTALONS EXTENSIBLES
polyester et nylon
pour dames, fillettes, bébés

BALANCE DE GILETS D'ÉTÉ À TRÈS BAS PRIX
Hommes, dames et enfants

Peinture rouge pour bâtiments le gallon **$4.95**

COULEURS
POUR EXTERIEUR
1ère qualité
le gallon
$9.95

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Semi-Lustre intérieur
le gallon
$4.95

EMAIL intérieur
le gallon
$5.95

PINCEAUX ESCOMPTE 10% avec achat de peinture

Insecticide pour animaux et la maison

LIGNE COMPLETE :
Vadrouilles et balais

ALBERT LÉVESQUE

607, 2e AVENUE -- ST-GEORGES-EST -- TÉL. 228-3462

Durant juillet et août le magasin fermera le samedi à midi

GASTON PAQUET

QUALITÉ SERVICE ET BAS PRIX — SUPER MARCHÉ

JERSEY MILLS

LIVRAISON GRATUITE

SPECIAUX JAMAIS VUS

TÉL: 228-6647

ÉCONOMIE ÉCONOMIE ÉCONOMIE

OEUFS frais A Moyen — douz. 2 .89

SUCRE avec $5.00 d'achat — 50 livres 4.85

CREME GLACEE Trans-Kébec — 3 chopines .59

TANG orange enveloppe 3¼ onces — 4 pour .89

CHEEZ WHIZ 16 on Kraft — .73

SOUPE HABITANT pois, légumes Habitant 28 onces — 4/1.00

MOUCHOIRS Royal, grosse boite — 3 boites 1.00

BISCUITS Dion chocolat, boite 7 à 9 livres — la livre .29

MARGARINE 100% végétale Irenée Champagne — 3 livres 1.00

MELASSE Négresse 26 onces — .25

HUILE végétale Gattuso, avec 1 bouteille 32 onces bouteille 16 onces — 2/.95

FIXATIF cheveux Adorn Bleu rouge — 1.59

BRYLCREEM tube large — .89

POULET frais — 2 à 3 livres la livre .29 — 3 à 4 livres la livre .37

CUISSES DE POULET frais, — la livre .45

POITRINES de POULET — la livre .55

POULET BAR B.Q. CUIT chaud prêt à servir — chacun 1.59

SAUCISSE HOT DOG — la douz. .55

SAUCISSE MAISON — la livre .45

CRETON frais Taillefer 10 onces — .69

CROQUETTES poisson — la livre .49

FRAISES fraiche gros casseau 1 pinte — 3/89

CERISES FRANCE no 1 — la livre .49

BANANES Cabana — la livre .12

CHOUX frais, ferme chacun — .19

SALADE en feuille — 2 pour .19

PÈCHES no 1, — la livre .29

EDITORIAL

L'ONDE QUI TUE

par Roger Bolduc

Depuis dix-huit ans, chaque été ramène en moi un irrésistible besoin de mettre nos lecteurs en garde contre les dangers de l'onde traîtresse.

Pourquoi cette marotte, me direz-vous? Parce que je ne puis concevoir une mort plus atroce et plus inutile que celle d'un être humain périssant à quelques pieds du rivage ou à quelques pouces de l'air libre.

Il y a des accidents routiers inévitables et des catastrophes naturelles imprévisibles, mais très rares sont les noyades qu'on n'aurait pu éviter avec un minimum de prévoyance.

x x x

La prudence la plus élémentaire consiste évidemment à supprimer les pièges tendus aux enfants par les excavations remplies d'eau, par les piscines mal entourées ou par toute autre nappe d'eau trop facilement accessible.

Il ne suffit pas de contracter une bonne assurance pour avoir la conscience tranquille; votre responsabilité et vos remords seront les mêmes si vous avez négligé de prendre les précautions qui s'imposent.

De semblables remords vous guettent si vous conduisez dangereusement un canot à moteur, si vous ne fournissez pas des ceintures à tous vos passagers, si vous laissez des enfants jouer seuls au bord de l'eau ou si vous n'avertissez pas un nageur trop téméraire.

Si chacun de nous avait vu la douleur des parents en présence de leur enfant noyé, il n'hésiterait pas à user même de violence si nécessaire pour éloigner le spectre d'une telle tragédie.

Et advenant que vous soyez témoin d'un drame de l'onde, saurez-vous de quelle façon agir le plus efficacement possible pour sauver la victime? L'expérience démontre que 99% des personnes séjournant sous l'eau pendant plus de trois minutes sont pratiquement condamnées à mort. Pour sauver l'autre 1%, il faudrait que plus de gens sachent pratiquer au moins une méthode de respiration artificielle.

Il est relativement facile d'apprendre l'une ou l'autre de ces méthodes grâce à la Croix-Rouge, à l'Ambulance St-Jean ou à d'autres institutions similaires. Il suffit parfois d'une intervention rapide pour ranimer un noyé en qui réside encore un ultime souffle de vie.

x x x

Pourtant, la meilleure précaution et la plus importante de toutes, c'est encore la connaissance de la nage. Trop d'enfants et trop d'adultes ignorent les mouvements très simples qui permettent de rester en surface et d'avancer sur l'eau.

Certaines victimes de la noyade auraient pu s'en tirer indemnes si elles avaient pu effectuer trois brassées vers la rive ou vers la chaloupe voisine; elles ont malheureusement coulé à pic en déplorant amèrement sans doute leur ignorance des gestes si faciles qui les auraient sauvées.

Les centres d'entraînement à la nage ne manquent pas aujourd'hui, non plus que les moniteurs compétents. Plus ils auront d'élèves, plus les candidats à la noyade deviendront rares. Il est évident qu'un nageur a cent fois plus de chances de se tirer d'une mauvaise situation qu'une autre personne incapable de se maintenir à flot pendant cinq secondes.

Certes, il y aura toujours des accidents sur les lacs et les cours d'eau, mais si on arrivait à persuader les baigneurs et les canotiers des risques qu'ils courent, on les amènerait peut-être du même coup à prendre le maximum de précautions.

Lorsqu'il est question de vie ou de mort, serait-ce la vie du plus humble d'entre nous, nous n'avons pas le droit de négliger le moindre détail. C'est à ce prix seulement qu'on réduira le nombre des tragédies de l'onde et des profondes douleurs qu'elles engendrent.

33 VICTIMES DE LA ROUTE DANS LA BEAUCE EN 1969

Un total de 33 personnes ont perdu la vie dans 28 accidents mortels survenus en 1969 sur les routes du comté de Beauce.

Le rapport annuel du ministère des Transports du Québec indique de plus que 22 des 33 victimes étaient de sexe masculin, et que 11 étaient de

(suite a la page 6)

L'éclaireur-progrès
FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltee, Beauceville-Ouest.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Directeur-gérant: Vincent Rodrigue, tél. 228-4858
Directeur-rédacteur: Roger Bolduc, tél. 228-4858
Directeur: Yvon Roy, tél. 228-4858
Publicitaire: Paulin Paquet, tél. 228-4859

Courrier de 2ième classe
Permis No 1193

Abonnements; s'adresser à:
C. P. 158, St-Georges, Beauce.
Tél. 228-4858

CANADA:
1 an $6.65
6 mois $3.50

HORS DU CANADA:
1 an $7.65
6 mois $4.00

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progrès C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

UNE PETITE ANNONCE
DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
CONTRIBUE AU SUCCES
DE VOTRE ENTREPRISE
65,000 lecteurs chaque semaine

Pour tout ce qui concerne L'Eclaireur-Progrès
Tél. 228-4858

EMPLOIS DISPONIBLES

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal l'Eclaireur-Progrès en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

Opportunités d'emplois dans la région

FEMMES

Archiviste médicale demandée.

Serveuse de table âgée de 20 ans et plus. URGENT.

HOMMES

Comptable agréé demandé dans la région.

Cuisinier pour préparer les ordres. Travail de 7.00 hres P.M. à la fermeture. Hôtel dans St-Georges.

Rembourreur de meubles avec expérience ou ayant suivi cours de formation dans ce métier.

2 hommes avec tracteur pour charroyage de bois de pulpe.

Employeurs Américains:

Hommes avec visa pour coupe de bois mou et franc, ainsi que Veneer. Débusqueur fourni par employeur. Début emploi: 6 juillet prochain.

MESSAGES

Mesdames,

Si vous avez besoin d'aide à la maison privée ou à votre chalet, pourquoi ne pas communiquer avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de St-Georges, qui peut vous suggérer une étudiante, qui ne demande qu'à travailler afin de lui faciliter la poursuite de ses études.

Cultivateurs,

Avec la saison des fraises, vous aurez certainement besoin de main-d'oeuvre. Le Centre de main-d'oeuvre du Canada peut vous suggérer plusieurs étudiants qui sont disponibles pour la période des vacances.

"La Fondation Familiale des Bourses d'Etude" est à la recherche d'étudiants et d'étudiantes du niveau Collégial et Universitaire qui pourraient vendre des Plans d'Epargne. Salaire alléchant. Se présenter au Centre de main-d'oeuvre du Canada avant vendredi P. M., 3 heures.

PARTICIPONS A LA CAMPAGNE DU PLACEMENT DES ETUDIANTS.

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
271, 1ère avenue est, Ville St-Georges.
tél.: 228-4806

Conseil d'Expansion Industrielle

Roger Dutil
président
Tél.: 228-4884

Guy Boily
secrétaire
Tél.: 228-2224

POUR CONNAITRE LES AVANTAGES
A S'ETABLIR A ST-GEORGES APPELEZ-LES

Données relatives à l'expansion industrielle

Les connaissances en matière d'expansion industrielle étaient encorte fort limitées sur ce continent, il y a à peine trente ans. Les techniques modernes employées aujourd'hui nous viennent au départ de groupes d'hommes d'affaires plutôt restreints à l'échelon municipal , provincial et national. La plupart des industriels n'avaient qu'une idée très étroite et souvent intéressée de ce qu'est l'expansion municipale et ils se lançaient alors dans une concurrence effrénée. Il n'était pas question d'expansion régionale. L'expansion industrielle devenait strictement un sujet d'improvisation et de hardiesse.

Une impulsion irréversible devait toutefois être donnée par la création de nombreux ministères et organismes fédéraux, provinciaux et régionaux de développement économique , cette valorisation de l'expansion industrielle s'est faite de la même façon au Etats-Unis et au Canada.

Il y a dix ans à peine, les services de l' expansion industrielle étaient encore rudimentaires. Ils étaient assurés par quelques spécialistes du ministère du Commerce sous la forme d'un comité consultatif. La Banque d'Expansion Industrielle consentait des prêts aux manufactures et aux industries.

Aujourd'hui, il existe plusieurs ministères fédéraux orientés uniquement sur le développement économique. En outre, la plupart des régions et des municipalités sont pourvues d' organismes de développement qui tentent de faire profiter la communauté de tous les programmes d'expansion économiques. Par exemple, le ministère de la main-d'oeuvre appuie toutes les initiatives dans le sens de l'expansion en augmentant ses moyens pour la formation et le recyclage de la main-d'oeuvre.

En plus des ministères fédéraux plusieurs autres organisations d'expansion dépendent des provinces tout en jouissant d'une très grande autonomie.

Ces conseils économiques régionaux offrent information et services dans leur région. Avec l'aide des Conseils d'expansion industrielle des municipalités mieux pourvues, ils peuvent effectuer sur demande des études économiques et des relevés sur les ressources de la région.

Un Conseil d'Expansion Industrielle comme celui de St-Georges est bien organisé et à même d'assurer à la municpalité un service qui tient compte de toutes les activités dans un cadre régional . Il constitue un projet audacieux mais prometteur qui repose sur tous les convives. Vous êtes tous conviés.

La Parole

Deux voies s'offrent à nous: celle de la chair et celle de l'Esprit, celle de l'esclavage et celle de la liberté. L'une signifie la mort et l'autre au contraire l'immortalité dans le Christ. Saint Paul nous rappelle qu'il faut rester fidèle. Dans le Christ, nous sommes déjà enfants de Dieu.

1405, Boul. DIONNE, ST-GEORGES

Téléphone : 228-3995

IL Y A TOUJOURS DES BAS PRIX CHEZ
SIMARD CHAUSSURES Enr.
JULES MAHEUX, prop.

Concours de photographie de G.E.C.I. Expo

Une seule catégorie: Noir et Blanc (sans distinction de sujet). Ce concours est organisé par l'Exposition Commerciale et Industrielle de St-Georges du 5 juillet au 23 août 1970.

PRIX:

1er Prix de $ 25.00
pour la meilleure photo noir/blanc.

2e Prix de $ 15.00
3e Prix de $ 10.00

Les règlements sont les suivants:

A) Ce concours est strictement réservé aux photographes amateurs. Tous sont éligibles, sauf les employés de G.E.C.I. Expo et les individus qui s'occupent personnellement de la finition commerciale ou qui utilisent des articles photographiques à des fins professionnels.

B) Seules les photos prises après le 5 juillet 1970 sont acceptées. Les photos en noir et blanc et en couleur peuvent être prises avec une caméra et des films de n'importe quelle marque. Pourvu qu'on fournisse le négatif original (noir et blanc et en couleur) ou une diapositive (couleur seulement). Il n'est pas nécessaire que le concurrent développe lui-même ses photos. Les négatifs ne doivent pas être retouchés, et aucun dessin ne doit être fait sur le négatif, diapositives ou épreuves. Aucune photos composées , sur impression ni montage ne seront acceptées.

C) Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif.

D) N'envoyez pas de négatifs; ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours.

E) Aucune photos ne sera retournée, a moins que vous joignez une enveloppe dûment affranchie et portant vos nom et adresse.

F) Le choix des vainqueurs sera effectué par un jury, composé d'expert en photographie, dont la décision sera finale. La remise des prix aura lieu dimanche le 23 août, au cour de l'après-midi, au Palais des Sports de St-Georges de Beauce.

Adressez vos photos (nom et adresse au dos) comme suit:
CONCOURS DE PHOTOS G.E.C.I. EXPO
C. P. 213
St-Georges Est, Beauce.
ATTENTION: S.V.P. inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie.

Gardez de bons souvenirs de vos vacances en prenant plusieurs photographies!

film couleurs Polaroid type 108 $5.59

FILM POLAROID noir et blanc type 107 $2.89

FILM couleurs 127-120-620 $1.44

FILM SUPER 8 marque Kodak $5.49 Developpement inclus

Film couleurs 126 12poses $1.49

FILM COULEURS 126 - 20 POSES $1.99

Flash cube paquet de 3 $1.69

Développement de vos films couleurs 12 poses $2.77

STUDIO Gosselin LTÉE
372, 1ère Ave, St-Georges, tél. 228-2112

SIMARD-LOUBIER

Samedi, le 6 juin, était célébré, en l'église de St-Côme, le mariage de Mlle Diane Simard, fille de M. et Mme Louis Simard, de St-Côme, à M. Nelson Loubier, fils de Mme Omer Loubier, de St-Simon les Mines.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Lessard.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Villa des Pins et les nouveaux époux partirent pour le nord de Montréal.

A leur retour, M. et Mme Loubier résideront à St-Georges.

VENTE D'ÉTÉ
VÉRIFIEZ NOS SPÉCIAUX
Mme JACOB DROUIN
LINGERIE DAMES ET ENFANTS
Vêtements de Base de marque "Playtex" et "Whirlpool"
2305, Blvd Dionne — ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE
Tél. 228-2928 Spécialité : Cadeaux pour Bébés

Groupes familiaux Alanon

Chers amis (amies), connaissez-vous les groupes familiaux Alanon ?

Si votre famille ou vous-même êtes incommodé par l'abus de l'alcool de l'une ou l'autre des personnes avec lesquelles vous devez être en contact... Alanon est là pour vous aider...

Vous voulez vivre une vie plus sereine ? Rejoignez les membres Alanon chaque jeudi soir à 8.30 heures au couvent de l'Assomption ou téléphonez au No. 228-4258.

Saint-Théophile

M. et Mme Eddy Bourque de St - Théophile visitaient des parents à Hartford, Manchester et New - York.

MARIAGES

Samedi le 27 juin était célébré en l'église de St-Théophile le mariage de Mlle Lorraine Lessard fille de M. et Mme Raymond Lessard de St-Théophile, à M. Clément Létourneau, fils de M. et Mme Alfred Létourneau de St-Théophile. La bénédiction nuptiale leur était donnée par M. l'abbé André Lessard, curé de la paroisse.

Samedi le 4 juillet était célébré en l'église de St-Théophile le mariage de Mlle Eliette Côté, fille de M. et Mme Elie Côté de St-Théophile à M. Lucien Gagnon fils de M. et Mme Léonard Gagnon de St-Côme. La bénédiction nuptiale leur était donnée par M. l'abbé André Lessard.

C'est agréable d'acheter chez l'ami Drouin
SPÉCIAUX DE VACANCES

1969 Rambler Rebel
h. top — Balance de garantie AMC

1968 Oldsmobile Delta
h. top, 4 portes — Balance de garantie GM

1967 Falcon Futura
4 portes, familiale

1966 Plymouth Fury III
h. top, 2 portes

CONSULTEZ NOS VENDEURS
Fernand Drouin, Roger Drouin,
Renaud Poulin, Gilles Quirion

Drouin Automobiles Ltée
ST-GEORGES et ST-ZACHARIE
tél. 228-2077 593-2951
DISTRIBUTEUR DES PRODUITS
Ford FORD
TOUT ACHETEUR SERIEUX QUI DESIRE UNE VOITURE OU CAMION NEUF Y TROUVERA
DES PRIX FORMIDABLES

LES PRIX DU marché de Montréal

$$$

Ces très jolies demoiselles feront partie du spectacle Musicorama '70 au Palais des Sports de St-Georges le 31 juillet prochain. Elles figureront aussi dans la parade qui précèdera le spectacle.

Saint-Théophile

CONFERENCE

C'était sur l'invitation de l'association des parents catholiques locale que M. l'abbé Roland Durand venait entretenir nos gens sur un sujet bien d'actualité: L'Amour du couple en 1970.

Son exposé a été vivement apprécié de tous. M. Durand n'est pas à ses premiers débuts dans sa carrière, si l'on en juge à ses nombreux discours prononcés à la radio ainsi qu'à ses multiples retraites prêchées.

La nombreuse assistance couronnait le succès de ses efforts.

CARNET SOCIAL

M. et Mme Jean-Guy Bourque de Sprenfield , Mass. était de passage à St-Théophile où ils visitaient leurs parents M. et Mme Eddy Bourque.

Mme Napoléon Rancourt de St-Théophile passait une semaine chez sa fille M. et Mme Yvon Dumont de Wobrom.

M. et Mme Yvon Dumont de Woburn passaient quelques temps à St-Théophile où ils visitaient Mme Napoléon Rancourt, M. et Mme Bertrand Vigneault ainsi que M. et Mme Léonidas Boutin.

POUR LA PREMIÈRE FOIS À QUÉBEC

VOICI UNE OFFRE DE LANCEMENT FANTASTIQUE DONT VOUS VOUS SOUVIENDREZ OUI LISEZ BIEN CECI
VOUS EN SEREZ HEUREUSE

LOTO "SURTOUT RAPPELEZ-VOUS BIEN CE NOM UNIQUE"

LOTO est le nom d'une gamme complète de produits d'entretien de haute qualité présentés pour la première fois à la Québécoise.

Voici notre offre extraordinaire de lancement...
Vous faites l'essai des six produits **LOTO** et nous vous donnons une...

CAMÉRA — GRATUITE

Oui, une caméra gratuite — N'est-ce pas la une offre extraordinaire?
LISEZ ATTENTIVEMENT: une caméra pour films No 120 en couleurs ou noir et blanc, 3 ajustements pour la température et 3 pour la distance — Avec flash et courroir — Dans une jolie boite-cadeau — Certificat "Garantie" inclus — Elle comblera l'un des vôtres.

Voici l'assortiment des 6 produits **LOTO** qui vous sera livré à votre domicile sans frais de livraison ni taxe; et en plus, votre CAMERA GRATUITE.
AVIS: Vous pourrez vérifier les produits et la caméra avant de payer.

LOTO - 2
CIRE LIQUIDE
A base de vynil. Acrilique, sans frottage. Résiste à l'eau, aux égratignures, antidérapante. Qualité exceptionnelle comme vous l'avez toujours désirée pour vos planchers.
FORMAT REGULIER:

LOTO - 3
DÉCAPANT À CIRE
Le plus efficace encore jamais vu. Il faut le voir à l'oeuvre. Il enlève toute trace de vieille cire sans abimer vos parquets.
FORMAT 1 PINTE:

LOTO - 4
NETTOYEUR TOUT USAGE
Son efficacité ne s'explique pas. Il est liquide, pur, il désodorise, désinfecte et il saura être votre meilleur AMI.
FORMAT 1 PINTE:

LOTO - 5
NETTOYEUR À TAPIS
Fauteuil et auto. Afin de bien vous convaincre de la haute qualité de ce produit, nous vous rembourserons votre achat si vous n'êtes pas satisfaite. Que pouvons-nous dire de plus???
FORMAT 1 PINTE:

PRODUITS ENTIÈREMENT GARANTIS

LOTO - 1
DÉTERGENT LIQUIDE
Pour vaisselle et tissu délicats. Vraie merveille de douceur et d'efficacité. Le plus pur qui soit; il faut l'essayer pour y croire.
FORMAT FAMILIAL:

Votre prix spécial pour l'assortiment complet:
Valeur de ~~$20.40~~ pour $7.95
CAMÉRA GRATUITE

LOTO - 6
NETTOYEUR À VITRES
Aussi pour MIRROIRS ET CHROMES. C'est fantastique de réaliser les résultats obtenus grâce à ce produit. Vous n'auriez pas cru avoir de si belles glaces chez vous.
FORMAT 1 PINTE:

LOTO: Les meilleurs produits fabriqués ici à Québec
De plus: $125,000.00 à gagner à "Loto-Québec" grâce aux produits LOTO

Signalez sans tarder ces numéros
Les seuls qui vous donneront une CAMERA GRATUITE

VALLEE-JONCTION
253-6194

ST-GEORGES:
Garage Quirion ESSO Service
228-2238

Demandez les produits LOTO — 15 jours pour la livraison.
PRODUITS SANITAIRES LOTO, C.P. 274, Limoilou, Québec 3

POULIN ET FRÈRES

EPICIER - BOUCHER - LICENCIE
198, 27e RUE COIN 4e AVENUE ST-GEORGES-EST
Tél: 228-6656 Livraison DANS TOUTE LA VILLE

TOMATES cello **2 livres .49**

SUCRE quantité limitée **50 livres 4.85**

FARINE Robin Hood **7 livres .59**

TISSUS Scotties boite 400 mouchoirs **3 boites 1.00**

CORN FLAKE Kelloggs 16 onces **.39**

JUS ORANGE Granada cruche 64 onces **.35**

LAIT en poudre Carnation **3 livres 1.29**

KOTEX régulier boite de 12 **.49**

BEURRE Excel 1ère qualité la livre **.67**

BOEUF HACHÉ haché frais la livre **.59**

CAROTTES fraiche E.U. no 1 **5 livres .45**

PECHES fraiche sucrée, juteuse la livre **.25**

FRAISES gros casseau 1 pinte, **3 pour 1.00**

PATATES FRITES frites congelées Fraser Vale 2 livres **.49**

POULET 5 à 7 livres cat. A frais, la livre **.47**

SAUCISSES fumée Fédéral paquet de 12 **.39**

PAIN de POULET tranché la livre **.49**

JAMBON CUIT Maple Leaf 6 onces le paquet **.59**

TIMBRES EN DOUBLE JEUDI — BAS PRIX EXCEL

BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

Fête champêtre à Saint-Cyprien

C'est dimanche prochain, le 12 juillet, que se déroulera à St-Cyprien de Dorchester, la fête champêtre annuelle au profit de la paroisse et de l'O.T.J.

Deux jolies duchesses, MLLE LISE PROVOST et MLLE PAULINE BOILARD se disputeront l'honneur de devenir reine de cette journée paroissiale.

Le programme de la fête est extrêmement chargé. Au cours de l'après-midi, il y aura partie de sucre, artisanat, courses à bicyclettes ainsi que de nombreux kiosques d'amusements et un orchestre.

Le soir, immédiatement après le souper canadien, ce sera le concours de sciage suivi d'une soirée récréative avec orchestre et danse. Le clou de la soirée sera le couronnement de la nouvelle reine.

Réservez votre journée du 12 juillet pour vous rendre à St-Cyprien. Vous êtes certains d'y passer des heures très agréables en compagnie de nombreux visiteurs qu'on y attend.

NOUVEAU MÉDECIN

La Clinique Médicale Bernard & Tremblay a le plaisir d'annoncer l'adjonction d'un quatrième médecin à son équipe en la personne du

Dr Bertrand Rodrigue

Ce dernier fit ses études classiques au Séminaire de St-Georges et ses études médicales à l'Université Laval. Il reçut son doctorat en Médecine en juin 69 et fut licencié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec en juin 70.
Le Dr Bertrand Rodrigue sera à la disposition de la population dès le 13 juillet prochain à la Clinique Médicale Bernard & Tremblay.

La femme automobiliste qui porte le bas-culotte est considérée comme un meilleur risque sur la route

La femme automobiliste qui porte le bas-culotte est considérée comme un meilleur risque sur la route.

Une enquête conduite par la Division du Service Public de la British Leylands Motors révèle que le bas-culotte est un bienfait pour la femme au volant.

Ce bas-culotte transparent et léger lui assure un maximum de confort qui lui permet de donner toute son attention sur la route.

Les statistiques indiquent que la gaine est probablement la pire menace sur la route. Celle qui la porte devient vite mal à l'aise et les contorsions qui en résultent nuisent à sa concentration.

De plus, pour combattre la tension constante du bas tendu par la jarretière elle est enclin à presser plus fort sur la pédale de contrôle et inconsciemment augmente la vitesse.

Pour plusieurs femmes la gaine ne se porte pas pour améliorer leur silhouette, mais simplement pour retenir leurs bas. Le basculotte a été invente pour elles et British Leyland a l'audace de le recommander pour plus de sécurité et de confort au volant.

DÉMÉNAGÉS

A compter du 1er juillet, le DOCTEUR JULES LAVOIE, F.I.C.S., chirurgien à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, aura son bureau à 133, boulevard Lacroix, St-Georges-Est.

Heures de bureau:
2 heures 30 à 5 heures 30 p.m., le lundi, le mardi et le jeudi.

Tél.: 228-3912

A compter du 1er juillet, MAITRE THERESE LEMAY-LAVOIE, C.R., aura son bureau à 133, boulevard Lacroix, Ville St-Georges-Est.

Heures de bureau:
9 heures a.m. à midi; 2 heures 30 à 5 heures 30 p.m., tous les jours sauf le samedi.

Tél.: 228-2751

A cause des travaux d'aménagement,
les BUREAUX ne seront OUVERTS qu'à partir du 23 JUILLET.

DÉMÉNAGÉ

Le Bureau des ANESTHÉSISTES (Dr Paul Caron, Dr Paul Tardif) est déménagé au CENTRE MÉDICAL, 16, 23e Rue, St-Georges-Est.

Lundi à vendredi, 1.30 — 5.00 hres
Vendredi soir, 7.30 — 9.00 hres
Tél. 228-6378

Walt Disney présente
mercredis, 1er et 8

"Aventures à Florence"

Florence, ville des arts, devient le théâtre d'une aventure dans le cadre de l'émission **Walt Disney présente** du mercredi 1er juillet, à 17 h 30, à la télévision en couleur de Radio-Canada.

«Aventures à Florence» sera présenté en deux épisodes. Voici un aperçu des péripéties qui marquent chacun de ces épisodes, mettant en vedette Annette, Tommy Kirk, Nino Castelnuovo et Ivan Desny.

1er épisode (1er juillet)

Tommy Carpenter, étudiant américain à Florence, rencontre Annette Alliotto, aussi étudiante américaine à l'école des beaux-arts. S'étant vu refuser un rendez-vous, Tommy suit la jeune fille jusqu'à une boutique où des toiles sont en vente. Tommy achète une huile qu'il découvrira plus tard appartenir à la comtesse della Scala. Le comte Roberto, neveu de la comtesse, voleur et chef de bande, poursuivra à travers Florence Tommy et Annette réunis pour sauver l'oeuvre d'art du marché noir.

2e épisode (8 juillet)

Après avoir failli plusieurs

(suite à la page 16)

CINÉMA ST-GEORGES

272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745

Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.; Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

Sam., Dim., Lun., Mar., Mer., Jeu., Ven., 11-12-13-14-15-16-17 Juillet

UNE LUNE DE MIEL D'HORREUR ET D'ÉPOUVANTE !

DES SUEURS FROIDES
À VOUS FIGER SUR VOS SIÈGES !

EQUIPÉE DE CHOC

HELENE CHANEL LEWIS JORDAN

dist. ASTRAL FILMS

BEAUCE CINÉ-PARC

1ère Ave St-Georges Jersey Mills

Ven., Sam., Dim., Mar., Mer., Jeu., 10-11-12-14-15-16 juillet

POUR TOUS
LES ANNEES FANTASTIQUES
ScopE
COULEURS
avec
DAVID NIVEN
LOLA ALBRIGHT
CHAD EVERETT

2e film
JUSTICIER DE L'ARIZONA
Robert Taylor

ADMISSION: ADULTES: $ 1.50 Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés de leurs parents.

CENTRE POLIQUIN Enr.
Pharmacie
● Remèdes brevetés
● Articles de toilette
● Papeterie ● Cadeaux ● Journaux
Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès

TEL. 228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2e Ave., Ville St-Georges-Est, Beauce, Qué.

M. Marius Bélanger demeure président de la Régionale pour un sixième terme

Quatre-vingt-cinq délégués des commissions scolaires locales se sont réunis lundi soir à St-Georges pour l'assemblée générale annuelle de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière.

Dans le secteur A, M. Lionel Morin fut remis en candidature mais il se désista en faveur de son collègue M. Roméo Gilbert qui fait aussi partie de la Commission Scolaire l'Assomption.

Au secteur C, M. Benoît Dallaire de St-Ludger a été réélu sans opposition. Toutefois, dans le secteur F, M. Adrien Grondin de St-Joseph revint sur les rangs, mais il dut faire face à l'opposition de M. Jean Barbeau de St-Georges Ouest.

Ce siège a donc fait l'objet d'un vote qui se termina avec le résultat suivant: 65 voix à M. Grondin et 20 voix à M. Barbeau. Le premier conserva ainsi le fauteuil qu'il occupait précédemment.

Les autres commissaires régionaux sont: MM. Victor Provençal de Ste-Rose, Rolland Carbonneau de Sye-Justine, Paul-Eugène Larochelle de St-Prosper et Emilien Soucy de Frampton.

L'assemblée procéda ensuite à l'élection du président du bureau des délégués. M. Rolland Carbonneau fut choisi unanimement à ce poste que détenait M. Henri-Ls Thibodeau; ce dernier ne sollicitait pas un nouveau mandat.

Enfin, M. Marius Bélanger fut réélu président de la Commission Scolaire Régionale. Il entreprend son sixième terme à la tête de cet organisme. M. Bélanger est commissaire local à St-Côme.

M. Marius Bélanger

Au cours d'une courte assemblée tenue le même soir, les nouveaux commissaires furent assermentés par le secrétaire M. Gérard Fournier. On fixa au premier mercredi de chaque mois le jour de l'assemblée régulière. En fait, la CSRC siège à toutes les semaines en votant des ajournements successifs.

Les postiers ont continué leurs grèves tournantes à St-Georges en débrayant vendredi et lundi derniers. Cette photographie fut prise vers 9 h. 30 lundi avant-midi alors que les piqueteurs s'opposaient à l'entrée du personnel du Centre de Main d'Oeuvre, ce bureau étant situé au deuxième étage de l'édifice des postes, Quelques minutes plus tard, des policiers escortaient les employés du Centre jusque dans leurs locaux. Cependant, les postiers revenaient à la charge dans l'après-midi et réussissaient à maintenir leur ligne de piquetage de sorte que tous les employés fédéraux de de l'immeuble chômèrent le reste de la journée.

La Caisse Populaire St-Georges atteint de nouveaux sommets

De nombreux sociétaires participaient dimanche soir à la 32e assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire de St-Georges (Ouest) sous la présidence de M. Benoit Roy.

Le rapport financier déposé à cette réunion révèle que l'actif de la Caisse est maintenant rendu à $5,570,294. comparativement à $5,148,901. pour l'année précédente.

Cette augmentation est d'ailleurs générale car on la retrouve à l'item placement ($1,627,858.) aux prêts personnels ($551,485.), aux prêts sur hypothèque ($2,390,897.) et la caisse ($766,953.76).

Les bénéfices à partager en 1970 sont de $372,023. alors qu'ils étaient seulement de $299,487. en 1969. Le nombre de sociétéaires est aussi passé de 6752 à 8836.

Tous les directeurs sortants ont été réélus à l'exception de M. J.E.Turcotte qui fut remplacé par M. Jean-Claude Leblond au conseil de surveillance.

Bilan du séisme au Pérou

Des nouvelles récentes du Père Raymond Rancourt nous font savoir que le terrible tremblement de terre du Pérou a fait pas moins de 68,000 morts.

On compte également 136,000 blessés et 200,000 personnes sans abri. Parmi les morts, on compte deux évêques, 21 prêtres et 19 religieuses.

Le Père Rancourt, originaire de St-Georges, est en charge d'une paroisse immense et il doit desservir 48 villages qui furent tous dévastés par le séisme.

Le presbytère et le séminaire de Tricardo où demeure le Père Rancourt sont à refaire et son église a besoin d'importantes réparations.

Le village de Tricardo est situé dans la région de Lima, c'est-à-dire beaucoup plus au sud du territoire où la secousse terrestre s'est fait sentir le plus durement.

La messe de samedi dernier à l'Assomption restera un événement historique. C'était la première messe "dominicale" un samedi; la première messe d'un nouveau vicaire dans cette paroisse; enfin, pour la première fois à St-Georges, on entendit une messe "dialoguée" avec un enfant qui parla tout haut durant toute la cérémonie, y compris le sermon...

* * *

Il parait, selon M. Diefenbaker, que la figure de la reine sur les billets de $20. est une "affreuse caricature". Et puis après? Pour $20., on ne peut tout de même pas avoir un Karsh ou un Gaby...

* * *

Le nouveau maire a déclaré qu'il voulait doubler la population de St-Georges. En voilà sûrement un qui est contre la pilule. Mais, il serait surprenant de le voir réussir cet exploit à lui tout seul...

* * *

Est-on à la veille d'une cam-

(suite à la page 10)

A première vue, on pourrait croire qu'il s'agit de nouveaux mariés au sortir de la cérémonie nuptiale: La réalité est moins romantique: cette voiture s'est trompé de rue dimanche dernier à St-Georges-Ouest et elle s'arrêta finalement dans cette position précaire.

M. Victor Bélanger de St-Côme est fier avec raison de sa superbe voiture ROCKNE 1931. Cette limousine est en parfait état de marche et d'une propreté qui fait honneur à son propriétaire. Avec ses six cylindres, sa bofte à vitesses dans le plancher et ses solides marchepieds, cette vénérable automobile est capable de performances qui rendraient jalouses bien des voitures de notre époque.

Les bijoux d'été sont
en SPÉCIAL...
venez choisir celui
qui vous manque...
à la

TÉL. 228-2242
LA BIJOUTERIE EPHREM POULIN, INC.
412, 1ÈRE AVENUE, VILLE ST-GEORGES EST, BEAUCE
MONTRES — ALLIANCES — BIJOUX — CADEAUX

BRIC A BRAC...

(suite de la page 9)

pagne antipapiste? On pourrait le croire en apprenant qu'un tribunal de Toronto vient de condamner à la prison Sa Sainteté Claudius 1er. Ajoutons cependant que le vrai nom de ce bonhomme est Guy Hamel et qu'il a fraudé des marchands pour $60,000. depuis neuf ans. Il n'aura aucune chance au prochain conclave...

* * *

Pour régler les problèmes des gouvernements avec les médecins et les postiers, qu'on leur donne au plus vite la "parité de salaire". Pourvu que les postiers se contentent des maigres revenus des médecins...

* * *

La famille Royale séjourne présentement dans le grand Nord canadien. Des mauvaises langues prétendent que la réception fut plutôt froide! Ca se comprend: à 300 milles du pôle...

* * *

L'inventeur du bridge contrat vient de décéder à New-York Désormais M. Harold Vanderbilt devra se contenter de faire le "mort" et de laisser jouer ses trois partenaires...

* * *

"Les noirs s'attaquent à la tour tandis que les blancs s'en prennent aux fous". Il ne s'agit pas d'une partie d'échecs, mais d'une bataille entre Noirs et Blancs qui s'est déroulée récemment dans une asile de Philadelphie.

* * *

La fête de l'Indépendance aux Etats-Unis a provoqué plus de 500 morts accidentels. Pas surprenant que tant d'américains s'en viennent au Canada ce jour-là; ils sont moins en danger parmi nous...

* * *

FELIX

La Protection civile du Québec apporte l'aide de ses experts dans la préparation de plans d'urgence en cas de désastre

L'INTERET HISTORIQUE...

(suite de la page 6)

personne qui pourrait communiquer des renseignements pourra le faire en communiquant avec M. le maire Ouellet ou avec le secrétaire de la ville.

La coopération de tous est nécessaire pour faire du camping des Fermes, non seulement un lieu pour les campeurs, mais un site historique reconnu.

BEAUCE SPEEDWAY
VITESSE SUR LE TERRAIN
75 à 100 milles à l'heure
ST-COME BEAUCE
Terrain 1/2 mille sans poussière

CINÉMA VIMY
Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813
Jusqu'à Vendredi 10 juillet
"LEÇON PARTICULIERE"
"LE DIABOLIQUE"
Commençant samedi 11 juillet au 17 juillet
2 HOMMES ET 2 FEMMES BRAVANT L'IMPOSSIBLE !
DÉSORMAIS TOUTE AUTRE AVENTURE SERA MESURÉE À L'ÉCHELON DE ...
14 ANS

"QUAND LES AIGLES ATTAQUENT"
"WHERE EAGLES DARE"
Richard Burton | Clint Eastwood
EN COULEURS
Etudiants : Admission .50¢

THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE
Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-3551
Finissant Vendredi 10 juillet: "MORE"
"LE TEMPS DE VIVRE"
Commençant samedi 11 juil. au 17
POUR TOUS
LES 4 FILS DE KATIE ELDER

JOHN WAYNE · DEAN MARTIN
MARTHA HYER
MICHAEL ANDERSON JR.
EARL HOLLIMAN · JEREMY SLATE
au même programme
YUL BRYNNER
TREVOR HOWARD
HARRY ANDREWS

LES TURBANS ROUGES
EN COULEUR
ATTENTION : 2 enfants de moins de 12 ans admis gratuitement lorsque accompagnés des parents, pour ce programme spécial. — Etudiants, admission : 50¢.

LA MAISON CHEZ DAVIS
REDUCTION DE 30 A 70%

HABITS DE LAINE
de bonne qualité, importés de l'Angleterre (de toilette ou sport)

Prix réguliers :
44.95 — 59.95 — 69.95 — 79.95 — 99.69 — 120.00

SPÉCIAL POUR 1	POUR 2
16.70	
27.70	
37.70	64.70
54.70	99.70
67.70	
88.70	

BLOUSES SPORT

	SPECIAL
Prix rég. lainage Worsted 29.69 à 34.95	$18.70 $27.70 $37.70
Haristweed Prix régulier 39.95 à 44.50	Prix Spécial $18.70

$87.70
$107.70

Habits Vicuna Laurentide
Prix régulier $135.00

Habits James Bond (Laurentide)
Ce qu'il y a de mieux sur le marché, fini à la main.
Prix régulier $150.00

30% à 50% de réduction

PANTALONS
de toilette et sport

PANTALONS SPORT
Prix régulier $9.95

Prix Spécial
POUR 1 $5.70 POUR 2 $9.70

Lot de CHEMISES
pour hommes sur les tables d'aubaines

Prix réguliers :
2.95 — 3.95 — 4.95 — 5.95

Prix Spécial
97¢
$1.70
$2.70

Prix Spécial
$2.70 et plus

Pantalons d'ouvrage
Prix régulier $4.89 à $12.95

JEANS
Prix rég. $4.89

En Spécial
$2.70 et plus

EN SPÉCIAL
POUR 1 $5.70 POUR 2 $9.70

Lot de JACKETS
Prix régulier $9.95

Lot de CHEMISES "Arrow"
Réduites de 30% à 50%

Jackets et barbotteuses
PRIX REG. $14.95

SPÉCIAL $7.70

JEANS Lee et Lévis
Importé — Fait aux Etats-Unis

Réduits de 30%

GILETS hommes
Prix rég. 3.95 4.95 5.95

PRIX SPÉCIAL
$2.70 $2.90 $3.70

COSTUMES DE BAIN

PRIX SPECIAL
$1.70
et plus

Les meilleures marques, tel que
Gilets Pierre Marquez,
Caramy, Cortez
Habits James Bond
Laurentide
Trench London Foy

JACK SHIRT
Prix régulier 9.00 à 12.00

PRIX SPÉCIAL 4.70 5.70 6.70

Suivez les étiquettes jaunes

N'OUBLIEZ PAS DE VISITER LE SOUS-SOL SPORT-WEAR POUR HOMMES

VENTE DE JU

RÉDUCTION CHOC DE 30

Lot de robes pour femmes
À PRIX EXTRA SPÉCIAL

Chacune	2 pour
$4.70	$7.70
La 2e SEULEMENT $3.00	
$7.70	$12.70
La 2e SEULEMENT $5.00	
$10.70	$17.70
La 2e SEULEMENT $7.00	
$14.70	$23.70
La 2e SEULEMENT $9.00	
$23.70	$40.70
La 2e SEULEMENT $17.00	

BRASSIÈRES ET GAINES

Marques réputées tel que Wonder Bra, Cordie de Paris, Playtex...

Réduites de **20 à 40%**

BONNET DE BAIN
PLAYTEX

$3.20 et plus

LINGERIE FINE, PYJAMA, BABY DOLL

LES MEILLEURES MARQUES
Linda, modèle
Miss Melody, french made

N'OUBLIER PAS LES TABLES D'AUBAINES

BAS PRIX **.70¢** et plus

JUPES

Prix rég.
5.95 - 6.95 - 7.95
8.95 - 16.95

Prix Vente Spécial
2.70 - 4.40
5.70 - 6.90
7.70 - 8.90

Un lot de Manteaux de cuir pour femmes

TRÈS SPÉCIAL
$34.70

BAS Mystique

Bas Prix
$1.16

NOUS AVONS LE MEILLEUR CHOIX DANS LES MARQUES COMME...
Pauli - Jonathan Logan - Jacardi

UILLET
30% À 70%

LA MAISON DAVIS
1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES

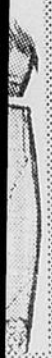
GILETS à manches courtes

90¢ et plus

BERMUDAS
Prix de Vente Spécial

$2.70 et plus

SETS DE BERMUDAS
Prix rég., 4.95 - 5.95 — $1.70
6.95 - 7.95 - 21.95 — $2.70
Prix vente spécial → $3.50 $3.70 $4.70 $14.70



GILETS manches longues Pullover
PRIX RÉGULIER
$7.95–$8.95–$10.95

PRIX VENTE SPÉCIAL
$3.40 $5.50
$5.70

SHORTS
Rég. 3.95 à 7.95

PRIX SPÉCIAL
$2.50 à $4.90

COSTUMES DE BAIN
PRIX REGULIER
$6.95 $7.95–$8.95
$10.95–$34.95

PRIX SPÉCIAL
$5.40 - $6.90
$7.70 - $8.70
$9.90 - $10.70
$14.70 - $19.70

GILETS sans manches
Prix vente spécial

Prix rég.	SPÉCIAL À 90c
$4.88	$1.70 $2.70
$5.95	
$6.95	$3.90 $4.70
$7.88	

JEANS
Prix rég.
$5.95 - $10.95
PRIX SPÉCIAL
$1.70 - $9.90

PRIX SPÉCIAL
$1.70
$8.00

SLACKS STRETCHE
Prix rég.: $9.95 - $12.95

Slacks Eléphants
Prix rég.: 7.95 - 8.95
9.95 - 19.95

PRIX SPÉCIAL
$4.70 $6.99
$13.70

PANTALONS ÉLÉPHANTS
Prix rég.: $14.95
EN SPÉCIAL
$7.90 et plus

PRIX VENTE SPÉCIAL

Gilets boutonnés

Prix rég.	
$5.88	$3.50
$6.88	$4.70
$7.95	$4.90
$8.95	$5.70
$29.95	$20.70

Blouses Michael London manches courtes

Prix rég.	PRIX VENTE SPÉCIAL
$4.95	$1.70 - $3.70 - $3.90
$5.95	
$6.95	
$7.95	
à $16.95	$5.70 - $10.70

Gilets manches courtes
Prix rég.: $4.95 - $5.95
$6.95

PRIX VENTE SPÉCIAL
$2.70 - $3.40
$3.70

Ceintures à gogo
à 1/2 prix

JUMPSUITS
pour femmes
RÉDUITS DE
40 à 70%

SUIVEZ LES ÉTIQUETTES JAUNES

POUR ENFANTS, FILLES OU GARÇONS 3e étage

Suivez les étiquettes jaunes

RÉDUCTION 30% à 70%

À LA MAISON

DAVIS

LE MAGASIN FERME LE JEUDI ET VENDREDI SOIRS A 9 HEURES P.M.

FILLES ET FILLETTES

COSTUMES 2 et 3 pièces
Prix régulier
3.49 - 4.95 - 6.49 - 6.89 - 7.95
PRIX SPÉCIAL
2.20 2.40 3.40 4.20 5.40

GILETS pullover filles

Prix rég.	Pour 1	Pour 2
3.59	1.70	
3.89	2.70	4.70
4.89	4.70	7.70
5.49		

ENSEMBLES BERMUDA

Prix rég.	SPÉCIAL
2.29	70¢
2.49	
2.69	2.40
2.89	

Manteaux et Trenchs
30% à 50% réduction
Slacks 70¢ et plus

ROBES pour FILLETTES

Prix rég.	Pour 1	Pour 2
2.49	70¢	
3.49 à 3.89	2.70	4.70
4.89	4.70	7.70
5.89	9.90	

GILETS manches longues

Prix rég.	SPÉCIAL
3.89 à 4.89	1.20
5.49 à 5.89	1.90

SHORTS ET BERMUDAS
70¢ ET PLUS

GILETS SCOUT TEX
Rég. 2.59 - 2.69 - 2.98
Prix spécial 1.90

Sorties de bain, filles

Prix rég.	SPÉCIAL	
5.89 à 9.95	2.90	3.90

LOT DE JUPES

Prix rég.	Pour 1	Pour 2
2.89	70¢	
3.49	2.70	4.70
3.89	4.70	7.70
4.49		
4.89		

GILETS avec CHAPEAU en ratine

Rég.	SPÉCIAL
7.49	3.90

Costume de bain fillettes

Prix rég.	SPÉCIAL
3.95	2.20 - 2.40
4.49	
5.89	3.20

BARBOTTEUSES

Rég.	SPÉCIAL
5.89	2.90 - 3.90
7.89	

CASQUES DE BAIN — **SPÉCIAL**
Rég. 2.49 - 3.49 — **1.40**

GARÇONS ET GARÇONNETS

Habits ou Ensemble Sport,
pour garçons, en tricot, 4 à 18 ans
Prix régulier 29.95 à $59.95

	Pour 1	Pour 2
EN SPÉCIAL À	9.70	17.70
	13.70	25.70
	17.70	33.70
	22.70	42.70
	29.70	57.70

GILETS manches courtes
Scout tex
Rég. 2.59 - 2.69 - 2.98
En spécial 1.70

CHEMISES ARROW
Grand spécial
Réduction 20%

COSTUMES DE BAIN
Spécial
1.20 et plus

BERMUDAS
Spécial
1.20 - 2 pour 2.00

SOULIERS
Réduits de
30% à 50%

GILETS pullover garçons
et Cardigan
Rég. 5.95 - 6.95 - 7.89
Spécial 1.70 2.70 3.40

LOT DE PANTALONS
Spécial à 1.70

JACKETS
Rég. 3.89 - 4.89 - 5.95
Spécial 1.70 2.70 3.70

TRENCH
Spécial
4.70 et plus

BLOUSES Garçons

Pour 1	Pour 2
7.70	13.70
15.70	28.70
17.70	33.70
22.70	42.70

LOT DE GILETS
SPECIAL CHACUN **70¢ et 1.70**

LOT DE CHEMISES
Prix rég. 4.88 - 4.89 - 5.95
Chacune 70¢ et plus

TABLES D'AUBAINES
pour garçons
70¢ et plus

Gilets de laine RÉDUITS A **3.90**
Pull over
Prix rég. 7.95 à 9.95 ET PLUS

Pour garçons ou filles des marques de qualité comme : Manchester, Artisana, Playline, Young at Heart, Dominion Children...

Commençant jeudi matin le 9 juillet à 9 heures

VENTE D'ÉTÉ

MAGASIN DES ENFANTS ENR. En face du pont

33 1/3 % sur toute la marchandise en magasin

Un lot de robes pantalons 2 à 3 X première qualité, en fortrel, dans les tons de blanc, marine, aqua, super spécial, régulier $13.00 pour $8.99

Sainte-Justine

Dimanche le 28 juin ont été faits enfants de Dieu. Joseph, Renaud, Martin, né le 5 juin à l'hôpital de St-Georges, fils de M. Mme André Chabot (Yolande Turmel).

Parrain et marraine: M. Mme Normand Chabot, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme André Chabot, mère du bébé.

Joseph, Sylvain, Roch né le 9 juin à l'hôpital de St-Georges fils de M. Mme Josephat Royer (Lisette Mercier).

Parrain et marraine: M. Mme Léo Royer, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Royer, mère du bébé.

MARIAGES

Samedi le 4 juin à 4 heures a été célébré dans la paroisse de Ste-Justine, le mariage de M. Germain Royer, assistant-gérant, fils majeur de M. Mme Joseph Royer et Olivette Jacques institutrice, fille majeure de M. Jean-Paul Jacques et de feue M-Anne Bercier.

Samedi le 4 juin à 5 heures a été célébré dans la paroisse de Ste-Justine, le mariage de M. Benoît Chouinard, professeur fils majeur de M. Mme Hilaire Chouinard de Ste-Germaine et Louise Tanguay, institutrice, fille majeure de M. Antonio Tanguay et de feue Marie-Jeanne Pouliot.

Dimanche le 5 juin à 7 heures, a été célébré dans la paroisse de St-Cyprien le mariage de M. Pierre Tanguay, barbier, fils majeur de M. René Tanguay et Thérèse Carrier et Lise Provost, caissière, fille majeure de M. Mme Léonidas Provost de St-Cyprien.

DIVERS

4 jeunes étudiantes de notre paroisse: Mlles Denise Tanguay, Céline Tanguay, Suzanne Bédard, Clémence Nadeau, sont parties pour Toronto pour apprendre l'anglais. Félicitations à ces jeunes filles qui sacrifient leurs vacances pour avancer plus vite dans leurs études.

M. Henri - Paul Labbé s'est rendu acquéreur de la propriété et du garage de M. Welly Grondin.

Prompt rétablissement à Mme Napoléon Bernard, hospitalisée à l'hôtel-Dieu de Lévis.

NOCES D'OR

Dimanche le 28 juin, les parents et les amis de M. Mme Joseph Royer se rassemblèrent pour fêter le 50e anniversaire de leur mariage.

A cette occasion, il y eut salut du Saint-Sacrement à l'église, suivi d'un souper et d'une soirée à l'hôtel Tanguay.

Les enfants donnèrent un jonc à leur père et une bague à leur mère. Une jolie gerbe de fleurs fut présentée par Louise Royer et une bourse bien garnie par Marcel Brousseau, petits-enfants des jubilaires.

Cette belle famille compte 13 enfants vivants et 26 petits - enfants.

Nous félicitons les heureux jubilaires et leur souhaitons de vivre assez longtemps pour fêter leurs noces de diamant.

La toute nouvelle Datsun 1200

La Datsun 1200. La première des '71, le dernier cri en fait de transport efficace, confortable et économique.

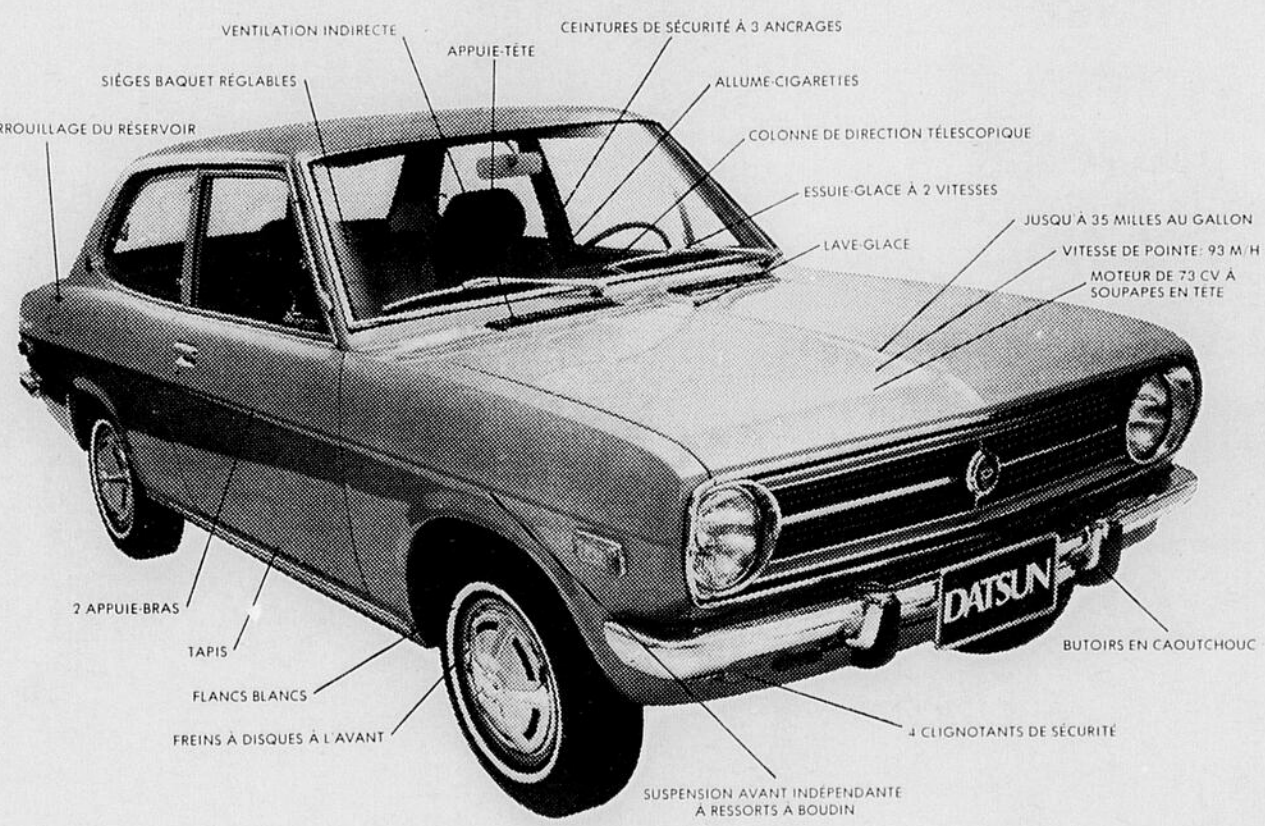
Voyez plutôt: 73 chevaux, 93 m/h. Jusqu'à 35 milles au gallon et un cercle de braquage tout ce qu'il y a de plus restreint. L'intérieur de la Datsun 1200 est plus spacieux que n'importe quelle voiture de sa categorie et pourtant elle est plus manoeuvrable qu'aucune autre, même la plus petite.

Et parce que c'est une Datsun, elle est équipée de toutes les gâteries standard de Datsun. (Comparez la liste ci-dessous avec celle de n'importe quelle autre marque.) Elle accommode quatre personnes grassouillettes ou cinq bons amis, elle a de la puissance en réserve pour la grand'route ou les pentes et une transmission à 4 vitesses qui vous permettra de jouer au pilote de course.

Plus de 250 concessionnaires répartis à travers le Canada sont prêts à vous montrer la Datsun 1200. Allez donc en essayer une. Puis essayez ensuite les autres. Vous rentrerez chez vous au volant d'une Datsun! La Datsun 1200. Parce que c'est la plus avantageuse de toutes.

$1925 à partir de la plus avantageuse de toutes

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ, PORTS D'ENTRÉE MONTRÉAL, VANCOUVER, TORONTO, HALIFAX PLUS TRANSPORT ET MANUTENTION, PLAQUES, TAXE PROVINCIALE S'IL Y A LIEU CONTRÔLE DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT POUR L'ONTARIO SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES



C'est toute une voiture pour si peu d'argent.

IL y a plus de 1,000 concessionnaires Datsun à votre service au Canada et aux États-Unis.

DATSUN

SIROIS AUTO ENR.

290, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES — TEL. 228-3015

Tring-Jonction

MARIAGE

Samedi le 27 juin à 10 heures a.m. était célébré en l'église de St-Philias de Villeroy, le mariage de Mlle Eva Bédard, fille de M. Mme Donat Bédard de Villeroy, Comté de Lotbinière à M. Marc-André Grondin commis, fils de M. Mme Léon Georges Grondin de St-Frédéric. Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à la maison blanche de Laurierville. A leur retour de leur voyage ils résideront à Lévis.

L'abbé Gaston Cimon vient d'être nommé par l'archevêque de Québec Directeur du Séminaire de St-Victor, une institution qui dispense le cours secondaire dans cette région de la Beauce. L'abbé Cimon est le fils de M. et Mme Léo Cimon de St-Georges. Il fut ordonné l'an dernier et devint professeur à St-Victor au mois de septembre tout en poursuivant des études spécialisées à l'université Laval. Nos meilleurs voeux à l'abbé Gaston Cimoh dans l'exercice des importantes fonctions qu'il assumera désormais.

Ouvert le samedi jusqu'à midi pour la réparation de transmissions automatiques.

TRANSMISSION
POUR TOUTES REPARATIONS DE TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES, CONSULTEZ
BEAUCE TRANSMISSION AUTOMATIQUE ENR.
5320, BOUL. LACROIX
ST-GEORGES-EST
TEL.: 228-6671

NOEL LESSARD, propriétaire

992 permis de conduire suspendus en avril

Des 992 permis de conduire suspendus au Québec, au cours du mois d'avril dernier, 863, soit 87%, l'ont été pour infraction au Code pénal et les 129 autres, soit 13%, pour infraction au Code de la Route.

Le Ministère des Transports du Québec, qui communiqle cette nouvelle dans un de ses rapports statistiques mensuel, donne, de plus, d'intéressantes précisions sur les causes de ces suspensions.

Ainsi, selon ce rapport, 5-46 permis de conduire ont été suspendus après que les détenteurs furent trouvés coupables d'avoir conduit leur véhicule au moment où leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool, 94 ont été suspendus pour ivresse au volant prouvée par un test de l'ivressomètre, 143 pour délit de fuite, 44 pour avoir conduit un véhicule durant la suspension du permis de conduire, 29 pour avoir conduit un véhicule d'une façon dangereuse et 7 ont été suspendus pour négligence criminelle.

Les suspensions pour infraction au Code de la Route sont moins nombreuses et l'ont été pour les raisons suivantes: 50 pour excès de vitesse, 43 pour avoir conduit un véhicule durant la suspension du permis de conduire, 22 pour avoir condcit d'une façon imprudente et 14 pour délit de fuite après un accident.

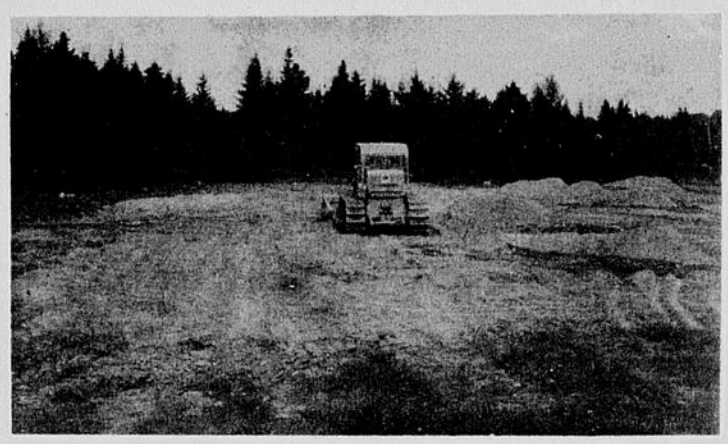
AVENTURES A...

(suite de la page 8)

fois restituer l'oeuvre de Fra Lippo Lippi à la comtesse, légitime propriétaire du «Portrait de jeune prince», Tommy, Bruno (cousin d'Annette) et cette dernière sont emprisonnés dans le donjon de la villa Canarino. Le jeune comte Roberto s'enfuit avec le chef-d'oeuvre lorsqu'il est arrêté, nos héros s'étant échappés et ayant prévenu la police du vol.

«Aventures à Florence» se termine par une fête donnée en l'honneur de Tommy par la comtesse et par un baiser d'Annette. Tout est bien qui finit bien.

Olympiques à St-Ephrem



Dimanche le 26 juillet, on organise à St-Ephrem des Olympiques et déjà un terrain construit spécialement à cette fin est en voie d'aménagement. Les compétitions suivantes y seront disputées: Lancer du poids, du disque, du javelot, saut en hauteur, longueur, perche, de même que les courses à relais et d'accélération. Toutes les équipes qui désireraient participer à ces olympiques sont priées de téléphoner à M. André Bolduc les mardi et jeudi soir entre 7.00 hres et 10.00 hres P.M. Bienvenue à tous. No Tél. 484-2050.

Garantie
PANNEAUX DE REVÊTEMENT CANFOR
Canfor Limitée garantit tous les panneaux des produits suivants contre le décollement des plis et les défauts de fabrication:
RANCH WALL • MARK 7 • GUARDMASTER (uni et à rainures) • CONTRE-PLAQUÉ STRIÉ • PALISSADE
Cette garantie s'applique à tous les panneaux desdits produits portant la marque Canfor, à condition qu'ils soient posés en conformité avec les méthodes recommandées par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement et avec les instructions relatives à la pose publiées par Canfor Limitée.
Au cas où un panneau quelconque de ces produits ne serait pas conforme à la présente garantie, Canfor Limitée, à son choix, le remplacera gratuitement ou en remboursera intégralement le prix d'achat à l'acquéreur.
CANFOR
CANFOR LIMITÉE

Pour la meilleure garantie de panneaux PRÉ-FINIS consultez NORMAND GIGUÈRE

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 hres
SAMEDI de 8½ à MIDI
SERVICE DE LIVRAISON.

Trois fameux spéciaux

Tuiles à chambre de bain 4 x 8 — 7.60 la feuille
Pré-finis — 3.00 la feuille
Fibre de verre spécial — 45¢ le pied carré

Pré-Finis pour
CUISINE CHAMBRE
SALON SOUS-SOL
VIVOIR

Peinture Sherwin-Williams

NORMAND GIGUERE INC.
CHARGEX
200. 2e Avenue ST-GEORGES EST Tél. 228-4241

JUILLET C'est le mois de LA VENTE

ET DE

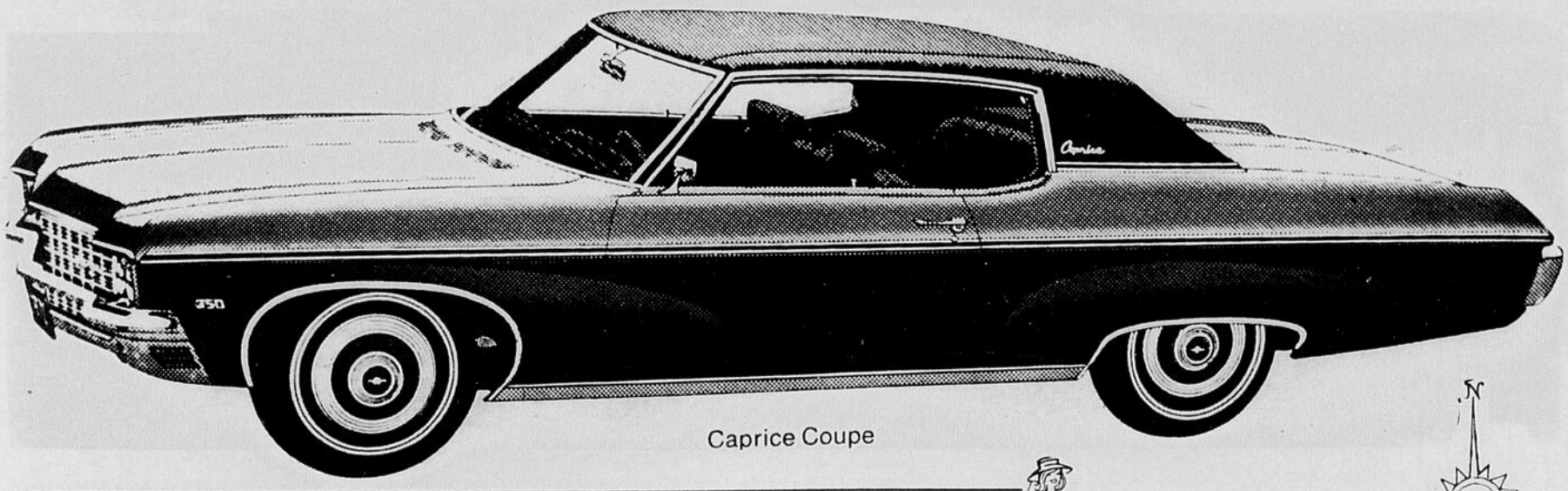
MEILLEURE ALLOCATION D'ÉCHANGE

de nos vendeurs qui vous offrent un très grand choix et des

PRIX JAMAIS VUS!

CONSULTEZ-LES IMMEDIATEMENT

St-Jean Bernard
Marc Rancourt
Albini Bolduc



Caprice Coupe

VACANCES...

Du 11 au 19 juillet, les employés aux pièces et au service seront en vacances...

mais le département de la vente sera ouvert comme à l'habitude.

Pour du choix, voyez d'abord le

GARAGE NATIONAL INC.

146, 2e Avenue St-Georges-Est **Tél. 228-4838**

Vous pouvez éclaircir vos cheveux en prenant votre bain de soleil

De toutes les saisons, c'est pendant l'été que les filles sont les plus jolies... grâce à leur teint bronzé et radieux qui met en valeur toutes leurs tenues d'été, leurs chevelures éclatantes qui adoucissent et embellissent leurs visages, et quelques taches de rousseur sur leurs charmants minois.

Au cours des dernières années, les produits à bronzer sans soleil ont aidé toutes les femmes à éviter cette période de transition gênante entre la peau blanche des citadins et le bronzage des vacancières.

Et cette année, elles n'auront même pas besoin d'attendre jusqu'au milieu de l'été pour avoir des cheveux éclatants, éclaircis par le soleil.

La vacancière 1970 peut rapidement et facilement acquérir une belle chevelure ensoleillée, qu'elle soit brune, châtaine ou blonde ou qu'elle ait des cheveux d'une teinte moins définie.

Un nouvel éclaircisseur capillaire à vaporiser avec une senteur fraîche de citron, "Lemon go Lightly" de Clairol, lui permet d'éclaircir ses cheveux autant qu'elle le veut ou bien de se faire des mèches "coups de soleil"... tout en prenant des bains de soleil.

Le citron est connu depuis des siècles comme l'un des produits de beauté offerts par la nature. Avant la mise au point de nettoyeurs et de produits de maquillage, les femmes utilisaient du citron pour nettoyer et rafraîchir leur chevelure et leur épiderme et pour purifier leur système.

Le citron appliqué sur les cheveux après le shampooing enlève les résidus savonneux et leur confère un éclat lumineux et de légers reflets. Mélangé à un agent de blanchiment en poudre et à du sucre, il semble qu'il atténue les taches de rousseur quand on applique le mélange sur la peau. Le citron pressé sur les mains les nettoie et en enlève les taches et les odeurs de cuisine. Une demi-cuillérée à thé de jus de citron, dilué dans de l'eau, fait des miracles pour les coups de soleil. Et l'on dit que le jus d'un citron dans de l'eau nettoie le système.

Son action embellissante et son parfum attirant en faisaient un produit idéal pour un éclaircisseur chargé de donner aux cheveux un coloris naturel.

On vaporise "Lemon go Lightly" sur les cheveux secs ou humides jusqu'à ce qu'ils soient complètement saturés, puis on les peigne. Le soleil (ou un séchoir à cheveux) se charge du reste. Les cheveux éclaircissent graduellement au fur et à mesure qu'ils sèchent.

L'éclaircissement des cheveux dépend de leur texture et de leur couleur au départ. Et comme le produit a une action progressive, c'est facile de faire des essais. Chaque fois qu'on l'applique, quand les cheveux sont secs, ils sont un peu plus clairs. Le procédé peut être répété jusqu'à ce qu'on ait atteint la teinte recherchée. On peut utiliser le produit aussi souvent que nécessaire en laissant les cheveux sécher un peu avant de vaporiser du produit, pour que les résultats obtenus soient évidents.

Cet éclaircisseur ne modifiera pas la texture des cheveux parce qu'il contient des conditionneurs Clairol pour aider à protéger les cheveux contre les effets habituellement desséchants du soleil. Ces conditionneurs gardent les cheveux souples, brillants et faciles à coiffer, quelle que soit la durée de l'exposition au soleil.

Les cheveux éclaircis au soleil ne sont jamais d'un coloris parfaitement uniforme et les racines plus foncées ne constituent donc pas un problème. On peut cependant y remédier en vaporisant "Lemon go Lightly" seulement sur les racines des cheveux.

Pour obtenir un effet de mèches givrées ou "coups de soleil", seules les sections de cheveux à éclaircir sont saturées. Les mèches à éclaircir doivent être bien séparées de la masse des cheveux pendant la vaporisation. Pour obtenir une décoloration "coups de soleil" d'une allure professionnelle, il est bon de passer les mèches à éclaircir par un petit trou pratiqué dans du papier qui protégera le reste de la chevelure de la solution éclaircissante.

Futures mamans

- Robes maternité prêtes à porter.
- Fortrell réduit à $4.95
- Tissu importé exclusif.
- Robe de mariée - Voile.
- Costume - Manteau.
- Faits sur mesures.
- Patrons McCall.
- Tissus pré-doublés spécial $2.98 et $3.98
- Foulards 1.98, 2.98, 3.98

Salon de Couture
LAFLAMME
Mme Laflamme & Mme R. Veilleux
397, 1ère Avenues,
Ville St-Georges, 228-5250

BEAUCE SPEEDWAY
VITESSE SUR LE TERRAIN
75 à 100
milles à l'heure
ST-COME BEAUCE
Terrain 1 2 mille sans poussière

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme...

COIFFEUR ou COIFFEUSE
inscrivez-vous dès aujourd'hui à Paul De Rycke Inc.
Ecole de Coiffure

PROCHAIN COURS
COMMENÇANT LE 6 JUILLET 1970
Les inscriptions doivent nous parvenir un peu à l'avance.

Pour tout renseignement, communiquez avec

PAUL DE RYCKE INC. ECOLE DE COIFFURE
Mme Vickie Boivin, directrice
736 EST, RUE ST-JOSEPH, QUE., TEL. 529-0689

Professeurs compétents • Outillage complet gratuit • Certificat décerné à la fin du cours.

HOROSCOPE

BELIER (21 mars-19 avril)
■ PROFESSION. — Acceptez le travail si vous voulez maintenir vos avantages.
■ SANTE. — Protégez vos reins si vous conduisez longtemps une voiture.
■ SENTIMENTS. — Si vous aimez faire plaisir, vous aurez des occasions.

TAUREAU (20 avril-20 mai)
■ PROFESSION. — Profitez d'un climat favorable à l'évolution de votre situation.
■ SANTE. — Ne gaspillez pas vos forces, répartissez-les utilement.
■ SENTIMENTS. — Soyez discret et laissez évoluer les sentiments.

GEMEAUX (21 mai-20 juin)
■ PROFESSION. — Soyez prudent afin d'éviter les complications.
■ SANTE. — Sachez doser vos efforts afin d'être plus longtemps résistant.
■ SENTIMENTS. — Modérez vos enthousiasmes, méfiez-vous des coups de foudre.

CANCER (21 juin-22 juillet)
■ PROFESSION. — Ne négligez aucun détail, le plus petit peut être le plus important.
■ SANTE. — Surveillez votre alimentation, vous éviterez les intoxications.
■ SENTIMENTS. — Des projets de mariage pourront être étudiés dans la joie.

LION (23 juillet-22 août)
■ PROFESSION. — Agissez avec le maximum de discrétion pour les autres et pour vous.
■ SANTE. — Si vous avez tendance à tousser, dormez avec deux oreillers.
■ SENTIMENTS. — Evitez d'aborder des problèmes qui réveilleraient un malentendu.

VIERGE (23 août-22 sept.)
■ PROFESSION. — Ne prenez pas de nouveaux engagements, faites confiance à la routine.
■ SANTE. — Si vous souffrez de troubles mal définis, voyez le médecin.
■ SENTIMENTS. — Ne soyez pas trop romanesque, craignez les désillusions.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)
■ PROFESSION. — Réunissez vos atouts, vous ferez un meilleur travail.
■ SANTE. — Luttez contre la nervosité qui diminuerait vos forces.
■ SENTIMENTS. — Ne mêlez pas les affaires du cœur avec les problèmes d'intérêt.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)
■ PROFESSION. — Méfiez-vous de l'incompréhension de certains, restez calme.
■ SANTE. — Accordez-vous des moments de détente, vous resterez plus fort.
■ SENTIMENTS. — L'imprévu pourra servir vos projets même si des amis s'évadent.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)
■ PROFESSION. — N'hésitez pas à entreprendre une démarche si elle est bien préparée.
■ SANTE. — Un sommeil prolongé effacera la fatigue.
■ SENTIMENTS. — Laissez vos sentiments évoluer avant de les faire connaître.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)
■ PROFESSION. — Ne regardez pas en arrière, allez franchement de l'avant.
■ SANTE. — Relaxez-vous en oubliant vos soucis, vous retrouverez des forces.
■ SENTIMENTS. — Soyez prudent si vous voulez réaliser un rêve.

VERSEAU (20 janv.-18 février)
■ PROFESSION. — L'audace bien dirigée sera peut-être rémunératrice.
■ SANTE. — Mangez beaucoup de fruits, ils contiennent des vitamines.
■ SENTIMENTS. — Ne prenez pas d'engagement, réfléchissez prudemment avant.

POISSONS (19 février-20 mars)
■ PROFESSION. — Ne cherchez pas à tout changer, vous pourriez perdre plus que gagner.
■ SANTE. — Surveillez votre équilibre physique, soyez prudent.
■ SENTIMENTS. — Vous aurez tendance à écouter plus le cœur que la raison.

TERIYAKI AU POULET

Le Japon est à l'honneur en 1970. Nous ne pouvons pas tous nous rendre à Osaka et goûter, sur place, aux charmes de cette civilisation raffinée. Mais il nous est possible, même à distance, de mieux connaître l'art de vivre du peuple japonais. Nous vous invitons à recréer chez vous un peu de l'atmosphère de ce pays en inscrivant au menu d'une de vos réceptions le délicieux teriyaki au poulet et aux légumes.

Cette recette a été mise au point par l'Institut des Huiles d'Arachide. L'Institut vous offre aussi un livre de 25 recettes que vous pouvez vous procurer à titre gracieux en écrivant à : l'Institut des Huiles d'Arachide, casier postal 1081, Montréal 101, Québec.

⅔ de tasse de sauce soya
¼ de tasse d'huile d'arachide
¼ de tasse de sake ou de vin blanc
2 c. à table de sucre
½ c. à thé de poudre de gingembre
1 gousse d'ail émincée
1 poulet de 3 livres coupé en 8 morceaux
⅓ de tasse d'huile d'arachide
2 oignons tranchés en rondelles
2 queues d'échalottes coupées en morceaux
3 poireaux coupés en tranches minces
1 racine de bambou tranchée mince
1 laitue chinoise en morceaux de trois pouces de longueur
½ livre d'épinards coupés en tiges de trois pouces
6 champignons en quartiers
¼ de tasse de sauce soya
1 c. à table de sucre

Mélanger dans un grand poêlon la sauce soya, ¼ de tasse d'huile d'arachide, le sake ou le vin, la poudre de gingembre et l'ail. Y mettre les morceaux de poulet et laisser mariner pendant au moins une heure. Laisser dans la marinade et cuire ensuite au four, à 350° F. pendant une heure. Arroser de temps en temps pendant la cuisson.

Dix minutes avant la fin de la cuisson du poulet, préparer les légumes. Chauffer ⅓ de tasse d'huile d'arachide dans un grand poêlon ou une poêle électrique. Y sauter les oignons et les poireaux pendant 5 minutes. Ajouter la racine de bambou, la laitue chinoise, les épinards, les champignons, la sauce soya et le sucre et cuire à feu vif pendant 5 minutes, en remuant fréquemment.

Enlever les morceaux de poulet de la marinade et mettre celle-ci de côté. Disposer le poulet sur un réchaud. Inviter chaque convive à se servir. Utiliser la marinade comme sauce ou encore faire une sauce avec un oeuf cru, quelques gouttes de sauce soya et une cuillerée à thé de sucre. Servir avec du riz blanc cuit à la vapeur. 6 personnes.

Si vous disposez d'un hibachi ou d'un grand plat en terre cuite et d'un brûleur à alcool, vous pouvez cuire les légumes à la façon japonaise, directement à la table.

Mme ADRIEN FORTIER
265, 27e Rue, St-Georges-Est

Avise sa clientèle que son magasin de tissus à la verge sera fermé...

du 9 juillet au 19 juillet

SR ISABELLE MOISAN CÉLÈBRE SES 25 ANS DE VIE RELIGIEUSE

Dimanche dernier, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, une fête familiale soulignait le vingt-cinquième anniversaire de vie religieuse de Sr Isabelle Moisan, fille de M. et Mme Jules Moisan de St-Georges.

Sr Isabelle est entrée chez les Hospitalières le 3 juin 1945. Elle a fait un stage d'un an à l'Hôtel-Dieu de St-Georges où on lui doit particulièrement la fondation de la bibliothèque au bénéfice des malades.

Aujourd'hui, elle demeure à Québec et elle remplit diverses fonctions dont celle de propagandiste de la cause de béatification de Sr Catherine de St-Augustin, fondatrice de l'Ordre des Hospitalières.

La fête de dimanche commença par une messe d'action de grâce célébrée par un parent de la famille Moisan, l'abbé Nelson Roberge, curé de St-Louis de Lévis. Ce sont tous des membres de la même famille qui firent les frais du chant et de la musique durant la cérémonie.

Un peu plus tard, le personnel de la communauté se joignit au groupe pour la présentation des voeux à la jubilaire. Un buffet servi à l'hôtel Arnold termina cette heureuse manifestation.

Sr Isabelle Moisan passa ensuite quelques jours dans sa famille de St-Georges avant de retourner à l'Hôtel-Dieu de Québec.

LESSARD-BOUCHER

Dernièrement a eu lieu à St-Honoré le mariage de Mlle Pierrette Lessard, fille de M. et Mme Jean Lessard avec M. Jules Boucher, fils de feu M. François Boucher et Mme Boucher de St-Benoît.

Les nouveaux époux firent leur voyage aux chutes Niagara; à leur retour ils résideront à Bristol, Conn. Nos meilleurs Voeux.

Tring-Jonction

NAISSANCE

A M. Mme Albert Gauthier (Georgette Bélanger) d'East-Broughton sont heureux d' annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée le 14 juin en l'église d'East-Broughton sous les prénoms de: Marie, Monique, Nadia. Parrain et Marraine: M. Mme Alfred Verreault de Montréal.

Salon Parisien Enrg.

251, 1ère Avenue, Tél. 228-3194

St-Georges-Est, Beauce
Près du Bureau de Poste

Vente Gigantesque

Mesdames,

En reconnaissance de votre encouragement passé, le Salon Parisien Enrg. écoule toutes ses marchandises d'été, **A PRIX DERISOIRES.**

Venez ! Regardez ! Vous trouverez ce qu'il vous faut pour finir la saison d'été, **à des PRIX qui vous surprendront et vous plairont :**

Rachel Bourque, prop.

350 Robes et costumes À DEMI PRIX

50 Robes
Valeur de $35.00 pour
$9.95

Gilet sport Fortrel
Valeur de $8.95 pour
$5.95

Lot Bermudas en Fortrel
Teintes variées — Valeur de $6.75 pour
$3.95

Lot de Slacks en Fortrel
Valeur de $12.50 à $14.50 pour
$7.95

Slacks, val. $10.95 pour
$5.50

Mante de bain
Valeur de $16.95 pour
$9.95

Costume de bain
Valeur de $15.95 pour
$8.95

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT!

Mlle Colette Bertrand
esthéticienne-visagiste
à la
PHARMACIE DOYON ENR.

SERA ABSENTE DE SON SALON POUR LA PÉRIODE DU 20 JUILLET AU 3 AOUT.

Prenez rendez-vous immédiatement afin de préparer votre épiderme pour l'été. **228-6651**

Grande vente de DÉMÉNAGEMENT

Chez Gemma confection on vide les lieux pour le 15 août

PAS PAYANT DE DÉMÉNAGER DE LA MARCHANDISE...
NOUS LA SACRIFIONS, C'EST ENCORE MIEUX

Réduction de 30 a 50% et peut-être plus!

Le spécial des spéciaux sera:

COSTUMES DE BAIN
$10.95
CHEZ
GEMMA CONFECTION

Le magasin du chic, de toutes les dames, les filles soucieuses de leur apparence.

ST-ZACHARIE TÉL.: 593-2972

Soins psychiatriques à domicile

Les maladies mentales ont toujours été vaguement honteuses. On répugne dans une famille à avouer qu'un parent est soigné dans un hôpital psychiatrique. Les maladies mentales sont encore mystérieuses pour la plupart des gens et l'on rejette plus qu'on ne plaint ceux qui en sont atteints. Dans ces conditions, le rôle du psychiatre est forcément mal connu, sa place dans la société mal définie. Les psychiatres l'ont si bien compris qu'ils commencent à sortir des hôpitaux, à quitter leurs bureaux pour rejoindre les malades à domicile, dans leur milieu naturel.

C'est plus qu'une innovation dans les services psychiatriques, c'est une véritable révolution. Dans le moment, la province de Québec est le champ d'action d'une nouvelle forme de thérapeutique psychiatrique dont profitera toute la population Dans sa livraison de juin, la revue Châtelaine publie un grand reportage sur les équipes de soins à domicile.

Le fait de se rendre à domicile facilite la tâche du psychiatre qui devrait autrement consacrer des heures d'entretien à un patient, avant d'apprendre ce qui lui saute aux yeux dès qu'il met les pieds chez celui-ci. Imaginez, par exemple, un appartement où le mari dort seul dans la meilleure chambre tandis que la mère partage une pièce plus petite avec ses deux filles. Comment douter qu'il y ait des problèmes de comportement chez le père!

Une équipe psychiatrique ne comporte pas de chef hiérarchique car elle est formée de plusieurs spécialistes ayant un rôle d'égale importance à jouer. Elle est composée la plupart du temps d'un psychiatre, d'une infirmière psychiatrique, d'un travailleur social et dans certains cas, d'une ergothérapeute et d'un psychologue.

LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

LES ACTIVITÉS SPORTIVES À L'ÉCOLE LACROIX 1969-70

Une nouvelle année scolaire se termine à l'Ecole Lacroix... Elle fut une réussite ou un échec selon le travail de chacun. Par la même occasion, toutes les activités... sport, cinéma, musique, messe etc., en sont discontinuées. Entre - outre, la vie sportive 1969 - 1970 de l'Ecole Lacroix, se clôture en beauté , avec la grande activité spéciale de fin d'année qu'est la demi- journée olympique. Tout au cours de l'année, la vie étudiante de l'Ecole Lacroix a été soutenue en partie par un esprit sportif qui ne peut que nous réjouir.

Bien que satisfaisante, on doit avouer que certains éléments ont freinés au cours de l'année, l'élan sportif de certains. Selon les possibilités, disponibilités, horaires... etc., on ne pouvait favoriser tout le monde en même temps. Et c'est de là que vient notre grande consolation, lorsqu'à la fin de l'année on obtient une participation remarquable à cette " demi - journée olympique" du 9 juin après-midi dernier.

UNE DEMI - JOURNEE OLYMPIQUE ?

Afin de nous situer, il faut préciser, en premier lieu, que cette activité des JEUX OLYMPIQUES se déroule lors d'une journée d'école, ou tous les élèves y prennent part; soit en participant, soit comme spectateur. C'est donc une activité impliquant toute l'école. Au cours de cette demi - journée, il y a déroulement continuel de compétitions dans les différentes disciplines athlétiques (courses, sauts, lancers de toutes sortes) où chacun des concurrents inscrits, participe dans une catégorie donnée, correspondant à son âge.

Le déroulement des compétitions ne dure qu'une après-midi, mais la préparation en est amorcée longtemps d'avance. C'est d'ailleurs de ce fait qu'il en ressort une ambiance spéciale.

Eh oui! durant les 6 à 8 dernières semaines de cours d'éducation physique, nous entrons dans la phase " ATHLETISME ". La discipline " ATHLETISME" comprend plusieurs activités, soit: A) des courses de différentes longueurs: courtes, moyennes , et d'autres plus longues, B) des sauts: saut en longueur, saut en hauteur, C) des lancers: lancer du poids et du disque, et bien d'autres.

Un départ pour course de vitesse en décalage

A l'intérieur de ces cours d'éducation physique, nous étudions et pratiquons ces différentes activités athlétiques. Pour les élèves de secondaire 1, elles sont toutes nouvelles, alors qu'en secondaire 11, on améliore les techniques d'exécution. Chacune de ces disciplines comporte mille et un petits détails touchant aux techniques, aux règlements, aux moyens d'application et à la recherche de performance.

Par la suite, à l'extérieur des cours d'éducation physique proprement dit, on invite les étudiants à se pratiquer durant les heures disponibles; le midi durant l'heure du dîner ou le soir après la classe. Lors de ces pratiques libres chacun s'exerce dans la ou les activités qui leur semblent les plus favorables. Ou l'assiste, pour corriger certains défauts, on surveille ses performances, et on le conseille au besoin... c'est durant ces pratiques, que l'étudiant cherche à s'améliorer, en se référant aux résultats des années précédentes et à ceux de ses confrères.

Environ une semaine précédent le déroulement, on invite tous les intéressés à s'inscrire officiellement. Chaque candidat s'inscrit selon sa catégorie d'âge à une, deux ou même trois épreuves, étant donné que les meilleurs athlètes de chacune des catégories sont déterminés selon l'accumulation de points: alors qu'on attribue 5 points à tous les premiers dans chacune des épreuves selon leur catégorie respective, 3 points au deuxième et un point au troisième.

Etant donné le niveau d'âge des étudiants de l'Ecole Lacroix cette année, les différentes catégories se divisaient comme suit:
A) Bantam..... 11. 12. 13 ans.
B) Midget "B"..... 14 ans.
C) Midget "B"..... 15 ans et plus.
Considérant toujours l'âge que les candidats avaient au 1er janvier 1970.

Le gagnant du saut en hauteur catégorie "Bantam" John Poulin

Tout au cours de l'après-midi du déroulement, plusieurs facteurs s'ajoutent pour rehausser l'ambiance. Du côté matériel, il y a présence d'une tente-roulotte pour la compilation des résultats, d'un système de haut-parleurs pour dévoiler sur le champs même, les résultats et les gagnants. Au début, nous assistons à un défilé de tous les athlètes avec marche militaire, alors qu'une équipe de cinéaste et de photographe amateur capte les faits marquants de l'après-midi. Mais le principal facteur est bien la présence de tous les professeurs qui agissent en premier lieu comme officiel... afin de permettre à tous les étudiants de participer ... Mais il faut dire, leur présence est irremplacable, si l'on considère leur initiative habituelle pour créer une ambiance formidable et vraiment soutenue, tout en apportant l'émulation et l'esprit compétitif.. L'enregistrement de plusieurs nouveaux records, est un signe de leur influence positive...

REMISE DES TROPHEES

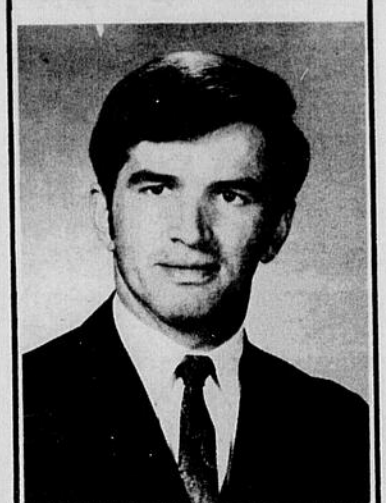
Lundi passé, le 15 juin, nous assistions, à l'Ecole Lacroix, à la remise des prix. Plusieurs étudiants se méritaient des prix de par leur résultats académiques, les efforts fournis et le comportement général.

Par la même occasion, le professeur d'éducation physique avait le bonheur de remettre des trophés aux sportifs qui se sont signalés tout au cours de l'année de même qu'aux gagnants de chacune des épreuves de la demi - journée olymiique. Voici le tableau...

ACTIVITES SPORTIVES PARASCOLAIRES
1969 - 1970
INTRA - MURAL
Balle-molle... meilleur joueur choisi... Marc Lapointe
Soccer... meilleur compteur... 1er: Germain Croteau
1er: Roger Godbout
Gouret de salon... meilleurs compteurs... 1er: Carol Boucher
2e: Jeannot Rodrigue
3e: Michel Brochu
Basket ball... meilleurs joueurs et meilleurs compteurs... Bertrand Bilodeau
Sec 1: Jeannot Rodrigue
Alain Lessard
Jocelyn Gilbert
Sec 11: John Bégin
Gymnastique... meilleur athlète... John Bégin
INTER - SCOLAIRE
Gouret de salon... capitaine de l'équipe... Jean-Roch Thibodeau
ACTIVITES
Poids et haltères... connaissance adresse force... Ludovic Roy
Tournoi de ping-pong... gagnant... Bertrand Boucher
Tournoi de hockey... capitaine de l'équipe victorieuse... Gilles Drouin
Tournoi de ballon-balai... capitaine de l'équipe victorieuse et compteurs de tous les buts de son équipe... Bertrand Boucher
MENTIONS HONORABLES GENERALES
1. - Meilleur capitaine d'équipe: Marc Lapointe
a) pour son assiduité aux rencontres.
b) son intérêt vis-à-vis chacun des joueurs de son équipe.
c) et son initiative pour mener à bien les joueurs de son équipe.
2. - L'athlète le plus sportif: Pierre Giraudo
a) un des meilleurs athlètes de l'école dans presque toutes les disciplines.
b) en même temps que le plus gentilhomme surtout remarqué dans les sports collectifs.
3. - Les meilleurs athlètes (dans le sens de complet) de l'école

(suite à la page 22)

Nouveau vendeur



La direction de Kennebec Auto Inc. de St-Georges annonce l'engagement d'un nouveau vendeur en la personne de M. GAETAN FORTIER. Tous les clients de ce garage et les nombreux amis de M. Fortier sont invités à le rencontrer pour parler d'automobiles. Tél. 228-5575 ou résidence 586-3381.

IRONS-NOUS EN ORBITE

—Voyager dans l'espace ne sera plus seulement le privilège des astronautes: tout individu bien portant pourra dans les prochaines années aller en orbite terrestre ou se déplacer en couvrant en deux heures la distance de 12,500 milles d'un point à un autre du globe. Telles sont quelques-unes des perspectives offertes à l'homme au cours de la seconde décennie du vol spatial qui vient à peine de commencer et durant laquelle l'astronautique

(suite à la page 22)

VICTOR LABBÉ
Epicier - Boucher - Licencié
2102, 1ère Avenue, Ouest Téls: 8-2375 8-3575
LIVRAISON GRATUITE Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

AIR CLIMATISE POUR LE CONFORT DU CLIENT

POULET frais 5 à 7 livres la livre .39	BANANES muries a point la livre .10
CHOPS VEAU la livre 1.09	SALADE en pomme .19
STEAK LARD la livre .99	TARTES Meilleures 4/1.00
SMOKE MEAT 4 paquets de 2 on pour .89	SOUPE Lipton nouilles et poulet 2/.49
PRUNEAUX Sancta Rosa la douzaine .39	CONFITURE fraises Canadiana 24 on. .45
CAROTTES 5 livres .39	POULET en jarre Canadiana 16 on. .99

LIVRAISON GRATUITE

BIÈRE ET PORTER

MARCHÉ H.-L. LECLERC

MARCHÉ ROUGE & BLANC

1403 Boul. Dionne Tél. 228-3223

ST-GEORGES OUEST

SEL FIN Windsor boite 2 livres — 2 boites .37

RAISINS vert sans pépin importés de la Californie — la livre .37

POULET CHAPONS Cryovac cat. A prêt à cuire, 5 à 7 livres — la livre .45

LAVO EAU JAVEL concentré cruche 64 onces — .33

CHOUX jeunes et verts Ontario — la livre .10

RELISH Hamburger hot-dog sucré en dés, Bisk's 12 onces — 3 pour .89

POMMES vertes Lodi — 3 livres .57

ROTI DE LARD dans l'épaule frais maigre Picnic — la livre .49

BISCUITS assortis week-end mix David paquet 29 onces — .88

SALADE POMMES fraiche et croquante Californie gros. 24 — 2 pommes .49

SMOKED MEAT Coorsh paquet de 2 onces — 4 paquets .79

BISCUIT feuille d'érable **CHRISTIE** 12 onces — .39

BANANES dorées muries à point Cabana — la livre .09

SAUCISSES lard et boeuf fraiche — la livre .49

BISCUITS tartes aux **FRAISES** David — la livre .39

PATATES FRITES McCain congelées — 2 livres .48

CUBES ESSO d'allumage pqq. 17½ onces — .58

KAM viande à lunch 12 onces — .49

GÂTEAUX Stuart 18 variétés boite de 8 — 3 boites 1.00

BRIQUETTES SIZZLE — 10 livres .68

FEVES BLANCHES St-Arnaud — 2 livres .38

BEIGNES au chocolat Gailuron boite de 8 — .40

SURF détersif à lessive — 5 livres 1.39

SAUCE HOT CHICKEN St-Hubert 2 onces — 2 pour .49

COCA-COLA format familial plus dépôt — 4 pour .79

SPAGHETTI MACARONI coupé Gattuso cello — 2 livres .37

BEURRE Rouge et Blanc, — la livre .66

JUS de TOMATES de choix Rosedale 48 onces — 3 pour .89

LES ACTIVITES...

(suite de la page 20)

Lacroix...1969 - 1970 pour en nommer que trois:

John Bégin

a) prime dans presque tous les sports collectifs présentés.
b) très habile et élégant en gymnastique et athlétisme.
c) recherche la perfection.

Jocelyn Gilbert

a) prime également dans presque tous les sports collectifs présentés.
b) bon compteur et bon fabricant de jeux.
c) et démonstration d'habileté et d'adresse.
d) sa politique: "ce que les autres peuvent faire, je peux le faire".

Ludovic Roy

a) patient et persévérant dans la pratique.
b) joueur toujours calme et efficace au bon moment.
c) aussi doué en sports individuels (gymnastique-athlétisme-poids et haltères) que dans les sports collectifs.
d) joueur toujours utile à son club en sport collectif.

DEMI - JOURNEE OLYMPIQUE

Les 2 premiers gagnants de chacune des épreuves, selon leur catégorie respective.

EPREUVES	BANTAM 11,12, 13 ans	MIDGET "A" 14 ans	MIDGET "B" 15 ans et plus
	EPREUVES DE COURSES		
60 verges	Claude Bernard Claude Rodrigue		
75 verges		Roger Godbout Paul Mathieu	Ludovic Roy Ronald Mathieu
100 verges	Jean-Y. Pépin Claude Rodrigue	Roger Godbout Paul Mathieu	Ronald Mathieu Bertrand Boucher
220 verges	Alain Bernard Paul Poulin	Paul Mathieu Alain Labbé	Ludovic Roy Donald Rodrigue
440 verges	Jean-Y. Pépin	Mario Poudrier Guy Martel	Julien Labbé
880 verges	Alain Bernard John Poulin	Pierre Giraudo Guy Martel Robert Pomerleau Daniel Poulin	Marc Lapointe Noel Poulin Arsène Rancourt Yvon Paquet
	EPREUVES DE PELOUSES		
Saut longueur	Jacques Bélanger Bernier Drouin		
Saut longueur normal Triple saut	Gilles Thibodeau Bernier Drouin	Jean-P. Gilbert Roger Godbout John Bégin Daniel Lambert	Ronald Mathieu Bertrand Boucher Jocelyn Gilbert Jean-Ls Poirier
Lancer du poids	Jacq. Veilleux Jacques Bélanger	Pierre Giraudo John Bégin	Paul Baril René Morin
Saut en hauteur	John Poulin Jacques Veilleux	Michel Vachon Alain Vachon	Roger Morin Jocelyn Gilbert
	MEILLEURS ATHLETES OLYMPIQUES		
	Alain Bernard (10 p.)	Roger Godbout (13 p.)	Ronald Mathieu (15 p.)
	Jean-Y. Pépin (10 p.)	Paul Mathieu (11 p.)	Ludovic Roy (11 p.)

Selon cette brève et sommaire description de cette petite compétition olympique, nous avons une petite idée de ce que peuvent être des JEUX OLYMPIQUES. Les étudiants l'ayant vécue, auront une meilleure conception encore des véritables Jeux Olympiques à titre Internationnal. L'on sait que le C. I. O. (Comité International Olympique), a décidé que les Jeux Olympiques d'été de 1976, se déroule à Montréal.

Qui sait, ... peut-être aurons-nous le bonheur de voir l'un des nôtres y prticiper.
nôtres y participer...

Jean - Luc Poulin
Education Physique.

IRONS-NOUS...

(suite de la page 20)

passera de la phase expérimentale à celle de l'activité humaine normale.

Sur le thème "Evolution de la propulsion spatiale dans les années 70", le dixième congrès international sur l'exploration de l'espace a ouvert lundi matin ses travaux à Rome en présence d'une centaine d'experts de l'espace venus de toutes les parties du monde.

Selon les congressistes, le tourisme dans l'espace ne sera cependant possible que par un considérable perfectionnement des moteurs a fusée et grâce à la réalisation désormais proche d'un nouveau type de véhicule, le navire spatial destiné à remplacer les fusées-vecteurs. Le vaisseau spatial dont la NASA prépare actuellement les plans de construction sera capable, bien que pourvu de moteurs à fusée, d'atterrir comme un avion sur un aéroport normal. En outre, ont indiqué les congressistes, ce vaisseau spatial après avoir accompli sa mission orbitale sera encore utilisable pour au moins une centaine de lancements, alors que les fusées actuelles sont détruites après chaque mission.

GIGANTISME

Dans son intervention, le professeur Aurelio Robotti de l'Institut polytechnique de Turin a déploré le gigantisme embarrassant des véhicules de lancement actuels dont les quatre cinquième de la masse, a-t-il dit, sont constitués par les réserves de carburant [illegible]

fesseur Robotti, les deux mesures les plus efficaces pour diminer le coût de réalisation des véhicules de lancement sont: la construction d'engins de lancement capables d'être utilisés plusieurs fois et la simplification des opérations de lancement.

Les futurs programmes de l'Organisation européenne pour le développement des fusées-vecteurs Eldo ont été présentés par M. E.W. Hoffman, vice - directeur des études de l'ELDO. Il a notamment rappelé qu'à la suite de la décision du conseil des ministres des pays membres, l'organisation a préparé les plans de construction d'un véhicule de lancement type Europa 3 capable de porter en orbite geostationnaire - à 22,500 milles de la terre - une charge utile de 1,500 livres.

M. Hans G. Paul du centre spatial Marshall de la NASA a parlé des développements de la propulsion spatiale aux Etats-Unis au cours des dix prochaines années. "Les programmes de vol américains, a-t-il dit, constitueront une nouveauté absolue et leur premier objectif est la réalisation d'un transport interplanétaire économique qui nécessitera le réemploi du même véhicule spatial.

télévision

Cinéma du mardi
mardi 7, 19 h 30

"Watusi" ou le trésor de Salomon

L'aventure de valeureux héros à la poursuite du trésor fabuleux caché depuis des siècles par les envoyés du fameux roi Salomon dans les non moins fameuses mines: c'est ce que raconte le film *Watusi*, qui sera à l'affiche du **Cinéma du mardi** à Radio-Canada, le 7 juillet à 19 h 30. Le tout se déroule au son du tam-tam, au milieu des réserves d'animaux sauvages et nous fait assister à une chasse à l'éléphant, à un incendie, à un combat et à des danses africaines qui contribuent à créer une escalade de tension.

Après la première guerre mondiale, Harry Quartermain prend la succession de son père, le célèbre explorateur, et arrive en Afrique dans l'espoir de retrouver le fameux trésor du roi Salomon. Une fois sur le continent, il s'associe avec un ancien ami de son père, le vieux Rick Cobb et un serviteur noir, Watusi. En s'enfonçant au coeur de l'Afrique, les trois hommes traversent un village saccagé par une tribu sauvage. Ils en profitent pour délivrer Erika, la fille d'un missionnaire tué. Mais Harry n'est pas long à découvrir qu'Erika est Allemande et il hait les Allemands depuis la guerre, sa mère et sa soeur ayant péri dans un torpillage.

Watusi, réalisé par Kurt Neumann, met en vedette George Montgomery, David Farrar et Tania Elg.

Une nouvelle comète

Le 28 janvier 1970, deux astronomes amateurs japonais ont découvert une comète qui a été baptisée "Daido-Fujikawa", du nom des deux chercheurs.

Chaque comète reçoit, en effet, à sa première observation un nom, en principe celui du premier observateur (deux et, au maximum, trois noms en cas d'annonce indépendante au Bureau international de l'U.A.I.), et un muméro d'ordre provisoire, qui se compose du millésime de l'année suivi d'une lettre, en commençant par "a" pour la première et en suivant l'alphabet. Le numéro définitif comporte un chiffre romain à la place de la lettre; il n'est donné que si l'orbite a été déterminée.

Certaines comètes particulièrement connues et dont un grand nombre de retours ont été observés ont dû ce numéro au talent de grands calculateurs; dans ce cas, ce sont eux qui leur ont laissé leur nom, tels l'astronome anglais Halley et l'astronome allemand Encke. Quand une comète connue reparait, elle ne prend que son numéro ajouté à son nom ancien; ainsi la comète Oterma a été successivement 1942 VII, 1950 III et 1958 IV.

DISTRICT ELECTORAL DE BEAUCE

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. MICHEL CLICHE
Nom du candidat officiel

Candidat: PARTI QUEBECOIS
Parti reconnu ou indépendant

aux élections générales du 29 avril 1970.

1.—Dépenses personnelles du candidat	**$ NEANT**
2.—Location de locaux	**$ 90.00**
3.—Services	**$ NEANT**
4.—Frais de voyage et louage de voiture	**$ NEANT**
5.—Articles fournis	**$ 288.00**
6.—Publictié	**$ 112.70**
7.—Créances contestées	**$ NEANT**
TOTAL:	**$ 490.70**

Signé: GERARD TURCOTTE
Nom de l'agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral

GEORGES-EMILE CHAMPAGNE
Président des élections

District électoral de Beauce

ELECTORAL DISTRICT OF BEAUCE

Summary return of election expenses of

Mr. MICHEL CLICHE
Name of the official candidate

Candidate: PARTI QUEBECOIS
Recognized party or independent

at the general election of April 29, 1970.

1.—Personal expenses of candidate	**$ NEANT**
2.—Hire of premises	**$ 90.00**
3.—Services	**$ NEANT**
4.—Travelling expenses and hire of vehicles	**$ NEANT**
5.—Goods supplied	**$ 288.00**
6.—Advertising	**$ 112.70**
7.—Disputed claims	**$ NEANT**
TOTAL:	**$ 490.70**

Signed: GERARD TURCOTTE
Name of the official agent

Published by the returning-officer of the said electoral district

GEORGES-EMILE CHAMPAGNE
Returning-officer

Electoral district of Beauce

Hervé Groleau
Tél. 228-4701

Nous sommes à votre service pour toute réparation, vente ou échange de transmission automatique ou ordinaire.

ST-GEORGES TRANSMISSION ENR.

SPÉCIALITÉ: Réparation
TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES
et ordinaires

5710, rte 23, St-Georges, Beauce tél. 228-3219

Germain Groleau
Tél. 228-6513

Echangez ce bon chez votre marchand

IL VAUT .10

sur l'achat de n'importe quel produit Genex

Au Fournisseur: Nous rachèterons ce bon conformément aux conditions qui y sont exprimées, pourvu que vous et le client vous y soyez conformés. Il est frauduleux de l'employer à toute autre fin. Maison Genesse Enr., St-Georges, Beauce.

SAVON-POUDRE-A LAVER genex EAU DE JAVEL

Ce coupon vous donne droit en plus au tirage de

$100.00

qui aura lieu le 5 septembre 1970 à 4 hres p.m. à l'occasion de notre 10e anniversaire

Nom.....

.....

Adresse.....

.....

Chez tous les magasins de la

Maison Genesse

GRANDS SPÉCIAUX

(Pour libérer la place en vue de réparations)

$10,000.00 DE STOCK A SACRIFIER

Epicerie et Légumes

SUPER-SPECIAL
Patates Nouvelles ET LÉGUMES

GRATIS 1 liqueur 30 onces de votre choix avec achat 3.00 et plus

SUIVEZ LES SPECIAUX TOUS LES JOURS A LA RADIO

WELDWOOD

Summer cedar

Valeur exceptionnelle pour votre chalet d'été **$5.95** LE PANNEAU

Laissez vos ennuis dehors . . .
Cette réalisation de Weldwood vous apporte une ambiance de loisirs, rustique et calme.

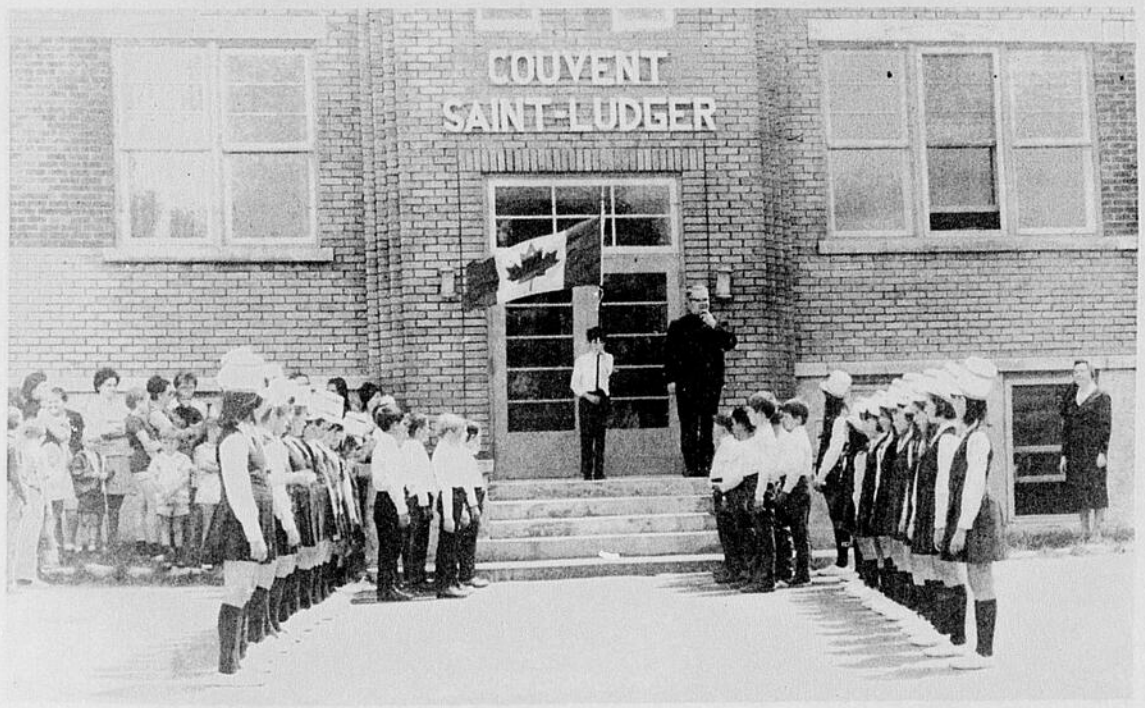
CHEZ LACROIX IL Y A DU CHOIX

PHILIPPE LACROIX INC.

FERRONNERIE

De tout en matériaux de construction

2400, 1ère Ave St-Georges-Ouest Tél.: 228-3033



Le 19 juin dernier, eut lieu une démonstration patriotique au couvent de St-Ludger. A cette occasion trente majorettes, sous la direction de Mlle Monique Boulanger, ont défilé sur le terrain de jeu. Lucie Paré commandait le groupe et Jacinthe Lacroix jouait le tambour. Quinze garçons de 4ème année suivaient le drapeau au pas militaire. La cérémonie se termina par le salut au drapeau et l'hymne "O Canada". (Photo Gabriel Cliche)

Cinéma d'hier et d'aujourd' dimanche 5, 23 h 30

"Mon amour, mon amour"

Cinéma nouveau d'hier et d'aujourd'hui vous propose, à la télévision de Radio-Canada, le dimanche 5 juillet à 23 h 30, un film de Nadine Trintignant, *Mon amour, mon amour*. Les interprètes en sont Jean-Louis Trintignant, Valérie Lagrange, Annie Fargue et Michel Piccoli.

Dans son premier long métrage, Nadine Trintignant a créé une oeuvre moderne en accord avec les préoccupations de certaines femmes d'aujourd'hui. Vincent (Jean-Louis Trintignant) et Agathe (Valérie Lagrange) s'aiment. Ils sont jeunes, ils sont beaux, ils sont modernes et insouciants. Lui est un architecte passionné, dévoué corps et âme à son métier, enthousiasmé à l'idée de peupler de créations futuristes l'an 2000. Elle, c'est la jeune Parisienne ironique et charmante, fière d'être une femme libre. Vincent a dû s'établir à Nice où il construit le monde de demain. Agathe vient le voir souvent; elle devra bientôt lui annoncer qu'elle est enceinte. En voyant Vincent dans ce décor vertigineux, Agathe hésite. Elle a peur de troubler cet amour si gai, si léger, si tendre. Elle hésite à créer pour eux une nouvelle responsabilité. Elle est complètement désemparée devant ce nouveau dilemme.

FERNAND COTE, prop.

Plus que jamais, nous sommes maintenant en mesure de vous donner tous les services que vous désirez avec un mécanicien diplômé et formé à l'usine CASE.

GRAND CHOIX DE PIECES DE RECHANGE

C'est la saison pour l'achat d'une presse à foin, faucheuse et la toute nouvelle ANDAINEUSE

- Avec cette seule machine vous pouvez exécuter 3 ouvrages.
- Vous pouvez l'obtenir dans 2 catégories : avec son propre pouvoir ou traînées par un tracteur.

ROBERT MARCOUX, mécanicien formé à l'usine, spécialisé pour la réparation des équipements agricoles et industriels Case. 10 ans d'expérience.

GARAGE FERNAND CÔTÉ

34, Boul. Lacroix, St-Georges Station - Tél. 228-2001, Rés. 228-6287

NOTRE ORGANISATION NOUS PERMET DE CONTINUER LA REPARATION D'AUTOMOBILES.
3 AUTRES MECANICIENS A VOTRE SERVICE. REPARATION DE CARBURATEURS – TUNE-UP – ENTRETIEN GENERAL

case

LIVRAISON GRATUITE

Heures d'affaires:

Lundi, 12 à 6 heures
Mardi, Mercredi, Jeudi
de 8.30 à 6.00 h. p.m.
Vendredi, 8.30 à 9.00 h. p.m.
Samedi, de 8.30 à 5h.00

TEL. 228-2214 ou 228-2215

TIMBRES SILVER

TOMATES
cello
2 livres .39

CAROTTES
nouvelles
5 livres .39

GRATIS

6 ONCES
MOUTARDE
AVEC $10.00 ET
PLUS D'ACHAT

RAISINS ROUGES
la livre .39

Blé d'inde
épis
6 pour .55

BOLOGNA
Fédéral demi ou complet
la livre
.29

Cuisses de Poulet
fraiches
la livre .39

Poitrines de Poulet
fraiches
la livre .55

Miracle Whip
32 onces
.59

Jus d'orange
Canadiana
64 onces
.35

NESCAFE
6 onces
1.09

CRETONS
maison
8 onces .49
à la livre .79

Fromage
tranché Kraft 8 onces
.38

Poudre *A LAVER*
ARCTIC POWER
familial 5 livres
1.65

Pizza
Coorsh
2 pour .88

LIQUEURS
Canada Dry 10 onces,
orange ou raisin
plus dépôt
6 pour .49

RELISH
Heinz 12 onces
sucrée, à Hot dog,
à hamburger
au choix
3 pour .77

Sucre
extra fin
100 livres
9.95

DROUIN & PAQUET

1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT
TÉLS 228-2214
228-2215

L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 8 juillet 1970 — Rédaction et administration à St-Georges de Beauce — Vol. 62 — No 41

400 INSCRIPTIONS AU CENTRE CULTUREL

La saison estivale promet d'être une des plus fructueuses depuis plusieurs années alors que le nombre d'inscriptions enregistré jusqu'à maintenant pour le terrain de jeux au centre culturel s'élève à 400. De nombreuses activités sont prévues tous les jours pour que tous les jeunes pratiquent des sports qu'ils aiment ou exercent une activité quelconque afin de profiter pleinement des vacances.

M. Jean-Hugues Laflamme est le directeur du terrain de jeux et M. Marc-André Lachance est le moniteur en chef. Ces deux figures sont bien connues depuis de nombreuses années dans le domaine sportif régional. Ils sont tous deux enseignants.

Pour les assister dans leur travail, 8 moniteurs et monitrices locaux et, une innovation cette année due au club Rotary, 4 gentilles Américaines venues ici pour apprendre le français et travailler bénévolement au terrain de jeux de Beauceville.

Chaque semaine, diverses épreuves sont organisées et les résultats seront publiés dans le journal local assez régulièrement. Voici donc les noms des gagnants dans les épreuves la semaine dernière:

BALLE - MOLLE, 6-9 ans
1er Gaétan Roy: 2e Bernard Daigle et 3e Bruno Rodrigue.

BASEBALL, 9-14 ans
1er Alain Lessard; 2e Richard Bolduc et 3e Sylvio Mathieu.

GOURET DE SALON
1er Pierre Dionne; 2e Patrick Quirion et 3e Richard Jolicoeur.

ATHLETISME
1er Françine Dionne; 2e Guy Poulin et 3e Marcelle Dion.

BALLON - PANIER
Garçons: Alain Lessard, Louis Poulin et Patrick Quirion.
Filles: Monique Rancourt, Danielle Veilleux et Lina Mathieu.
A signaler: Margot St-Hilaire.

A T E L I E R

PATE A MODELER
1re Danielle Veilleux, 2e France Duval et 3e Yvan Morin.

DESSINS
1re Andrée Simard, 2e Sylvie Boutin et 3e Marc Toulouse (5 ans).

SERVICES RENDUS:
Jean Cloutier.

NATATION

GARCONS: (concours de nage sur place)
Robert Daigle, Jean Lessard, Richard Jolicoeur, Michel Mathieu, Guy Poulin, Renald Poulin, Pierre Lessard, Armand Thovodeau, Jean Beaumont, Alain Lessard et Gaétan Poulin.

CHEZ LES FILLES
Lyne Poulin, Danielle Veilleux, Andrée Simard, Paule Busque, Maryse Rodrigue, Nicole Gilbert.

GRANDE ACTIVITE CETTE SEMAINE
Un voyage sera organisé à destination de Québec où on visitera le jardin zoologique et l'aéroport.

Une Jeune Chambre à St-Ephrem

La Régionale des Jeunes Chambres de la Chaudière a de nouveau agrandi ses cadres lundi dernier, le 29 juin. Le president régional nouvellement élu, M. Jacques Roy de Beauceville a en effet mis la main finale à une fondation entreprise depuis novembre 1969. A cette date, le président régional de l'an dernier avait contacté les autorités municipales de St-Ephrem afin que celles-ci fournissent les noms de quelques personnes susceptibles de faire partie du mouvement Jeune Chambre. Les conseillers municipaux de St-Isidore, St-Zacharie, St-Prosper, Ste-Justine et de St-Victor furent également contactés, mais aucun d'entre eux n'a encore répondu à l'appel.

Seul le Conseil Municipal de St-Ephrem répondit le 4 décembre dernier. Depuis, plusieurs démarches ayant été effectuées par les officiers de la Régionale, St-Ephrem possède maintenant sa Jeune Chambre. C'est ainsi que M. André Bolduc, comptable à la Caisse Populaire du même endroit, fut nommé président. M. Richard Longchamps, 1er vice-président et Mlle Henriette Longchamps vice - présidente.

MM. Roger Bureau, Jean-Noel Marois, Robert Gagnon, Charles-Aimé Robert et Jean-Roch Plante furent nommés directeurs tandis que M. Fernand Côté acceptait la charge du Secrétariat avec Mlles Jacinthe Plante et Murielle Roy comme adjointes. Cette assmblée se déroulait à la salle du Conseil Municipal de St-Ephrem où plus d'une vingtaine de personnes s'étaient réunies.

Le président de la nouvelle Jeune Chambre, M. André Bolduc , profita de l'occasion pour dévoiler les grandes lignes du programme que les membres Jeune Chambre traceront lors de leur prochaine assemblée générale le 21 juillet. Il a tout d'abord révélé que son organisme s'occupera sérieusement du secteur industriel. A cet effet, il s'est abstenu de divulger la teneur de ce projet qui sera de toute manière communiqué aux membres dans un avenir rapproché.

Par ailleurs, un comité de loisirs sera formé au sein de la Jeune Chambre afin de créer des fonds et de venir en aide éventuellement à la commission des loisirs locale.

La Jeune Chambre locale a également inscrit les cours de Conduite Préventive dans son programme et verra à diffuser ces cours dès septembre prochain. Bref, les membres présents à cette assemblée ont été unanimes à affirmer qu'il y avait beaucoup de travail à accomplir à St-Ephrem tant dans le domaine industriel, commercial, municipal et scolaire et à cet effet, ils comptent bien recevoir l'appui de la population dans la poursuite de leurs objectis. " La Jeune Chambre verra d' abord à s' identifier comme corps intermédiaire représentatif et efficace " a déclaré M. Bolduc tout en ajoutant qu'il est grandement temps que l'on fasse quelque chose non seulement pour maintenir , mais aussi pour accroître le progrès économique à St-Ephrem.

Ligue de Balle-Molle

HÔTEL ROYAL EN TÊTE

Beauceville Sash and Door défait le Roland Cloutier en supplémentaire

La première manche fut très courte. Le Roland Cloutier amena trois hommes au bâton qui furent retirés, tandis que le Beauceville Sash & Door réussit à marquer un point à l'aide d'un coup sûr et de deux sacrifices. La deuxième fut encore à l'avantage du Beauceville Sash & Door; la même chose se reproduisit. C'était 2 à 0 pour le Sash & Door.

La troisième fut une très longue manche pour le Roland Cloutier car son adversaire réussit à marquer 6 points: il y eut un but sur balle, un ballon sacrifice, un autre bat sur balle un erreur, un troisième but sur balle, un erreur, et 2 coups surs. C'était 8 à 2 pour le Beauceville Sash & Door. La quatrième fut à l'avantage du Roland qui marqua trois fois contre une à la cinquième, il n'y eut aucun point des deux côtés. Ensuite les deux équipes marquèrent chacun deux points. C'était 11 à 7 après six manches. La septième fut très longue, elle fut marquée de 2 buts sur balles, de deux coups sûrs et de deux erreurs; alors le Roland Cloutier compta quatre fois contre rien pour le Beauceville Sash & Door. Donc 11 à 11 . Et après une manche supplémentaire, le Beauceville Sash & Door compta sur un erreur. Donc le compte 12 à 11 en faveur de Beauceville Sash & Door. Le lanceur gagnant fut Serge Roy, et le lanceur perdant fut Yvon Veilleux

Les meilleurs à l'offensive pour le Beauceville Sash & Door: Serge Roy, 2 en 3; Raymond Fortin et Robert Poulin ? en 4. Pour le Roland Cloutier, Yvon Poulin avec 2 en 4.

L'Hôtel Royal l'emporte sur le Roland Cloutier

La première manche fut marquée de neuf coups surs pour l'Hôtel Royal contre aucun. Ils marquèrent dix points contre aucun. La deuxième fut moins longue mais toujours à l'avantage du Royal avec 2 poins contre 0. La troisième emmenera 8 coups sûrs contre quatre buts sur balle et 1 coup sûr. La quatrième et la cinquième fut très courtes pour l'Hôtel Royal tandis que le Roland Cloutier marqua deux points à la sixième, il y eut 6 coups sûrs pour l'Hôtel Royal contre aucun. Ainsi, ils marquèrent trois autres points contre aucun. La septième fut à l'avantage du Roland Cloutier qui marquèrent 5 fois contre deux. L'Hôtel Royal l'emporte par le pointage de 30 à 10 contre le Roland Cloutier. Le lanceur gagnant Jean - Yves Dion, et le lanceur perdant Maurice Pomerleau. Pour les meilleurs: Jean-Yves Dion 5 en 7 avec un grand slam et Marc Mercier 4 en 6. Pour les perdants Robert Poulin 1 en 2.

Il y eut 2 circuits: Jean-Yves Dion et Marc Mercier.

(suite à la page 26)

NOUVEAU PRESIDENT ROTARY - A son dernier souper hebdomadaire, le club Rotary de Beauceville a accueilli deux nouveaux membres et élu son bureau de direction pour l'année 1970-71. M. Benoit Gagnon, qui finissait son terme à la présidence du club, remet ci-dessus le maillet symbolique au président nouvellement élu, M. Charles-Emile Veilleux. Prennent place de chaque côté MM. Réal Grondin et le Dr Poncien Philippon les deux nouveaux membres.

Critique cinémato

Par Emmanuel Bernard

JE SUIS CURIEUSE (JAUNE)

Vilgot Sjoman, le Directeur de Ma Soeur, mon Amour et "491", vient de terminer un film en deux parties: " JE SUIS CURIEUSE".

Chaque partie est un film complet, et au lieu de les appeler Première et Deuxième parties, Sjoman appelle le " Premier, JAUNE " et le " Deuxième, BLEU". Ces deux couleurs sont celles du Drapeau suédois et les deux films décrivent la Suède d'aujourd'hui.

L'an dernier, Grove Press ont essayé d'importer " JE SUIS CURIEUSE " (Jaune) aux Etats-Unis et le film fut saisi et qualifié d'obcène. Après un procès retentissant, la Cour d'Appel renversa la première décision et le film put être montré dans les cinémas.

C'est l'histoire d'une jeune fille de Stockholm issue d'un père ouvrier qui combattit brièvement en Espagne contre Franco. Possédant une certaine éducation, elle se sent étouffée par les contraintes sociales et verse dans la contestation. Elle remet tout en question: la société, la politique, la religion, la guerre, la bombe et inévitablement les relations sexuelles. Son audace en amour n'est aucunement contenu par son père, qui avec ses amis, ne respecte aucune pudeur.

HOTEL ROYAL...

(suite de la page 25)

Le Beauceville Sash and Door l'emporte sur les Pièces Universelles

Il n'y eut aucun point à la première manche à la deuxième, les Pièces Universelles prirent l'avance au compte de 3 à 1. La troisième fut désastreuse pour les Pièces Universelles. Le Beauceville Sash & Door marquèrent 10 points contre aucun; il y eut 4 coups sûrs et 4 erreurs. A la quatrième, 1 point pour les Pièces et rien pour l'adeversaire. A la cinquième, il y eut trois points pour le Beauceville Sash & Door contre 2. La sixième fut désastreuse pour le Beauceville Sash & Door. Car il y eut 7 points contre aucun pour les Pièces; trois coups sûrs, trois buts sur balles, deux erreurs. La septième n'apporta rien pour les deux équipes. Donc le Beauceville Sash & Door gagne 14 à 12.

Le lanceur gagnant Marcel Roy et le lanceur perdant Lionel Roy. Pour les meilleurs: Alain Veilleux 2 en 4, et Bruno Roy 2 en 5. Pour les perdants: Jean-Roch Poulin 2 en 3, et Gilles Maheux 1 en 2, Jean Beaumont 2 en 4.

Les Pièces Universelles l'emporte sur l'Hôtel Royal

Les Pièces commencèrent en lion avec 7 points contre deux. Il y eut trois coups sûrs contre deux. La deuxième ne donna rien. La troisième permit à l'Hôtel Royal de marquer 4 points contre 1. La quatrième n'apporta rien. A la cinquième les Pièces Universelles brouillèrent les cartes du lanceur Jean-Yves Dion, car ils comptèrent à huit reprises contre aucun point pour l'Hôtel Royal. La sixième et la septième furent égales pour les deux équipes.

Donc, les Pièces Universelles gagnent par le compte de 22 à 9. Le lanceur gagnant fut Pierre-Marie Poulin, le lanceur perdant Jean Yves Dion. Pour les meilleurs: Lionel Roy réussit 4 en 5. Pour les perdants: Jean Yves Dion réussit 4 en 4, comprenant un circuit.

L'Hôtel Royal l'emporte difficilement sur le Beauceville Sash and Door

Plusieurs s'attendaient à une victoire facile de l'Hôtel Royal; ils l'ont gagné mais avec beaucoup de misère et de sueurs. La première manche fut égale de même que la deuxième, le compte demeura deux à deux jusqu'à la fin de la quatrième. L'Hôtel Royal pris une avance d'un point à la fin de la quatrième alors que Denis St-Laurent claqua un circuit, mais à la sixième, son adversaire marqua le point égalisateur par l'entremise de Bruno Roy qui reçut un but sur balles, qui vola le deuxième pour compter le 3e point sur un erreur de Jean-Claude Rodrigue. A la fin de la sixième, l'Hôtel Royal marqua trois points pour prendre une avance de 6 à 3. Mais le Beauceville Sash & Door repliqua à la septième; il y eut 2 coups sûrs, 2 erreurs, ils marquèrent deux points, c'était 6 à 5. Il y avait 1 homme de retiré, le compte 6 à 5. 1 homme au premier but, un autre au troisième. Alain Veilleux frappa une flèche très basse vers le deux, qui fut saisie et le troisième homme retiré fut au troisième alors que Marc-Yvan Poulin lança la balle vers le troisième. A mon avis, Marc-Yvan Poulin sauva la partie. Ce fut la plus belle partie jusqu'à date L'Hôtel Royal l'emporte 6 à 5 contre le Beauceville Sash & Door. Le lanceur gagnant fut Jean-Yves Dion et le lanceur perdant Serge Roy.

Pour les meilleurs: Roger Fecteau 2 en 4. Pour les perdants: Alain Veilleux 2 en 3, Gaétan Mathieu 1 en 2.

On remercie les arbitres Daniel Pomerleau, Charles Jolicoeur et Renaud Boulet qui ont fait du très beau travail.

Position des équipes

	G	P	M
H. Royal	3	1	.750
Beauceville S & D	2	2	.500
Pièces Univers.	2	1	.500
Roland Cloutier	0	3	.000

LANCEURS

Jean-Yves Dion	3	1
Pierre-M. Poulin	1	1
Serge Roy	1	1
Marcel Roy	1	1
Jean-M. Poulin	0	1
Lionel Roy	0	1
Maurice Pomerleau	0	1
Yvon Veilleux	0	1

CIRCUITS:
Jean-Yves Dion: 2
Marc Mercier: 1
Denis St- Laurent: 1

FRAPPEURS:

	CS	AB	M
Martin Gagnon 7 en 11			.636
Roger Fecteau 10 en 18			.555
Paul Beaumont 7 en 14			.500
Gilles Maheux 5 en 10			.500
J.Yves Dion 9 en 19			.473
M. Yvan Poulin 8 en 17			.470
A. Veilleux 7 en 15			.466
R. Boulet 5 en 12			.416
Lionel Roy 5 en 13			.384

CINEMA REX

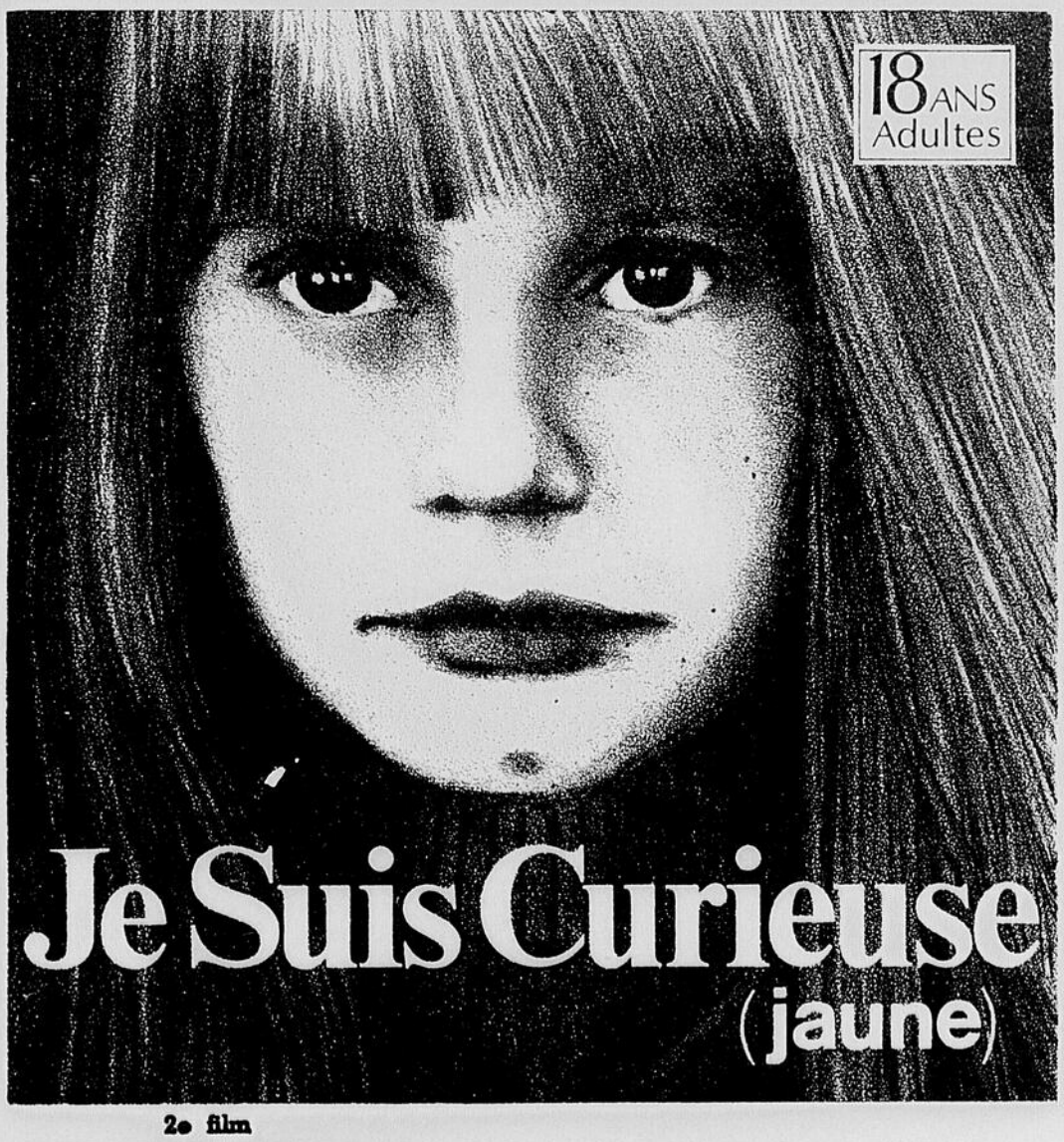
AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

à l'affiche
Jeudi au Mardi
9-10-11-12-13
et 14 juillet

LES GRANDS Spectacles

GRANDE PREMIÈRE DANS LA RÉGION!

A l'affiche pendant 40 semaines à Montréal



2e film

Veuillez noter :
la preuve d'âge sera requise
dans les cas douteux

Super films à venir : "2 Femmes en Or" — "Miracle de l'Amour" 3e partie — "Midnight Cowboy", meilleur film "70". — "Planète des Singes" 2e partie — "Butch Cassidy et le Kid" — Vallée des Poupées" 2e partie — et le film des films "Airport".

Le film "Dr JIVAGO" sera présenté une dernière fois du 29-30-31 juillet, 1er août avant d'être retiré définitivement du marché.

THÉÂTRE FRONTENAC
St-Gédéon

JUIL. 9-11-12 JEU. SAM. DIM.

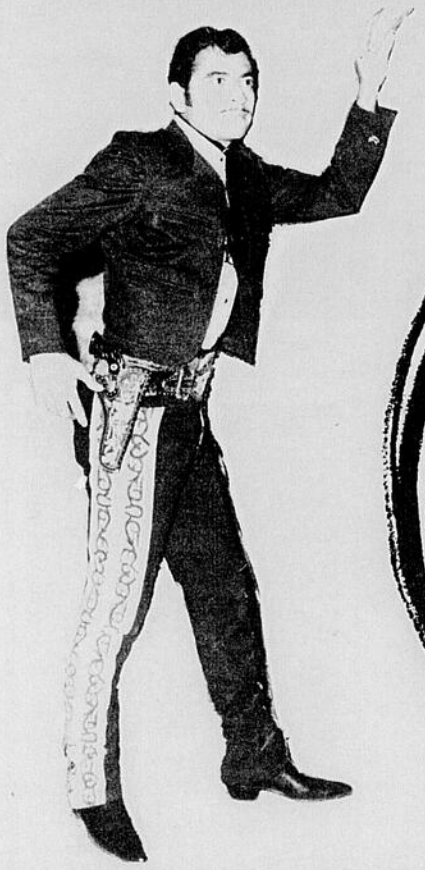
THEATRE BEAUCEVILLE INC.

JEU., VEN., SAM., DIM. LE 9-10-11-12 JUILLET

Une vérité choquante sur l'influence des drogues parmi les jeunes!

AUSSI

La semaine prochaine: "SEXY GIRLS" les plus gros numéros de striptease des 4 coins du monde.



LES
15, 16 JUILLET
MANOIR CHAUDIERE

Victor Loubier, prop.

16 artistes en scène

Prix très populaire

DEUX SOIRS SEULEMENT

DIVERTISSEMENT...

Hôtel Chez Roméo

Roméo Tremblay, prop.,

La Guadeloupe Tél: 459-3320

Vous y trouverez la joie de vivre... si le moral flanche.

Endroit idéal pour aller causer amicalement avec vos amis.

TIRAGE PRIX DE PRESENCE

Vous y rencontrer de jolies filles qui sauront mettre un brin de poésie dans votre vie.

Notre parquet de danse est toujours a votre disposition... avec l'orchestre

LES STRATOS

Jeudi à dimanche

BIENVENUE

Le 6 juin en l'église de Beauceville le mariage de Mlle Paula Roy, fille de M. et Mme Antonio Roy de Beauceville à M. Louis Dulac, fils de M. et Mme Evangéliste Dulac de St-Georges. La réception était à l'Hôtel-Motel Bel-Rive de St-Georges.

L'HÔTEL ABÉNAQUIS

LUC ROY, propriétaire.

ST-PROSPER
Tél.: 594-2216

L'ENDROIT PREFERE DES AMIS

Grande salle de danse à votre disposition.

Entrée libre le vendredi

Jovette

Vendredi. samedi LES INVASIONS

Dimanche l'hôtel sera ouvert toute la journée et la soirée.

Motels modernes, très propres, à la disposition de tous.

Faites vos réservations pour noces, banquets, réceptions mondaines

CINÉ BEL-VUE
ST-MARTIN

JUIL. 11-12 SAM DIM.

RESERVE AUX ADULTES 18 ANS

2 ième FILM

PASSE-TEMPS DE VACANCES POUR LES PETITES

Faire elles-mêmes leurs bijoux en pâte à modeler. — Il vous suffit de leur procurer de la pâte à modeler que vous trouvez dans les boutiques d'art, celle qu'on n'a pas à cuire, de la couleur pour la teindre, un petit vernis léger pour laquer et le tour est joué! Il faut aussi des fils de nylon solides, des anneaux de plastique, des petits fermoirs, des clips et des anneaux selon qu'il s'agira de pendentifs, de colliers, de bracelets ou de bagues. Faites donc l'inventaire de vos vieilles boîtes à bijoux: ce que vous y trouverez fera probablement l'affaire.

Colorier la pâte suivant les couleurs désirées, la séparer en petites boules régulières ou irrégulières après avoir bien manipulé la pâte pour la rendre souple et homogène. Après avoir donné la forme voulue, percer un trou au moyen d'une aiguille ou d'un clou fin pour enfiler ou incorporer un clip pour les boucles d'oreilles. Du fil de laiton fin peut être utile selon le cas. Poncer au papier de verre fin et laisser sécher deux jours. Vernir après le durcissement. Si ce passe-temps s'avère n'être pas de l'art, c'est du moins l'art... de passer le temps!

NOS PETITS DIVERS SI UTILES

Pour retoucher votre salle de bain, employez un émail bien luisant ou semi-luisant, en tout cas, assurez-vous d'utiliser une peinture résistant à l'humidité afin de donner non seulement beauté à vos murs, mais aussi protection. Pour accentuer la décoration, peignez les paniers à linge en osier et les autres accessoires d'un ton contrastant.

Les pommes de terre pelées, en bâtonnets, ou en tranches sont savoureuses cuites sur le gril B.B.Q si elles sont enveloppées d'une feuille de papier d'aluminium. Mais on peut aussi utiliser plusieurs autres légumes, par exemple le mais en épi, les carottes, les oignons, les haricots, les betteraves. Savez-vous

(suite à la page 33)

Hôtel Motel Rendez-vous

ST-COME situé à 500 pieds de l'entrée de BEAUCE SPEEDWAY vers St-Georges

Au Bar Salon L'organiste **JOCELYNE**

samedi, 2 orchestres

Musique canadienne **LES AS**

musique populaire **TRIO CLAUDE**

Rose-Annette

Samedi, soirée organisée en l'honneur de M. Gilles Veilleux, St-Côme.

Dimanche: Après les courses, distribution de trophées, une gracieuseté de

L'HOTEL MOTEL RENDEZ-VOUS

Jean-Louis Deblois, prop.,

Prix de présence de $100.00

dimanche p.m.

BIENVENUE A TOUS

Hôtel La Marquise ENR.

LA GUADELOUPE

Claudette

Soyez une bonne fourchette à la table plantureuse du chef cuisinier de grande classe:

ROGER

Nous y servons repas pour hommes d'affaires.

A partir de vendredi jusqu'à dimanche **LES DOYENS** sont chargés de la partie musicale.

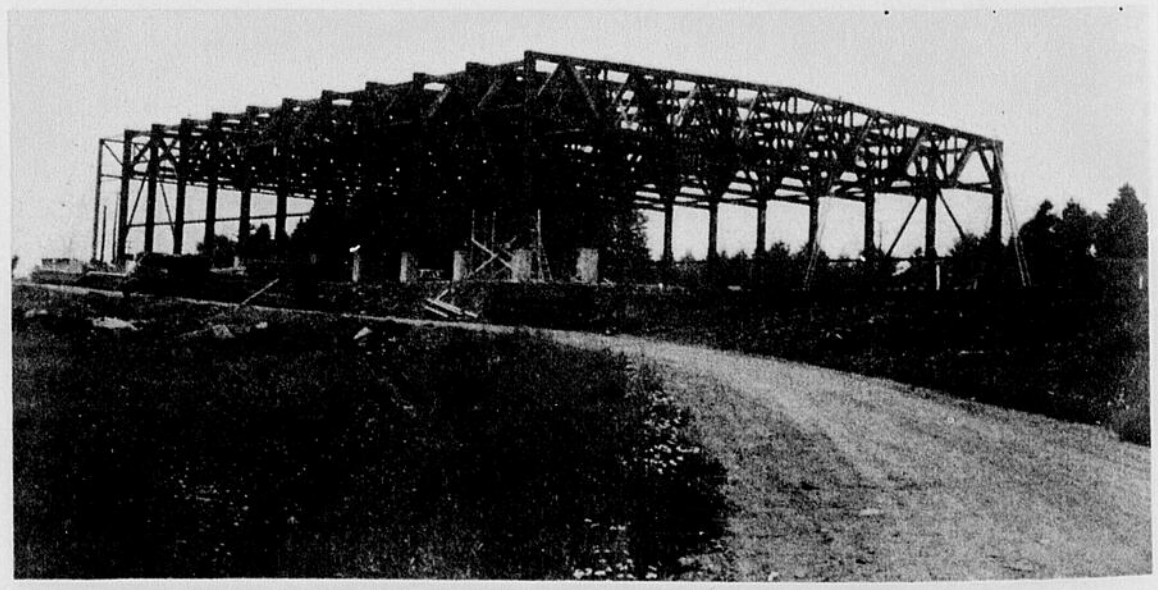
Notre personnel est bien stylé et courtois.

Bienvenue de la part des copropriétaires:

ROMEO TREMBLAY
LEONCE PEPIN

Acceptons encore un certain temps vos réservations pour noces, banquets ou autres réceptions mondaines.

Téléphone: 459-3468



A L'ARENA CA PROGRESSE - Ceux qui ont vu la photographie des travaux de l'aréna de la semaine dernière constateront certainement que les travaux progressent à pas de géant. En effet l'assemblage des "trusts" est presque terminé et bientôt plus de volontaires pourront apporter leur aide à des tâches diverses.

(Photo Marc Veilleux.)

L'Hôtel Mathieu St-Victor

Tout au long de la semaine les amis viennent se rencontrer

TRES GENTILLE BARMAID POUR VOUS SERVIR

Vendredi soir les **ELECTROS**

vous feront danser joyeusement.

Samedi soir orchestre populaire

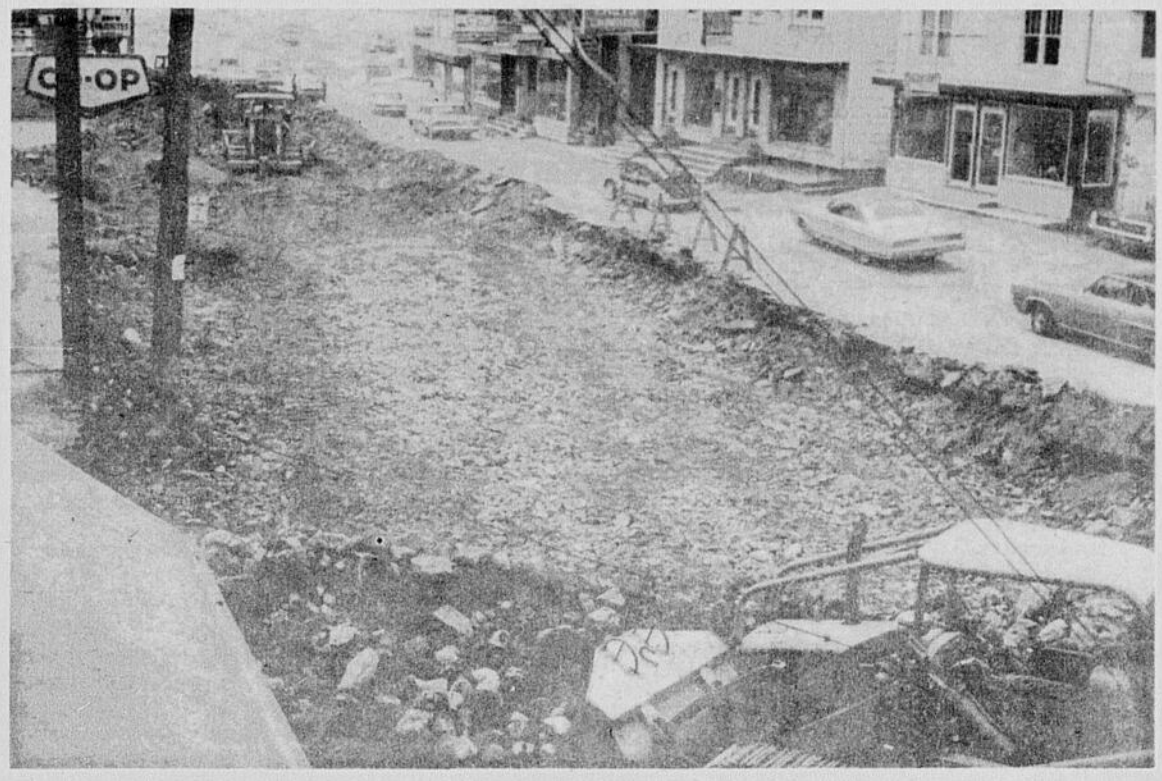
The Confederation

DIMANCHE DANSE AVEC ORCHESTRE

Samedi: soirée organisée à l'occasion du mariage de
GAETAN BIZIER
JACQUELINE CLOUTIER
de St-Victor.

Faites vos réservations pour banquets et noces.
Notre salle à manger toujours à la disposition du voyageur.

BIENVENUE
Martial Gosselin, prop.



LA RANCON DU PROGRES - Les commerçants de la 1re Avenue à Beauceville paient depuis quelque temps leur contribution au progrès, soit le prolongement du boulevard Renault qui, on le sait, parcourra la ville dans presque toute sa longueur d'ici quelques semaines (sic). Les travaux sont en effet supposés être terminés d'ici moins d'un mois, d'après ce qu'on a affirmé aux résidents de l'avenue. Nous espérons que cela sera, tant pour eux que pour tous les usagers de cette artère ou plusieurs jurent plusieurs fois par jour pour que l'on en finisse au plus tôt. Ces photographies prises lundi près du pont nous donnent une bonne idée de l'envergure des travaux. Nous osons espérer que lorsque cela sera terminé, il y aura autant d'avantages pour tout le monde qu'il y a d'inconvénients présentement.

LE BRUIT

AUTRE FORME DE POLLUTION

Qu'il soit intermittent et brutal, qu'il soit aigu et continu, le bruit prend de plus en plus les proportions d'un fléau qui empoisonne notre vie quotidienne et menace notre santé.

Le maximum sonore auquel les citadins sont exposés, estime-t-on, augmente chaque année d'un décibel (db), unité de mesure qui correspond au son le plus faible que l'oreille humaine puisse percevoir en milieu silencieux. Or le seuil au-delà duquel l'homme ne peut plus supporter sans gêne les sons intermittents se situe entre 50 et 90 décibels; au-delà de 120, on éprouve une sensation douloureuse. Ainsi le bruit d'une voiture de sport ou d'un camion correspond à 90 db, celui d'un marteau pneumatique à 94 db, celui d'une grosse tondeuse à moteur à 107 db, celui d'une riveteuse à 130 db, celui d'un avion à réaction au décollage à 150 db.

L'organisme, dont on sait la prodigieuse adaptation, ne semble pas avoir la moindre aptitude à s'accoutumer au bruit. La moitié des gens exposés à plus de 95 décibels - par exemple les ouvriers des chantiers navals, des fonderies, des chaudronneries - peuvent s'attendre à être atteints, au bout de dix ans, d'une perte irréversible de l'audition.

Les cardiaques sont particulièrement vulnérables. Un sac de papier qui éclate à l'oreille, le hurlement brutal d'un avertisseur, le retour d'allumage d'un moteur de camion peuvent provoquer des réactions capables de déclencher une angine de poitrine. En examinant les ouvriers d'une aciérie, on a constaté qu'un nombre anormalement élevé de sujets étaient atteints de troubles cardiaques.

D'autre part, on a démontré que le bruit incessant est une des causes du stress. Or, d'après le Dr Hans Selye, directeur de l'Institut de médecine et de chirurgie expérimentales de l'Université de Montréal, "le stress devient un danger pour l'organisme s'il dure trop longtemps, se renouvelle trop souvent ou s'exerce sur un seul organe". Dans ces cas, le corps s'épuise, perd toute faculté de résistance et ne peut plus faire face au danger.

Le bruit nous affecte même pendant que nous dormons. On a démontré, par exemple, que des sons brusques - même si leur intensité, inférieure à 55 décibels, ne suffit pas à réveiller le dormeur - sont enregistrés par le cerveau et que le système nerveux y réagit autant qu'à l'état de veille. L'individu ne dort plus que par petits sommes successifs beaucoup moins réparateurs.

Quels sont les remèdes au bruit? L'article de Sélection en mentionne

(suite à la page 39)

BEAUCEVILLE
via
OLD ORCHARD
et PLAGE GERMAIN, Québec
EN TAXI

Départ et retour à votre choix. — 4 voitures-taxis à votre disposition.

DATES DISPONIBLES
OLD ORCHARD
3 places: 11-12 juillet
OLD ORCHARD ou HAMPTON
4 places: 24 juillet au 1er août
3 places: 1er au 8 août

Le taxi Denis a le plaisir de vous informer qu'il a acquis le permis de taxi de M. Gérard Giroux, taxi, au No 227-6268.

Aussi autres voyages longue distance. — Service jour et nuit. — Passagers assurés.

Denis Thibodeau

Téléphones: 227-6355
227-6633, 227-6644

EN SPÉCIAL *les inaltérables*

chez votre marchand

LATEX SATIN $7.60
SEMI-LUSTRÉ $8.25
LATEX D'EXTÉRIEUR $8.40
SUPER BLANC $10.35

MAGASIN CO-OP
BEAUCEVILLE-EST

Quincaillerie CO-OP St-Joseph
Napoléon Drouin St-Simon les Mines
Raymond Lessard 700, 1ère Ave, St-Georges-Ouest
Ls Phil. Thibodeau St-Jean de la Lande
Chs-Ed. Poulin East-Broughton
Laurette Turcotte Sts-Anges
Eugène Genest St-Théophile
J. E. Groleau Tring-Jonction

choisissez bien National la peinture qui dure!

LA BIBLE VOUS PARLE

(Communiqué de l'Eglise Baptiste Evangélique de St-Georges)

LA BIBLE EST LE LIVRE CATHOLIQUE

St Pierre a dit concernant la Bible: ". . . à laquelle vous faites bien de recourir assidûment comme à une lampe qui brille dans un lieu obscur . . ."

II Pierre 1:19

St Basile — 329-397 — "Sans doute c'est une apostasie de la foi des plus manifestes, et un signe d'orgueil des plus certains, d'introduire ce qui n'est pas écrit dans les Ecritures, notre Sauveur béni ayant dit: "Mes brebis entendent ma voix, et ils n'écouteront pas la voix des étrangers"; et d'enlever à l'Ecriture, ou d'ajouter quelque chose à la foi qui n'est pas là, est des plus manifestement interdit par l'apôtre disant: "Quand le testament d'un homme est en bonne foi, personne ne peut l'annuler ou ni ajouter quoi que ce soit".

De Fide, édition Garnier.
Vol. II p. 313

St Chrysostome (A. D. 347-407) — "Et ainsi vous aussi, si vous voulez vous appliquer à le lire avec un coeur ouvert, n'aurez besoin d'aucune autre aide. Car la parole de Christ est vraie qui dit: "Cherchez et vous trouverez; frappez, et l'on vous ouvrira". (Matt. 7:7) . . . De ceci nos maux incalculables ont découlé — de l'ignorance des Ecritures; c'est de ceci que la plaie des hérésies est sortie".

Homilies sur les Romains.

Grégoire-le-Grand. — Pape 590-604 "Qu'est-ce que l'Ecriture Sainte sinon une sorte d'épître du Dieu Tout Puissant à ses créatures ? Et sûrement, si votre Gloire résidait en quelqu'autre place, et recevait des lettres d'un empereur terrestre, vous ne flâneriez pas, vous ne vous reposeriez pas, vous ne donneriez point de sommeil à vos yeux, jusqu'à ce que vous sachiez ce que l'empereur terrestre a écrit.

"L'Empereur du ciel, le Seigneur des hommes et des anges, t'a envoyé ses épîtres pour le profit de ta vie; et pourtant, fils glorieux, tu négliges de lire ces épîtres avec ardeur. Etudie-les je te supplie, et médite journellement les paroles de ton Créateur. Apprends le coeur de Dieu dans les paroles de Dieu, afin que tu puisses soupirer plus ardemment pour les choses qui sont éternelles".

Epître à Théodore, livre 4.
Epître 31.

St Jérôme, traducteur de la Bible en latin, 331-420

"L'ignorance des Ecritures est l'ignorance du Christ".

St Augustin, 354 - 430

"O Vérité, lumière de mon âme, que ce soit toi qui me parles . . . et non mes ténèbres. Voici, je reviens hors d'haleine me rafraîchir à tes fontaines. C'est là que j'irai boire et que je puisserai la vie".

Pie VI, 1775 - 1799

"Au milieu du déluge de livres pernicieux qui attaquent si violemment la religion et perdent tant d'âmes, c'est une pensée juste et salutaire d'exhorter instamment les fidèles à la lecture des Saintes Ecritures. En effet, c'est là une source féconde qui doit être ouverte à tous, pour y puiser la pureté de la doctrine et la sainteté des moeurs, et pour se préserver des erreurs si universellement répandues de nos jours".

Léon XIII, 1878 - 1903

". . . que tous comprennent bien quelle estime ils doivent avoir pour les livres Saints, avec quel amour et quelle religion ils doivent y recourir comme à un arsenal".

Pie X, 1903 - 1914

"Nous ne souhaitons rien de mieux que de savoir nos fils prendre l'habitude de pratiquer la lecture de l'Evangile, non pas fréquemment, mais tous les jours, puisque c'est dans cette lecture qu'ils verront le mieux quelle est la manière dont tout peut et doit être établi en Christ".

Benoît XV, pape de 1914 à 1922

"Notre plus cher désir pour tous les enfants de l'Eglise est que, étant saturés de la Bible, ils puissent arriver à la suprême connaissance de Jésus-Christ".

Spiritus Paraclitus, Sept. 1920

Pie XII, 1876 - 1958

"Les hommes connaîtront d'autant plus parfaitement le Christ, auteur de notre salut, l'aimeront d'autant plus ardemment, l'imiteront d'autant plus fidèlement qu'ils seront poussés avec plus de zèle à la connaissance et à la méditation des saintes Lettres, en particulier du Nouveau Testament".

Encyclique Divino Afflante spiritu, 30 septembre, 1943.

Alex. Ribot, de l'Académie française

"Si j'étais réduit à n'emporter que trois livres comme viatique je prendrais, de préférence, d'abord la Bible".

Abraham Lincoln, président des Etats-Unis: "De ce livre, si grand, je n'ai qu'une chose à dire: c'est le meilleur don de Dieu à l'homme. Tout ce que le monde doit à notre bon Sauveur lui est donné par le moyen de ce Livre. Sans lui, nous ne pourrions pas savoir ce qui est juste et ce qui ne l'est pas. Tout ce qui fait le bonheur de l'homme, ici-bas et après, nous est décrit dans ce Livre".

Lord Tweedsmuir, Gouverneur-Général du Canada

"Les manières, les habitudes, les vues de notre peuple ont changé bien des fois, et cependant chaque âge a trouvé dans la Bible un guide et une illumination. Quel grand Livre elle est ! Combien rare sa divinité ! Combien profonde son inspiration . . ."

Ces quelques citations d'hommes religieux, littéraires et politiques éminents constituent une liste que nous pourrions beaucoup allonger. Ne suffit-elle pas pour vous montrer, cher lecteur, que la Parole de Dieu est le Livre des livres, lequel nous donne le PAIN du ciel ? Par elle seule, et non par les traditions humaines, nous apprenons la volonté et l'amour de Dieu pour nous. Le chemin du salut par Jésus-Christ nous y est clairement exposé. Comment se fait-il qu'avec un tel trésor mis à leur disposition les hommes négligent la lecture de la Parole de Dieu ? L'ignorance des Ecritures est encore effrayante chez les jeunes comme chez les vieux. Et pourtant, c'est là seulement que nous trouverons la vérité.

Cher ami, vous n'êtes que pour quelques années sur la terre. Mais c'est ici-bas que vous tissez votre éternité. Les Saintes Ecritures vous montreront comment vivre et mourir en Jésus Christ, le seul Sauveur des hommes en tout lieu. Ne négligez pas de lire et de méditer ce saint Livre en demandant à Dieu de vous éclairer par sa lecture. La Bible est le Livre Catholique, c'est-à-dire le livre universel pour tous.

Nous sommes toujours à votre disposition, chers lecteurs, pour vous indiquer l'enseignement des Ecritures au sujet des choses qui vous concernent. Si vous désirez un Nouveau Testament de Jésus-Christ, la seconde partie de la Bible, adressez-vous à l'adresse suivante. Il vous sera envoyé gratuitement.

Ecoutez! La Bible vous Parle. Tous les dimanches matin à 11.45 au poste CKRB Radio Beauce, 1460 au cadran.

Vous êtes cordialement invités à l'Eglise Baptiste Evangélique de St-Georges, 27e rue, St-Georges-Ouest. Réunions du dimanche: le matin 9.30; le soir 7.30 p.m. Mercredi 7.30 p.m.

Venez entendre l'Evangile tel qu'au temps des apôtres. L'entrée est libre. Pasteur Fernand Petit-Clerc, tél.: 228-2605.

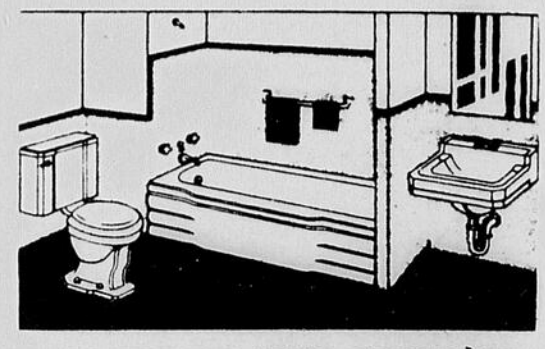
Tring-Jonction

MARIAGE

Samedi le 4 juillet à 11 heures a.m. était célébré en l'église de Ste-Famille de Tring-Jonction le mariage de Mlle Françine Nolet secrétaire de Tring-Jonction, fille de M. Mme Clément Nolet et de dame Anita Jacques de Tring-Jonction à M. Louis Martel, comptable de Christ-Roy d'Ottawa, fils de M. Mme Paul-Emile Martel et dame Jacqueline Panneton d'Ottawa.

Samedi le 13 juin à 4 heures p.m. était célébré en l'église de St-Frédéric le mariage de Mlle Pâquerette Vachon, fille de M. Rosaire Vachon et de dame Liliane Champagne (décédée) de St-Frédéric à M. André Lavallée fils de M. Arthur Lavallée (décédé) et de Mme Lavallée de Thetford Mines. Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'hôtel National de Tring-Jonction . A leur retour de leur voyage , ils résideront à Thetford Mines.

Spécial : Bain tombeau à $39.95



CHAMBRE DE BAIN COMPLÈTE
avec douche téléphone... A PRIX REDUIT

G.-H. BROUSSEAU CHARGEX

29, 18e Rue — St-Georges-Est — Tél. 228-3212

Hôtel Lafayette

Old Orchard Beach

Nouvelle administration sur la plage

Chambre avec douche ou bain
Eau courante chaude et froide

Stationnement gratuit

M. et Mme Fernand L. Cloutier
Gérants-propriétaires

Tél. 934-2331

AVIS PUBLIC
Transport d'écoliers

Il est unanimement résolu que la Municipalité scolaire de St-Honoré de Shenley, demande des soumissions pour le transport des élèves du pré-scolaire (maternelle) de la Municipalité pour l'année 1970-71.

Les soumissionnaires pourront se procurer une formule de soumission chez le sec.-trés. M. Emilien Poirier.

Chaque soumission devra contenir un montant d'au moins 10% du coût de la soumission.

Les soumissions seront acceptées jusqu'au 23 juillet à 5 heures p.m. et seront ouvertes le même jour au Collège au bureau du sec.-trés. à 8 heures p.m.

La Municipalité scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Les élèves de l'après-midi, retournent à leur domicile avec les transports du primaire.

Emilien Poirier, secrétaire.
MUNICIPALITE SCOLAIRE DE
ST-HONORE DE SHENLEY, BEAUCE

VOYAGE À OLD ORCHARD

Disponibles pour Old Orchard les dates suivantes:
11 au 12 juillet: 3 places **13 au 16 juillet: 2 places**

Fin de semaine :
Départ : samedi matin
Retour : dimanche soir

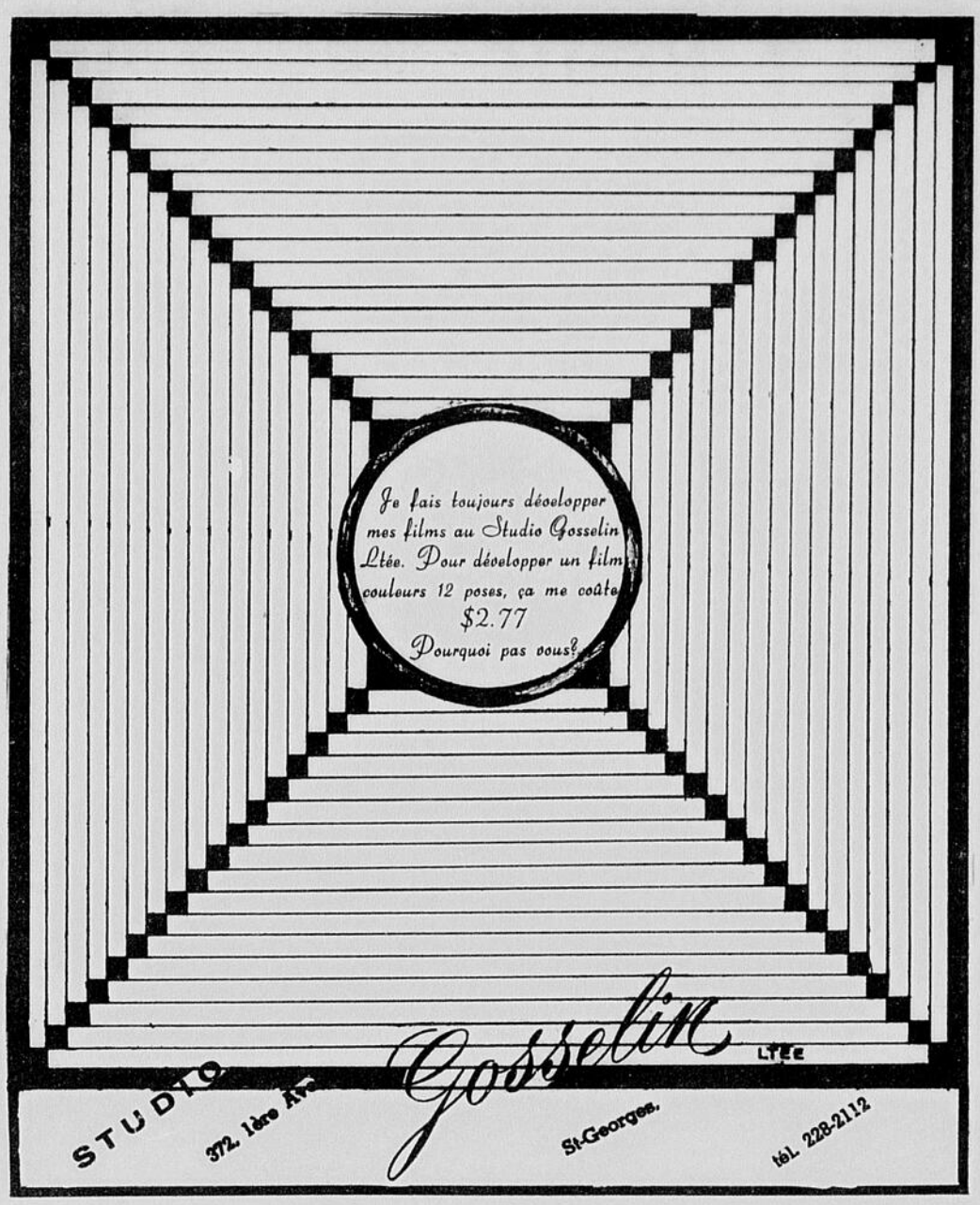
Début de semaine :
Départ : lundi matin
Retour : mercredi soir

RÉAL GAGNON
TAXI

Tél. 594-2923
heure repas

Jour 594-5332
St-Prosper, Dorch.

APRES LA PLUIE, LE BEAU TEMPS - Quelques minutes seulement après qu'un violent orage se soit abattu sur la région samedi après-midi, les deux municipalités de Beauceville, où depuis quelques années déjà des travaux sont commencés mais pas encore complètement terminés, certains endroits prenaient l'aspect d'endroits abandonnés ou faisaient penser à la crue de la Chaudière au printemps. La photo du haut noys montre le bas de la côte de l'hôpital à Beauceville-Ouest où d'immenses crevasses ont été creusées. Sur celle du bas, près d'un pied d'eau sur le boulevard Renault où tous les automobilistes n'ont pas osé s'aventurer. Chaque fois qu'une pluie abondante s'abat sur la ville, on constate des dégâts semblables. Les travaux se poursuivent..
(Photos Marc Veilleux).



M. Arthur Rodrigue

A Beauceville, le 1 juillet 1970, est décédé à l'âge de 83 ans et six mois, M. Arthur Rodrigue, époux de feue dame Amélia Gilbert.

Lui survivent ses enfants: M. Mme Norbert Lessard (Alinette) de St-Frédéric; Mme Irénée Jolicoeur (Rose-Hilda) de Lévis; M. Mme Héliodore Rodrigue (Marguerite Mathieu) de Beauceville; M. Mme Benoît Rodrigue (Cécile Grenier) de Lévis; M. Mme Majella Rodrigue (Rollande Rodrigue) de Lévis; M. Mme Raymond Rodrigue (Florence Couture) de Beauceville; M. Mme Victor Rodrigue (Rose Leclerc) de Montréal; l'abbé Jean-Louis Rodrigue de Montréal.

Il laisse aussi derrière lui: 34 petits-enfants, un frère: M. Omer Rodrigue de Beauceville; ses beaux - frères et belles-soeurs: Mme Omer Rodrigue; M. Philippe Bourque de Notre-Dame; M. Mme Antonio Quirion de St-Simon; M. Mme Francis Gilbert de Notre-Dame; Mme Vénérand Gilbert de Martinville.

Les funérailles eurent lieu à Beauceville samedi le 4 juillet sous la direction de la Maison Gérard Giguère.

La messe concélébrée au service funèbre fut présidée par l'abbé Jean-Louis Rodrigue, fils du défunt. Il était entouré à l'autel des abbés Roger Gravelin, Jean-Marc Bolduc, Maurice Poulin, Louis-Marie Rodrigue, du père Pierre Busque, s.v.p. et Jules Roy p.b. On remarquait dans le choeur les abbés Louis-Joseph Ferland, Arsène Bourque, Denis Morin, Gilles Quirion et A. Picard, les frères André Paquet, Joseph Paquet et Valère.

Le cercueil était porté par six petits fils du défunt: Paul Lessard, Jean-Guy Rodrigue, Marc Jolicoeur, Luc Rodrigue, Claude Rodrigue et Jacques Rodrigue. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La famille Rodrigue remercie tous les parents et amis qui ont témoigné de leur sympathie et de leur amitié dans ce deuil.

Tring-Jonction

HOSPITALISES

Nous souhaitons un prompt rétablissement à tous les malades suivants:

Mme Adélard Nadeau de St-Frédéric à l'hôpital de Beauceville.

Mme Vital Cloutier de St-Frédéric à l'hôpital de St-Joseph de Beauceville.

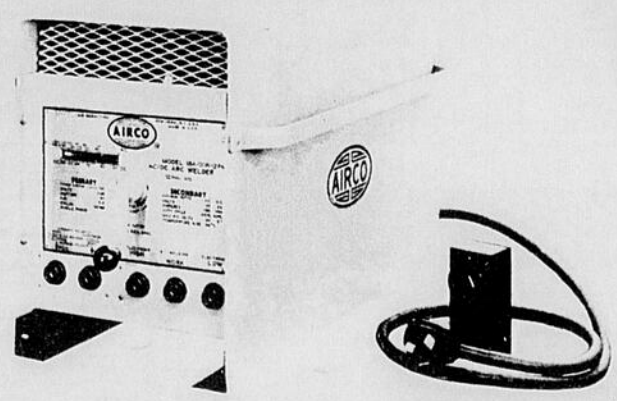
M. Wilfrid Gilbert de St-Frédéric à l'hôpital de Beauceville.

Sylvie Lessard, fille de M.

(suite à la page 33)

BEAUCE SPEEDWAY
VITESSE SUR LE TERRAIN
75 à 100 milles à l'heure
ST-COME BEAUCE
Terrain 1 2 mille sans poussière

ATTENTION
- Cultivateur
- Soudeur
- Garagiste
- Bricoleur



SOUDEUSE ÉLECTRIQUE
225 ampères, complète avec masque, cable poignée. Prête à souder
PRIX A PARTIR DE $159.00

AVEZ-VOUS BESOIN D'UNE SOUDEUSE ELECTRIQUE OU D'UN FEU A SOUDER? SI OUI, VENEZ VOIR UN SPECIALISTE...

SERVICE GARANTI

FEU À SOUDER

PRIX A PARTIR DE $100

Votre spécialiste depuis 20 ans

ERNEST GILBERT INC.
208, 2e Avenue Ville St-Georges-Est Tél. 228-2633

La Régie des Eaux fait une étude minutieuse de la rivière Chaudière

Tring-Jonction

L'O.T.J.

Une assemblée eut lieu pour former un bureau de direction pour les loisirs des jeunes à l'O.T.J. de Tring-Jonction. Président: M. Philippe Fontaine; vice-président: M. Laurent Poulin; les directeurs: M. Gérard Lessard, M. Walter Sylvain, Mme Liboire Labbé, Mme Marcel Rodrigue. Le secrétaire élu: M. Rosaire Bernard.

MARIAGE

Samedi le 27 juin en l'église d'East Broughton était célébré le mariage de Mlle Claire Lessard, fille de M. Mme Elzéar Lessard à M. Jacques Talbot, fils de M. Mme Lucien Talbot de Cookshire.

NAISSANCE

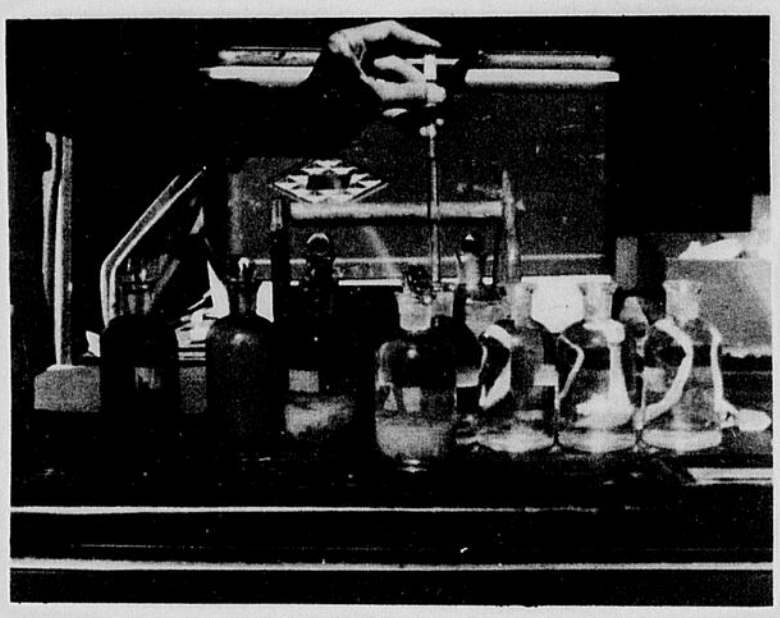
A M. Mme Jean - Thomas Grenier (Juliette Binet) de St-Frédéric ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 29 mai à l'hôpital de Thetford Mines et baptisé le 13 juin en l'église St-Frédéric par M. l'abbé Louis Philippe Pelletier sous les prénoms de: Joseph, Jean-Claude, Mario. Parrain et marraine: M. Mme Jean-Claude Boisvert de Sherbrooke, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Sylvie Boisvert, cousine de l'enfant.

La Régie des Eaux du Québec a consacré toute la semaine du 29 juin au 3 juillet au relevé sanitaire du bassin de la rivière Chaudière et de ses principaux affluents.

La rivière elle-même a une longueur de 144 milles entre Lac-Mégantic et Charny. Son bassin s'étend dans les comtés de Mégantic, Frontenac, Beauce, Dorchester, Lotbinière et Lévis.

Nous avons eu le plaisir de rencontrer la semaine dernière à St-Georges une des équipes chargées de ce travail scientifique. En fait, nous avons suivi le chef du groupe, M. Yves L. Pagé, jusqu'à St-Côme où les spécialistes recueillirent des échantillons d'eau dans la rivière Du Loup et ensuite au confluent de cette même rivière avec la Chaudière.

M. Pagé a expliqué qu'une centaine de points d'eau comme ceux-là avaient été établis précédemment afin d'obtenir un échantillonnage aussi élaboré que possible.



Première expertise de l'eau. Après avoir ajouté un composé chimique qui rend l'eau brune et forme un dépot; on ajoute de l'acide sulfurique. Si l'eau devient blanche comme du lait, cela indique une pollution totale et l'absence de la quantité d'oxygène nécessaire à la vie aquatique.

A chaque endroit, on prélève quelques bouteilles d'eau au centre et sur les rives. On note le lieu et l'heure du prélèvement, la profondeur, la température de l'air et de l'eau.

Un chimiste se charge ensuite de faire quelques analyses sur les lieux même du travail. Les bouteilles sont ensuite envoyées aux laboratoires de la Régie où d'autres ingénieurs, chimistes et biologistes compléteront cette étude.

Tout cela dans le but de fournir des données scientifiques à la Régie des Eaux qui les prendra comme base pour établir une politique des eaux applicables à une région donnée.

On dresse un rapport complet de la situation et des copies sont envoyées à chaque municipalité concernée de même qu'aux ministères provinciaux et à tout organisme ou individu qui peut en avoir besoin.

Ce rapport pourra éventuellement provoquer des réformes dans la façon de disposer des résidus industriels, dans l'établissement des usines d'épuration ou dans l'amélioration des services sanitaires.

Nous avons demandé à M. Pagé si la rivière Chaudière était réellement une des plus polluées de la province. Il n'a pas hésité à répondre que d'autres cours d'eau étaient beaucoup plus mal au point, surtout dans les régions plus populeuses ou fortement industrialisées.

QU'EST-CE QU'UN RELEVE DE COURS D'EAU?

Un relevé de cours d'eau répondant aux exigences de la Régie du Québec doit comprendre des enquêtes sanitaires aux agglomérations, aux industries et à toute source possible de pollution, et au moins deux (préférablement trois) séries d'analyses d'échantillons prélevés à différentes périodes de l'année, à des points déterminés à la lumière des enquêtes sanitaires.

Les analyses que la Régie des Eaux considère essentielles

(suite à la page 33)

Marcel Drouin
Courtier d'assurances
Vie - Feu - Auto - Responsabilité
Bureau - ouvert de 9 hres am 9 hres pm
209, 27ieme Rue St-Georges-Est. 228-2411

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocats

Rodolphe Laflamme, C.R.
AVOCAT
425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE
Téls: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE
295, 1ère Avenue, Est

Thibaudeau & Thibaudeau
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L. Tél. 228-2074
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

Pierre Pouliot
AVOCAT
VILLE ST-JOSEPH, BCE
Tél. Bureau 397-5475

Parent et Doyon
AVOCATS
Gérard Parent, B.A., LLL
Roger Doyon, B.A., LLL
Bureau, 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél. 228-4881

Ls-Clément Ferland
AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. — ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls: 228-3262, 228-3260
422, 1ère Avenue
Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

Tél. 228-6216
Me Michel Poisson
NOTAIRE
Edifice Hôtel de Ville
St-Georges-Ouest, Bce

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e Rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-4848
Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Consultant Sénior

Bureau: 8-4815
Crépeau & Rodrigue Inc.
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. 586-3555 C. P. 39
Jean-Luc Rancourt
Courtier
ASSURANCES GENERALES
feu, vol, automobile et responsabilité
ST-BENOIT, Cté BEAUCE

Optométristes

Dr Viateur Pomerleau
Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Bureau tous les jours
Sauf le lundi, fermé toute la journée.
Samedi: jusqu'à midi.
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

Dr Hubert Gendreau, o. d.
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr JÉROME BÉGIN
OPTOMETRISTE
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
Samedi, 9 à 12h. a.m.
Spécialiste de la vue — Verres de contact

Dr Jacques Hébert
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

Vétérinaire

Clinique Vétérinaire St-Georges
Vétérinaires à votre service 24 heures par jour
Dr JEAN MAILHOT
99, 13e Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2401

NOS PETITS...

(suite de la page 28)

que vous pouvez obtenir des renseignements utiles sur la cuisine en plein air en vous adressant à la Division de l'Information du Ministère de l'Agriculture à Ottawa pour avoir la brochure intitulée: "Cuisine Barbecue"

LE BRUIT...

(Suite de la page 33)

plusieurs et souligne qu'il est urgent d'entreprendre la lutte. Cela signifie qu'il va falloir d'abord étudier une réglementation rationnelle et veiller à la faire respecter.

LA REGIE DES EAUX .....

(suite de la page 32)

pour la connaissance suffisante du cours d'eau sont: le ph, la couleur, la turbidité, l'alcalinité, la dureté, les détergents, la demande biochimique d'oxygène, la demnade chimique d'oxygène, l'oxygène dissous, la température, l'azote ammoniacal, l'azote organique, les nitrates, les phosphates totaux, les coliformes et les colis fécaux.

Dans certains cas, on a pu exiger que des échantillons de rivières soient analysés pour les chlorures, la conductivité, les nitrites, les ortho-phosphates, les solides en suspension, les solides totaux, les solides dissous et les streplocoques fécaux. Enfin, lorsqu'un problème particulier se présente, comme une industrie spécifique susceptible de déverser certains produits chimiques, des analyses spéciales sont demandées.

Le rapport du relevé d'un cours d'eau doit contenir, en première partie, la localisation géographique de la rivière, l'historique de la rivière, une description sommaire du besoin de drainage, une étude de la géologie de la région, de la population, des tendances de la population, des développements de la région, bref de la vocation du bassin de drainage.

La partie suivante du rapport décrit les différentes phases du travail, les difficultés techniques rencontrées ainsi que les problèmes particuliers; suit ensuite l'énoncé des résultats sous forme de tableau ou de graphique ainsi que l'interprétation des résultats.

La dernière partie comprend les conclusions de l'étude et les recommandations (s'il y a lieu) pour améliorer la situation.

Les cent pas dans ma tête

Best Seller au Québec !

Le public canadien connait bien Pierre Dundan, une grande vedette qui se décrit elle-même comme étant le "commis voyageur de la chanson et de l'humour francophone".

Voici quelque temps, Pierre Dudan publiait aux Editions de l'Homme un livre intitulé LES CENT PAS DANS MA TETE, un recueil de bons mots de poèmes,

(suite à la page 34)

(suite de la page 31)

Mme Martial Lessard hospitalisée à Beauceville.

Alain Beaulieu est hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

M. Joseph Nadeau de St-Frédéric a été hospitalisé à Beauceville.

M. Marc Jacques de Tring-Jonction hospitalisé à l'hôpital de Beauceville.

DECES

Mlle Louise Tessier décédée accidentellement, samedi le 6 juin à Grenville, Ontario à l'âge de 16 ans, fille de M. Mme Fernand Tessier (Noella Cloutier) de Grenville, Ontario. Ses funérailles ont eu lieu à Grenville, mercredi le 10 juin à 3 heures p.m. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil son père et sa mère; ses soeurs et son frère et son beau-frère: M. Mme Bernard Duplantie (Ginette), Renelle, Marjolaine, Michel. Sa grand-mère: Mme Vital Cloutier de St-Frédéric.

DECES

M. Trefflé Jacques époux de dame Bérine Labbé décédé à Québec le 30 mai à l'âge de 74 ans, autrefois d'East-Broughton. Ses funérailles ont eu lieu à Québec , l'inhumation eut lieu au cimetière St-Charles. Il était le frère de Mme Arthur Grégoire d'East-Broughton Station.

VOYAGES À
OLD ORCHARD BEACH
ou HAMPTON BEACH
Durant juillet et août

VOYAGE EN TAXI, AIR CONDITIONNE.
STEREO CASSETTE

Pour informations, communiquez avec
GASTON GRENIER
160, 32e Rue, ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-2856

CARTES PROFESSIONNELLES

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.

Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"
Electricité Médicale
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires
Ville St-Georges-Est (Près du pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3975

Dr Gérard Poirier, M. D.
Médecin-Chirurgien
1,700 Blvd Dionne (6e Ave) St-Georges-Ouest
Bureau: tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: 2 à 4.30 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.
Résidence d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3981

Comptables syndics

Ruel, Roy, Moreau & Associés
Comptables agréés
Chartered accountants

Louis-Robert Ruel, c.a.	Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a.	Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a.	Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a.	Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a.	Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a.	André Thibaudeau, c.a.

LEVIS, QUE.
45, Trans-Canada Ouest Tél. 837-0261
VILLE ST-JOSEPH, BCE
282, Avenue du Palais Tél. 397-5218
VILLE ST-GEORGES, BCE
266, 1ère Avenue Tél. 228-6676

Comptables syndics

Lefaivre, Verroeulst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2679 Rue Notre-Dame

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

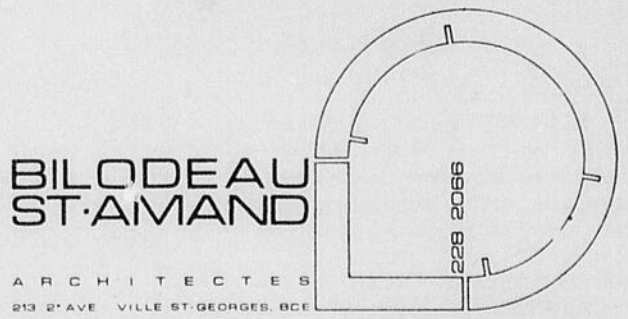
Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

CHIROPRATICIEN

HENRI ROY
D.C.
Tous les jours de 9h. a.m. à 7h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon photographe

Couture, Létourneau & Associés
COMPTABLES AGREES
Guy Couture, C.A. Tél. 228-5569
Lawrence Létourneau, C.A. 228-5560
125, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est



Pédicure

CLINIQUE POUR LE SOIN DES PIEDS
+
Madeleine Leclerc
Pour appoint. Tél. 228-3329
Local: P.-Maurice Bégin (Chaussures)
416, 1ère Avenue, Ville St-Georges, Beauce
Clinique pour le soir de 7h. à 9h.30 p.m.
312, 1ère Ave St-Georges-E.
Tél. 228-4054

Ingénieurs Conseils

Guy Labbé
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
211, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3332

MORENCY & LANGEVIN
COMPTABLES AGREES
Benoit Morency, c.a. 1070 PLOERMEL
Jean Langevin, c.a. SILLERY, P.Q.
Tél. 527-1802
St-Georges, 228-3925

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2622 Rés. Tél. 228-2554

LOUIS DION
INGENIEUR CONSEIL
188, 3e AVENUE, ST-GEORGES
Tél. 228-2360

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
annuelle
DE LA
Caisse Populaire
de Beauceville
à l'école Saint-François,
Beauceville-Ouest,
lundi, 13juillet 1970, 7h.30 p.m.
NOMBREUX CADEAUX DE PRESENCE
GOÛTER

La régie entreprend la deuxième phase de son programme de pré-enregistrement des bénéficiaires du régime d'as.-maladie du Quebec

La Régie de l'assurance-maladie du Québec publie, depuis le 25 mai, des coupons de pré-enregistrement dans les journaux de la province de (suite à la page 38)

Deux employés de la Régie des Eaux du Québec puisent quelques échantillons de l'eau qui coule dans la rivière Du Loup à St-Côme.

Une centaine d'autres points du bassin de la rivière Chaudière ont été ainsi visités au cours de la semaine dernière.

LES CENTS PAS...

(suite de la page 33)

d'aphorismes et de réflexions sur la vie quotidienne.

Ce recueil a connu un succès inespéré, a été réimprimé est maintenant disponible à nouveau.

LES CENT PAS DANS MA TETE est un livre de pensées engagées à la Dudan, c'est-à-dire un ouvrage qui comporte un petit côté fleur bleue mais aussi un côté contestataire et humoristique avec des mots sur l'amour, l'amitié, la vie, le chagrin, la jeunesse, la maladie, les voyages. C'est aussi un livre conçu par l'auteur, à Lausanne, où il était en convalescence.

Le lecteur aime et aimera Les CENT PAS DANS MA TETE, un véritable livre de chevet où la tendresse, la chaleur humaine et la camaraderie de Pierre Dudan n'a pas fini de nous charmer par son esprit, sa gaieté, sa poésie, sa contestation, son indépendance, bref, son amour à l'échelle de la terre entière. Pour Pierre Dudan, pas de limites, pas de frontières, pas de préjugés puisqu'il se considère comme le frère et l'ami de tous les êtres humains qu'il rencontre.

LES CENT PAS DANS MA TETE, par Pierre Dudan, un livre qui vous fera passer des heures agréables, est en vente partout au Québec au prix de $2.50.

On peut également se le procurer à l'Agence de Distribution Populaire, 1130 La Gauchetière est, Montréal 132, Qué. (523-1600).

La Médaille d'Or du livre pour la jeunesse (1970) décernée au Dr Gendron

Les Editions de l'Homme sont heureuses d'annoncer que l'Association canadienne des bibliothécaires a décerné au Dr Lionel Gendron son grand prix du livre pour la jeunesse (1970) pour son ouvrage, LA MERVEILLEUSE HISTOIRE DE LA NAISSANCE, publié l'automne dernier.

(suite à la page 40)

POULIN PONTIAC BUICK
INC.
ST-HONORÉ
vendeur autorisé:
PONTIAC BUICK
ACADIAN
CAMION GMC
GAR 485-6264
RÉS. 485-6362

Un endroit rare où l'acheteur transige directement avec le propriétaire
PENSEZ AUX AVANTAGES!
Gilles Poulin vous présente cette semaine une cour d'autos peu usagées pour la plupart:

PONTIAC STATION 1968	BUICK SEDAN 4 PORTES 1967 TOUT EQUIPE
PONTIAC SEDAN 4 PORTES 1967	BUICK SEDAN 4 PORTES 1968 TOUT EQUIPE
PONTIAC PARISIENNE 4 PORTES SEDAN 1967 TOUT EQUIPE	OLDSMOBILE 4 PORTES, HARD TOP, 1967 TOUT EQUIPE
	VALIANT 1965, 30,000 milles VRAI MILLAGE

Pour une auto neuve,
ou un camion neuf,
frapper à l'enseigne
GENERAL MOTOR
de St-Honoré...
vous frapperez à
la porte chanceuse

JOIGNEZ-VOUS A LA FOULE DES SPORTIFS

DIMANCHE 1.45 P.M.

4,000 personnes assistaient au spectacle dimanche passé.

800 sièges ont été ajoutés à l'estrade pour accomoder les sportifs.

BEAUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN

75 à 100 milles à l'heure

ST-COME BEAUCE

Terrain 1/2 mille sans poussière

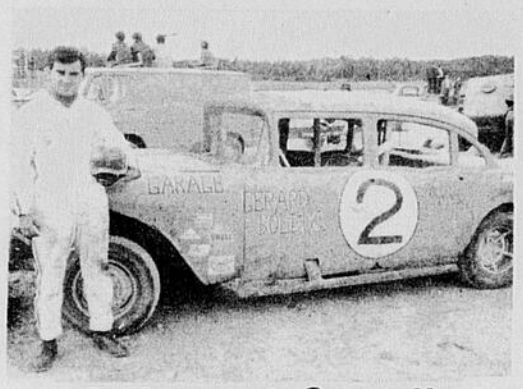
A VOTRE DISPOSITION

restaurant
-Vaste terrain de stationnement
-Service d'ordre

Dimanche prochain 3 classes de courseurs lutteront pour décrocher l'enjeu de $1350.00

En tout 40 autos seront en vedette sur la piste.

L'ATTRACTION QUE DONNE BEAUCE SPEEDWAY HYPNOTISE LA FOULE ON REVIENT TOUJOURS A CETTE PISTE MAGNIFIQUE.



-2- Laurent Caouette
Commanditaire
Garage Gérard Bolduc
St-Théophile

-3- Jean-Marie Girardot
Commanditaire
Lui-même
Roxton-Falls

-15- Gaëtan Beaudoin
Commanditaire
Kennebec Auto
St-Georges

-111- Maurice Corriveau
Commanditaire
Laurent Jacques Auto Parts
Thetford-Mines

-144- Jean-Marc Gagnon
Victoriaville

-283- Normand Breton
Commanditaire
Victor Fecteau
Shenley

COMMANDITAIRE

Hotel avec accomodation de salles de réception, chambres, repas pour hommes d'affaires.

LE CHATEAU BLANC

Decki Tawel, prop.
St-Come, Tél. 685-8801

L'HOTEL DES SPORTIFS

DECKI "Y CONNAIT LA PATENTE"

Danse avec orchestre: vendredi, samedi, dimanche p.m. et dimanche soir.

ACCEPTONS RESERVATION POUR BANQUETS, NOCES, RECEPTIONS MONDAINES

A l'intention des courseurs de Beauce Speedway, remise de trophés apres les courses, une gracieuseté du

CHATEAU BLANC

Les Jeux du Québec

Georges Lachance, une figure bien connue du sport québécois, a accepté la présidence du Comité Directeur des Jeux du Québec - Région de Québec. Le président sera épaulé dans ses fonctions par une équipe d'expérience avec comme vice-président, Jacques Vézina; secrétaire, Mlle Michèle Bilodeau; trésorier, Guy Ashby; coordonnateur, Michel Bolduc; coordonnateur - adjoint, Daniel Robitaille; conseiller, Claude Guérette; directeur, Paul-Emile Viger; publicitaire, Jean-Claude Laprise.

LES SPORTS

Cet événement, un débouché pour le sport amateur au Québec, se déroulera du 22 au 30 août 1970. Pour cette année, aucune éliminatoire provinciale n'aura lieu où chaque secteur administratif couronne ses champions.

Des athlètes de 12 ans et plus participeront à dix-neuf sports, à savoir, water-polo, tir à l'arc, baseball, athlétisme, natation, soccer, ski nautique, tennis, plongeon, golf, canot - kayak, balle-molle, crosse, pétanque, voile, cyclisme, tir à la carabine, tir au pistolet et tir-trappe et skeet.

LES SECTEURS

La région de Québec, soit la région administrative no 3, se compose de six secteurs qui sont les suivants: La Chaudière - Beauce, l'Amiante-Tilly-Rive - Sud, Louis - Fréchette - Pascal-Taché, Charlevoix - Orléans - Jean - Talon, Tardivel - Chauveau, Québec - Sillery - Ste-Foy - Vanier.

Les athlètes, les équipes, les ligues, les clubs, les paroisses, les municipalités et les associations de la région no 3 ont droit de participation. Ils forment et délèguent des représentants qui sont sous la responsabilité des Jeux de la Région de Québec. Les Jeux sont réservés aux individus résidant au Québec depuis le 1er juillet 1970. Les inscriptions seront reçues jusqu'au 31 juillet.

LA PARTICIPATION

Les Jeux du Québec ont été institués pour susciter la participation massive des québécois à la plus grande variété possible de sports, canaliser nos ressources humaines innombrables vers un objectif majeur concret, encourager une politique de revalorisation de l'action sportive dans toutes les régions du Québec et faciliter la démocratisation et la décentralisation de toutes nos régies de sport pour ainsi renforcer leur existence.

Adressant la parole lors de la conférence de nouvelles données par les autorités de la ville de Québec, hier, Georges Lachance a déclaré qu'il espère une forte participation dans les secteurs de la région de Québec surtout que les épreuves seront nombreuses, a poursuivi le président.

On estime à 6000, le nombre d'athlètes masculins et féminins participant à notre région administrative où 125 épreuves seront au programme. C'est surtout en athlétisme que le nombre sera le plus élevé.

QUEBEC EST PRET

Dans les six secteurs mentionnés ci-haut, des éliminatoires auront lieu où par la suite tous les vainqueurs s'affronteront dans la grande finale prévue dans la Vieille Capitale et aux alentours durant la semaine du 22 au 30 août 1970. On ne se trompe pas en disant que Québec est prêt à embarquer dans ce tourbillon sportif. Québec a déja fait un premier pas en ce sens; l'an passé, lorsque le Conseil Régional des Loisirs lançait sur une plus grande échelle, les Sixièmes Jeux Régionaux avec la participation de six sports. C'était déjà un bon départ pour les Jeux du Québec. Cette expérience aura été un premier contact pour les officiels et les athlètes eux-mêmes. D'ailleurs, cette année le Conseil Régional des Loisirs de Québec collaborera aux Jeux Régionaux en s'occupant de la coordination, de l'animation et du secrétariat.

Semaine nationale du golf

A l'occasion de la Semaine Nationale du Golf, tous les clubs étaient invités à concourir en présentant les meilleurs pointages enregistrés durant la semaine.

A St-Georges, Mme Suzanne Labrie s'est classée première chez les dames avec un score de 70 net. Chez les hommes, c'est Alain Jacob qui a pris la tête en jouant un net de 69.

Nous souhaitons à ces deux concitoyens de figurer avantageusement dans le classement national qui sera publié sous peu.

André Pagé gagne le tournoi de golf local "Molson"

Malgré une température exécrable, 64 des 84 golfeurs inscrits ont pris le départ samedi dernier au club de golf de St-Georges pour le tournoi Molson ouvert aux joueurs locaux.

André Pagé a remporté le championnat de la journée en roulant une partie de 84, ce qui était particulièrement méritoire sur un terrain détrempé comme une lavette à la fin de l'après-midi.

A cause précisément des mauvaises conditions du temps, des prix ont été accordés dans chaque classe à ceux qui jouèrent 9 trous et à ceux qui purent finir les 18 trous.

La Protection civile du Québec apporte l'aide de ses experts dans la préparation de plans d'urgence en cas de désastre

Firmin Paré a remporté les honneurs de la classe A, André Pagé fut vainqueur en classe BB, Harmel Goulet en B, Jean Coulombe en CC et Yves Caron en C.

Plusieurs prix de présence furent aussi tirés au sort parmi les participants car plusieurs d'entre eux furent incapables de terminer leur partie.

Voici la liste des gagnants pour les rondes de 18 trous et de 9 trous.

A- 18! Firmin Paré 87
A - 9 : Jacques Hébert 38
BB-18 : André Pagé 84
Eric Gendron 84
BB-9 : Edwin Gendron 42
Jules Lavoie 44
B-18: Harmel Goulet 87
Jean Desrochers 92
B-9 : Pierre Lambert 43
Marcel Buissière 44

CC-18: Jean Coulombe 94
Jacques Nadeau 96
CC-9: Robert Vachon 50
Robert Caron 51
C-18: Yves Caron 99
Victor Loubier 105
Jean-Guy Dionne 108
C-9: Floyd Fisher 53

TRAVERSEZ LE PONT DE NOTRE-DAME
tournez à gauche et vous découvrirez
la nouvelle usine

Beauce Plastique Inc.

NOTRE-DAME DES PINS C. P. 87 TÉL. (418) 227-3416

MANUFACTURIER: BÂTEAUX DE PLAISANCE ET AUTRES
Articles en plastique et fibre de verre

Beauce Plastique Inc. fabrique des bateaux de plaisance, de tous genres, en fibre de verre, ainsi que des chaloupes de pêche.

Très beaux modèles
Différentes couleurs
Garantie de fabrication

Tous ces bateaux sont enregistrés à Ottawa et les normes de sécurité sont strictement observées.

SUPER SPÉCIAL

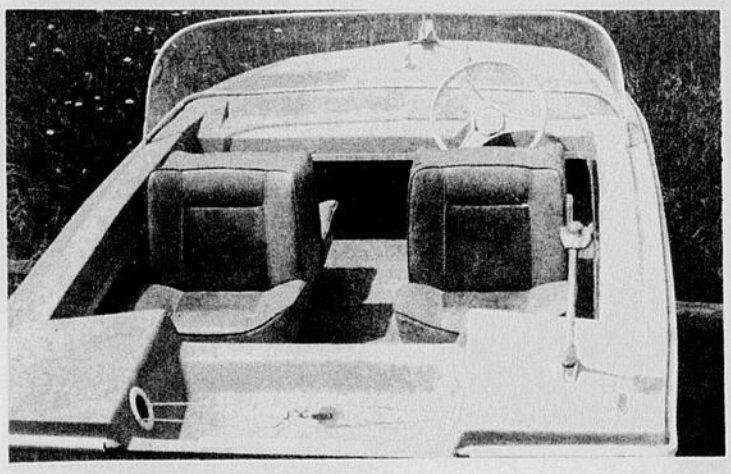
A l'occasion de son ouverture officielle...

RABAIS DE 40%

et plus sur prix normal sur les prix des bateaux de 12' à 16½' pieds de longueur. ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER. GRANDE QUANTITE EN MAIN.

N. B. Vu le grand intérêt du public, la vente se continue jusqu'au 26 juillet.

AUSSI
Fabrication de différents articles de fibre de verre et réparations de tous genres d'articles: bateau, autoneige, etc., etc. Toutes les matières premières en main et bons techniciens sur place.



ALBATROS 146 De Luxe
longueur 14'
largeur 70"
pesanteur 500 lbs.
hauteur d'arcasse 26"
couleurs: vert, bleu, beige.
550.00

DRAGON 166
longueur 16'6"
barrot H. T. 82"
hauteur d'arcasse 20½"
profondeur max. 42"
poids appr. 850 lbs
couleurs: vert, bleu, beige.

GRAND SPÉCIAL
Bateau de 16 pieds
de marque Larson
En grand spécial à
400.00

Pour le pêcheur c'est le bateau idéal, il est léger, sans entretien et tous aiment ce 12'. Construit en fibre de verre, il est muni de matériel flottant pour plus de sécurité. Sa quincaillerie d'une grande qualité et sa stabilité sont reconnus. Longueur: 12' Largeur: 50" Poids: 90 livres.

LIGUE DE BALLE-MOLLE ST-GEORGES

CLASSEMENT

	PG	PP	MOY.
Manoir Chaudière	5	3	.625
Manoir Chaudière	5	4	.555
Hôtel Boulevard	4	5	.445
Pharmacie St-Georges SDM	4	6	.400
Maison Gédéon Roy			

FRAPPEURS

	AB	CS	MOY.
Gaston Bolduc	27	13	.482
Jean-Yves Houle	15	7	.472
Renaud Veilleux	26	12	468
Jean-Denis Paquet	27	12	.445
Marcel Drouin	29	12	.422
Michel Gilbert	32	13	.411
Patrick Pépin	38	15	.402

Circuits	Points produits
Lawrence Deblois: 5	Lawrence Deblois: 16
Jean-Denis Paquet: 3	Pierre Paquet: 14
Richard Lessard: 2	Marcel Drouin: 14
Marcel Drouin: 2	Michel Gilbert: 13

CEDULE

8 juillet: Manoir Chaudière vs Gédéon Roy
9 juillet: Hôtel Boulevard vs Manoir Chaudière
13 juillet: Hôtel Boulevard vs Manoir Chaudière
14 juillet: Pharmacie St-Georges vs Gédéon Roy
15 juillet: Manoir Chaudière vs Hôtel Boulevard

La ligue de baseball "50"

LE MANOIR CHAUDIERE PASSE AU SECOND RANG EN L'EMPORTANT 8 A 4.

Les hommes de Richard Maheux se sont hissés au deuxième rang de la ligue de Baseball Régionale "50" en remportant une seconde victoire en deux jours alors qu'ils ont disposé de l'équipe Le Marquis & Roy Auto de St-Joseph. Les vainqueurs débutèrent rapidement en marquant un point à leur première présence au bâton grâce à un circuit de Gaston Poulin pardessus la clôture de gauche. Ils ajoutèrent trois autres points à seconde manche avec un triple, un double, deux simples et un erreur. Pendant ce temps-là, une jeune recrue âgée seulement de seize ans, Robert Champagne, tenait l'adversaire à un simple par manche, retirant trois frappeurs sur des prises et n'accordant aucun point. Il faiblit quelque peu à la troisième reprises et donna deux buts sur balles avant d'être remplacé par Martial Poulin qui limita les dommages à un point. Pour le jeune Champagne, c'était un excellent début et il semble posséder l'étoffe pour devenir un bon lanceur.

Martial Poulin fit de l'excellente besogne à la plaque en connaissant qu'une mauvaise manche à la sixième alors que Le Marquis & Roy Auto croisa le marbre à trois reprises. Il toucha le premier frappeur qui compta à la suite d'une double et d'un erreur. Denis Roy cogna un solide triple et marqua le dernier point sur un balk appelé par l'arbitre du marbre.

Les vainqueurs complétèrent leur pointage en croisant le marbre une fois à la 4e, deux fois à la 5e et une autre fois à la 7e, grâce à quelques coups sûrs, quatre erreurs et deux buts sur balles. Le lanceur gagnant accorda quatre coups sûrs, donna deux buts sur balles et retira sept hommes au bâton au cours des cinq manches qu'il lança. De son côté Mario Vachon alloua onze coups sûrs, donna cinq buts sur balles et fit mordre la poussière à sept frappeurs. Les erreurs de ses coéquipiers n'aidèrent pas sa cause.

Pour le Manoir Chaudière, Robert Veilleux eut une soirée parfaite avec 3 en 3, deux simples et un triple. Jean Paul Lessard en fit autant avec un double et un triple et deux passes gratuites. Gaston Poulin et Guy Fortin eurent chacun deux coups sûrs. Pour le Marquis & Roy Auto, Chico Vachon et Hugues Veilleux eurent chacun 2 en 4. Le premier réussissant un triple et le second un double.

RENAUD VEILLEUX ACCORDE UN SEUL COUP SUR ET LE MANOIR L'EMPORTE 3 A 0.

Ce jeune artilleur fut touché par le vétéran Gaétan Dallaire après deux retraits à la première manche. Dans les six autres manches il a fait face à dix-neuf frappeurs, soit un de plus que le minimum. Pour réussir cette belle performance il a retiré huit hommes au bâton et donné seulement deux buts sur balles. Pour les Pavages St-Laurent c'est le vétéran Roger Paquet qui a fait un retour après quinze ans, pendant lesquels il n'a lancé qu'à quelques reprises.

Il a fait également de l'excellent travail en retirant lui aussi huit frappeurs sur des prises, donnant trois buts sur balls et n'allouant qu'un point mérité. Les vainqueurs ouvrirent le pointage à la fin de la première manche avec un but sur balles, un but volé et un simple. Alors que Gaston Poulin était au 3e coussin après deux retraits, un autre simple fut réussi quand la balle fit un mauvais bond et un autre point passait au marbre.

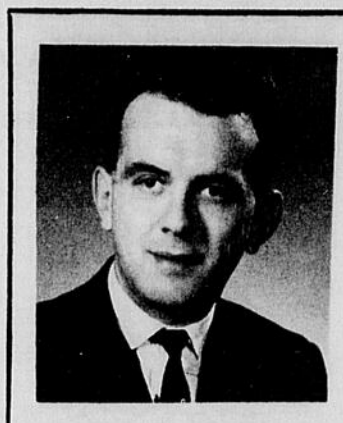
Ce n'est qu'à la fin de la cinquième strophe que le Manoir Chaudière complétait son pointage quand le frappeur se rendit au second sac sur un mauvais lancer au premier et qu'un simple l'envoya au marbre.

Ce fut la meilleure rencontre présentée jusqu'ici dans la ligue de Baseball Régionale "50" alors que les deux équipes ne commirent que chacune un erreur et que les vainqueurs avaient retrouvé leur solide défensive de l'an dernier en exécutant plusieurs beaux jeux. Il est malheureux que pas plus d'amateurs soient présents pour voir évoluer ces quatres équipes qui peuvent leur offrir de l'excellent baseball et leur présence contribuerait certainement à soutenir ce sport dans notre région.

Pour le Manoir Chaudière, Paul Emile Thibaudeau fut le meilleur à l'offensive avec deux en trois pendant que Gaston Poulin, Robert Veilleux et Guy Fortin obtenaient les autres coups sûrs. Le dernier réussissant un double.

Pour les Pavages St-Laurent, Gaétan Dallaire fut celui qui fit perdre la partie sans point ni coup sûr au jeune Renaud Veilleux.

	G	P.	MOY
Beauceville	2	0	1000
M. Chaudière	2	2	500
Le Marquis & R.A.	2	2	333
Les Pav. St.L.	1	2	333

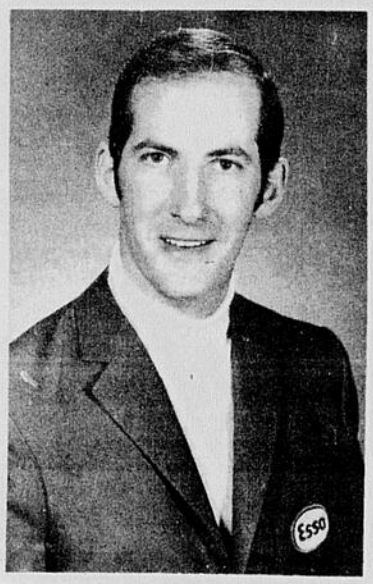


MARC RANCOURT
vendeur G M.
du Garage National Inc.,
"Chevrolet, Oldsmobile Cadillac"
Rés. 101 26e rue tél. 228-2147
Gar. 146 2e Ave tél. 228-4838

MEILLEURS FRAPPEURS

	AB	CA	MOY
M.A. Veilleux	7	5	714
Chico Vachon	13	7	539
H. Veilleux	6	3	500
Roger Lachance	6	3	500
P.E. Thibaudeau	6	3	500
Robert Veilleux	13	6	461
Robert Veilleux	7	3	429
Roger Bernard	7	3	429

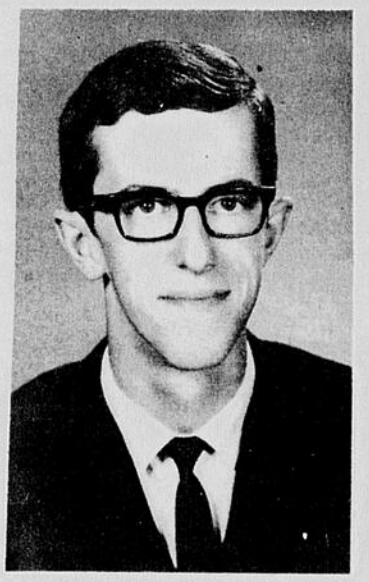
(suite à la page 38)



Clément Quirion, prop.

QUIRION
ESSO
SERVICE

42, Boul. Lacroix,
St-Georges Station
(voisin "Charles B.B.Q.")



Robert Quirion, prop.

Une variété de produits **ESSO** qui vous serviront pour la

PERIODE DES VACANCES

vous sont offerts en spécial à l'occasion de

L'OUVERTURE OFFICIELLE DE NOTRE POSTE

AVEC CHAQUE ACHAT DE $3.00 DE GAZOLINE:

1 gallon Varsol pour	**1.50**	1 Fire starter 20 oz pour	**0.60**
1 B.B.Q. Lighter pour	**0.35**	1 gal. Iosol 128 oz pour	**1.30**
1 Iosol 32 oz pour	**0.45**	1 pte out board oil pour	**0.50**

Avec chaque achat de $5.00 de gazoline vous obtenez une cartouche de cigarettes (toutes marques) pour **$4.48**

Cette offre est valide jusqu'au 31 juillet

COUP D'OEIL sur les sports

avec ÉLOI POULIN

UNE ENTENTE DE DERNIERE HEURE

Après une invitation lancée dans une chronique au tout début du printemps, pour que les dirigeants de la balle - molle et du base-ball s'assoient à une même table et discutent de la situation que pouvaient entraîner la présentation de ces deux sports dans notre ville, il n'y eu aucune réaction.

Et même s'il y avait problème à l'horizon, personne n'a donné signe de vie et le tout était resté à l'état latent.

Le baseball ayant dû retarder son ouverture en raison de négociations avec l' O.T.J. la fièvre pour ce sport a diminué sensiblement mais que dès l'entente fut concluse le tout repartit sur le bon pied et les joueurs qui avaient des possibilités pour ce sport se rapportèrent , pendant quelques autres furent approchés. Après quelques pourparlers pour en venir à une solution, une proposition fut faite par une partie mais ne fut pas acceptée par l'autre. Le problème s'aggrava davantage et quelques joueurs étaient dans une situation qui ne leur laissait plus le choix, que de se rapporter à l'un ou l'autre des camps, mais sans pour cela pouvoir satisfaire leurs aspirations. Les dirigeants de la balle - molle conscients du véritable problème jugèrent que la proposition faite quelques jours auparavant était une solution valable dans les circonstances et décidèrent de permettre leur chance au baseball, de pouvoir le faire sans pour autant, voir leur statut à la balle-molle brimer. La date limite a été fixée au 12 juillet, ce qui convient aux deux parties.

Ce premier pas est heureux puisqu'il ouvre la porte à une planification dans ce domaine du sport et qu'il permettra aux jeunes athlètes de pouvoir prendre une option lors de l'entraînement du printemps, à la suite d'une entente qui aura été prise à la suite d'une réunion entre les dirigeants des deux organisations.

Pour la balle - molle autant que le baseball, cette solution est excellente car elle laissera la liberté à chacun d'évoluer là où il semblera qu'il a le plus d'aptitudes et sans pour cela nuire en rien au bon fonctionnement des deux ligues, qui n'ont aucune raison de ne pas englober environ une centaine de joueurs.

Il est toujours malheureux que des conflits existent au niveau des règlementations, puisqu'ils entraînent inévitablement des durcissements au sein du sport alors que ce doit être tout le contraire qui doit se produire et qu'en aucun temps, l'un doit détruire l'autre, mais plutôt s'entendre et conjuguer les efforts afin qu'elles puissent être viables et profitables aux athlètes.

LIGUE BASEBALL...

(suite de la page 37)

Denis Roy	10	4	400
Gaston Poulin	16	6	375
Gaétan Boily	8	3	375
Gaétan Dallaire	8	3	375
Jules Michaud	8	3	375

Deux-buts: Chico Vachon, Hugues Veilleux, Roger Lachance et Guy Fortin (2 chacun).
Trois-buts: Chico Vachon, Gaétan Boily, Denis Roy, Raymond Dallaire, M. A. Veilleux, Jules Michaud, Robert Veilleux (Man.) et Jean Paul Lessard (1 chacun).
Circuits: Gaston Poulin (2), Chico Vachon, Denis Roy et Robert Veilleux (Man.).
Points produits: Raymond Dallaire (6), M. A. Lachance et Robert Veilleux (Man) (5 chacun).

Ligue du 10e trou

9 juillet

Yves Pelletier, Jacques Renaud vs Benoit Turgeon, Jacques Hébert.

Clément Poulin, Jean Coulombe, vs Richard Lanoie, Réjean Moreau.

Roger Labrie, Louis Poulin vs Edwin Gendron, Jacques Godbout.

Yves Veilleux, Gaby Morin, vs Clément Roy, Roger Fortin.

Paul McCollough, Alphonse Marquis, Guy McCollough, Harmel Goulet.

CENTRE D'EQUITATION
L. Quirion & Fils
LA GUADELOUPE

PARCOURS DANS LES BOIS DES PLUS INTERESSANT
CHEVAUX DE 1ERE QUALITE

PONEYS POUR ENFANTS

RÉSERVATIONS. Tels. 459-6363
INFORMATIONS. 459-3554

LA REGIE...

(suite de la page 34)

Québec.

Ces coupons, qui s'inscrivent en deuxième phase du programme de pré-enrégistrement des bénéficiaires du régime d'assurance-maladie du Québec, viennent à la suite d'une expédition massive de formulaires par le courrier et visent plus particulièrement à permettre à tous ceux qui n'ont pas été rejoints par la poste — ou qui l'ont été mais qui ont égaré leur formulaire — de s'inscrire au fichier central de la Régie à temps pour l'entrée en vigueur du régime universel d'assurance-maladie.

Les coupons de pré-enregistrement sont publiés dans plus de 200 journaux — quotidiens et hebdomadaires — et cette publication se poursuivra jusqu'au 19 juin. A cette date, quelque 6 millions et demi de coupons auront paru dans les journaux de toutes les régions du Québec. Des coupons seront également disponibles à chacune des expositions auxquelles la Régie participera au cours de l'été.

Les personnes qui retourneront le coupon de pré-enregistrement à la Régie recevront en retour un formulaire personnalisé sur lequel elles devront inscrire les noms de leurs personnes à charge et certaines autres coordonnées personnelles. Sur réception de ce formulaire dûment rempli, la Régie sera en mesure de compléter son fichier permanent des résidents et d'émettre, dès que la loi du régime et les règlements afférents auront été approuvés, la carte d'assurance-maladie destinée à faciliter l'identification des citoyens du Québec qui auront recours aux soins et aux services prévus et partant, la tâche des professionnels de la santé.

Tous les résidents du Québec bénéficieront du régime universel d'assurance-maladie et déjà, plus de 4 millions et demi d'individus se sont inscrits à l'aide de formulaires reçus par le courrier. C'est pour fournir la même opportunité à tous les autres que la Régie a entrepris cette deuxième phase. En plus d'appuyer cette campagne de pré-enregistrement d'un important support publicitaire à la radio et à la télévision, la Régie, désireuse de rejoindre tous les bénéficiaires sans exception, publie également à l'intention des minorités linguistiques du Québec des annonces dans quatorze journaux imprimés dans des langues autres que le français et l'anglais.

La Régie invite dont tous les résidents du Québec qui ne se sont pas encore inscrits à profiter de cette période pour le faire. C'est une façon simple et sûre de s'inscrire comme bénéficiaire du régime d'assurance-maladie avant son entrée en vigueur.

HYGIÈNE ET SÉCURITÉ

Pour vous, mamans

par Marie Gélinas

Les portes ouvertes peuvent être dangereuses

Bien souvent, il faut un doigt écrasé ou un crâne fêlé pour nous rappeler que les portes doivent être plus souvent fermées qu'ouvertes.

Pour aider à prévenir de tels accidents dans votre foyer, le Conseil Canadien de la Santé Familiale recommande de faire un tour dans votre maison pour vérifier si vos portes sont bien fermées. Le Conseil est un organisme à but non lucratif commandité à titre de service public par les membres les plus importants de l'industrie pharmaceutique pour encourager la sécurité au foyer et la santé familiale.

Commencez par les portes des placards, non seulement parce qu'elles sont les plus nombreuses dans votre foyer mais surtout parce qu'elles sont situées dans les endroits où la mère de famille passe la plupart de son temps. Il y a les placards bas ou haut placés dans la cuisine, ceux de la pièce utilitaire, du sous-sol, de la pièce de rangement, de l'atelier du père de famille et de la salle de bains.

Les portes des placards à hauteur des yeux peuvent être particulièrement dangereuses si on les laisse ouvertes. Il peut en résulter des blessures graves au visage ou au crâne de celui ou de celle qui se relève brusquement et frappe le coin de la porte.

Une porte ouverte, s'il s'agit de celle d'une armoire à pharmacie, ou à peinture, ou de l'armoire de rangement des produits chimiques ménagers présente un autre danger. Un jeune enfant, en la voyant ouverte, peut être tenté de faire l'inventaire de l'armoire. Dans ce cas, un empoisonnement peut survenir.

Ce sont principalement les portes qui sont ouvertes alors qu'on ne s'y attend pas qui causent les accidents. Vous êtes-vous déjà cognée à une porte d'armoire ouverte? De nombreux accidents se sont produits ainsi. Si vous avez des jeunes enfants d'âge préscolaire, surveillez les portes ouvertes menant à la cave et celles qui s'ouvrent sur la rue.

Les doigts sont particulièrement vulnérables aux blessures occasionnées par les portes, mais un peu d'attention peut vous aider à les prévenir. Quand un enfant est autour de vous, faites attention quand vous fermez les portes. Les jeunes enfants placent parfois leurs petites mains du côté de la porte muni de charnières.

Quand vous fermez la porte d'un appareil ménager comme le réfrigérateur, le congélateur, le four, la machine à laver ou la sécheuse, fermez la porte en la tenant par la poignée et non pas en poussant sur le bord de la porte.

Tous ces divertissements sont à votre disposition à la

PLAGE BÉLANGER

STE-AURELIE — TEL. 593-3301

Belle grande plage sablonneuse, terrain de stationnement.
Terrain de camping, eau, toilette, restaurant repas légers.

CHALET pour 4 à 6 personnes
TABLE à piquenique
YACHT de plaisance pour tour sur le lac
CHALOUPES à louer

SALLE DE RECEPTION DE TOUS GENRES
Danse avec orchestre tous les dimanches soirs.
CETTE SEMAINE: Les Asterix

Pour vos vacances
louez une
tente ou une tente-roulotte.

Le choix le plus complet de la région

Location à la journée, à la semaine ou au mois.

Beauce Equipement Enr.

MARCEL BOIVIN prop

Tél.387-5272

Route Kennedy, Ste-Marie

Champion à l'oeuvre

Le maitre-tireur Jos Carrier de St-Georges s'entraine quotidiennement en vue du tournoi national de tir qui aura lieu à Winnipeg le mois prochain.

On sait que Jos a d'excellentes chances de se gagner un poste sur l'équipe canadienne qui ira participer au tournoi pour le championnat mondial à l'automne.

Tous ces voyages occasionnent cependant des dépenses considérables et nous sommes certains que ce sportif beauceron apprécierait l'aide de quelques commanditaires.

On peut contacter Jos Carrier à sa résidence, 693, 1ère Avenue à St-Georges-Est, tél.: 228-2248-

Classiques à coup sûr
jeudi 9, 23 h 30

"Toni" de Jean Renoir

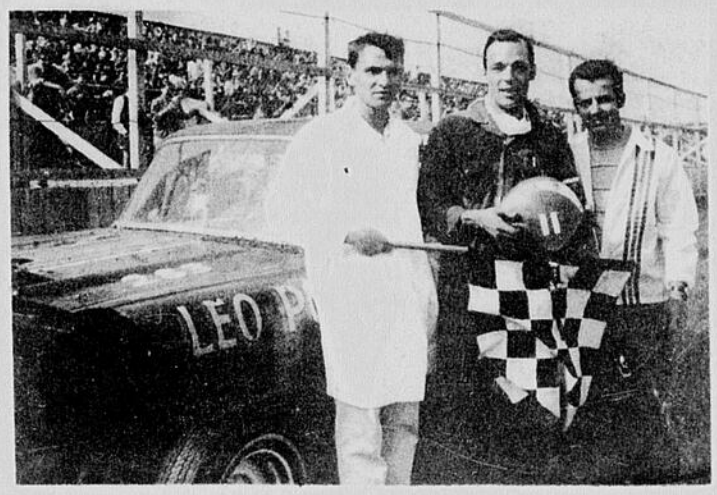
Dans le cadre de la série **Classiques à coup sûr,** le jeudi 9 juillet à 23 h 30, à Radio-Canada, un film de Jean Renoir, *Toni,* réalisé en 1934 d'après un fait divers raconté par un policier-écrivain, Jacques Mortier.

De ce film, Renoir a dit lui-même: «Notre ambition était que le public puisse imaginer qu'une caméra invisible avait filmé les phases d'un conflit sans que les êtres humains inconsciemment entraînés dans cette action s'en soient aperçus». Il tournera donc ce film dans une ambiance naturelle, dans des paysages et des maisons tels qu'ils étaient, avec des acteurs qui n'étaient pas des vedettes, donnant ainsi un accent de vérité marqué.

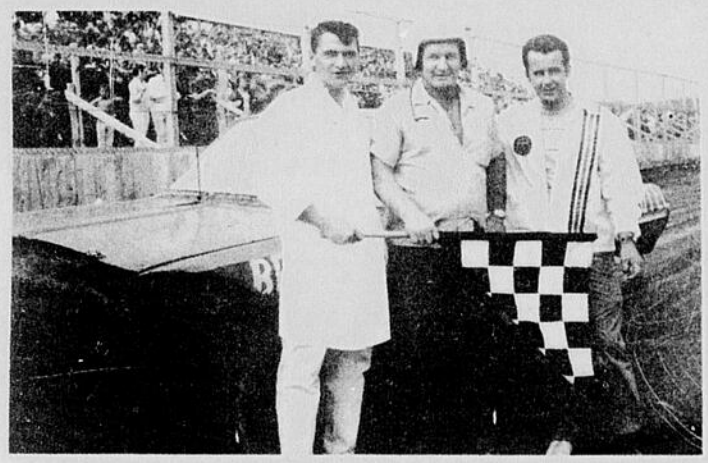
Toni, un italien émigré en Provence, épouse Marie, une femme dévorée par la jalousie, mais est amoureux de Josepha, une très belle Espagnole. Le contremaître de la carrière où travaille Toni veut épouser Josepha. Il décide de la violer afin de la forcer à l'épouser. Alors se vit devant la caméra le drame d'hommes et de femmes dont les passions seront déterminées par leurs conditions de vie, dont les réactions seront motivées par leur instinct.

BEAUCE SPEEDWAY

André Daigle, gagnant du free-for-all Late Model



J-Guy Grenier, gagnant du free-for-all Cadets



Guy Rodrigue, gagnant du free-for-all Novices

Les résultats de dimanche dernier à la piste de courses Beauce Speedway.

Novices	Guy Morin X 66
	Guy Rodrigue 7
Cadets	Roland Fortier 3
	Normand Breton 283
Late Model	Jean-Marc Gagnon 144
	André Daigle 301
Novices	Guy Rodrigue 7
	Romuald Cloutier 5B
Cadets	Jean-Guy Grenier 11
	Yvon Busque 8
Late Model	Jean-Marie Poulin 58
	Even Lapierre 77
Free for All Novices	Guy Rodrigue 7
	André Quirion 62
Free For All Cadets	Jean-Guy Grenier 11
	Gaétan Morin D-12
Free for All Late Model	André Daigle 301
	Jean-Marc Gagnon 144

chanson de la semaine

Un jour, il viendra mon amour

avec Diane Dufresne

A chaque jour, un amour
C'est trop et c'est bien trop court
Ce n'est qu'un jeu
Qui laisse un peu
De pluie au fond des yeux

Avant de donner cent fois
Mon corps comme un feu de bois
Peut-être bien qu'un grand matin
Il me prendra la main

Mon amour
Un jour, il viendra mon amour
Il me fera vivre à mon tour
Une vie de velours
Il apportera dans mon coeur
L'envers de la chanson qui pleure
Ma vie sera comme une fleur
Qui s'ouvre à son bonheur.

Mon amour
Je le garderai mon amour
Car je m'enroulerai autour
De son coeur pour toujours
Il apportera de ses mains
L'envers de mes jours de chagrin
Oh dites-moi qu'il n'est pas loin
Et qu'il viendra demain. (Bis)

Gros plan
jeudi 9, 22 h 00

Roger D'Astous architecte

Le jeudi 9 juillet à 22 heures, Wilfrid Lemoine s'entretiendra avec un homme à qui le Québec doit plusieurs de ses maisons et de ses édifices parmi les plus harmonieux. Nous ferons donc ce soir-là la connaissance d'un architecte, d'un de ces artistes dont le métier consiste à rendre notre vie quotidienne aussi agréable que possible. Cet artiste, c'est M. Roger D'Astous, qui a conçu notamment le Château Champlain, les églises Saint-Maurice de Duvernay et Notre-Dame-des-Champs à Repentigny, ainsi que la station de métro Beaubien.

M. D'Astous a fait ses études à l'école des beaux-arts de Montréal, où il a d'ailleurs enseigné. Il a étudié ensuite à Taliesin, aux

(suite à la page 40)

Tournoi 'Maison-Auto' pour les golfeuses

Un nouveau tournoi commandité par M. Gaétan Dallaire et le garage J. W. Morin aura lieu à St-Georges mardi prochain le 14 juillet.

Ce tournoi " Maison - Auto " permettra à toutes les golfeuses de concourir pour l'attribution de nombreux prix dans chacune des trois catégories.

On prie les intéressés de s'inscrire dès cette semaine au chalet du club.

Après les rencontres, il y aura cocktail, souper et aussi surprise pour tout le monde.

Vous n'avez sans doute jamais gagné d'auto ni de maison, mais vous pourrez gagner le " Maison - Auto " en participant mardi prochain à ce tournoi de golf.

Mesdames, mesdemoiselles, vous êtes les bienvenues et on vous attend en grand nombre !

La Société des Artisans proclame le vainqueur du concours Intercollégial d'Education Economique

— Florent Côté, 17 ans, de Boucherville, l'emporte sur les lauréats de 35 collèges.
— Grand Prix de $500 et "stage de recherche en France".
— M. Jean-Paul Gignac, président du jury, impressionné par la qualité des travaux présentés.

Le conseil exécutif de la Société des Artisans, coopérative d'assurance-vie, a proclamé, lundi soir, le vainqueur national du "Concours Intercollégial d'Education Economique", au cours d'une émission télévisée à Montréal. Le concours, une première initiative des Fondations Régionales Artisans, était lancé au mois de janvier dernier à l'intenrion de plus de 20,000 étudiants, de niveau 2ème et 3ème année dans 35 cegeps et institutions équivalentes du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario.

"MA CARRIERE DANS L'ECONOMIE"

Les participants devaient présenter une dissertation d'une vingtaine de pages et y développer le thème: "Ma carrière dans l'économie". En mai, des jury constitués dans les 35 cegep ont désigné chacun un lauréat. C'est le jury national, qui vient d'attribuer le grand prix de $500.00 à Florent Côté de Boucherville, étudiant au cegep Edouard-Montpetit. Outre le grand prix et le prix de $100.00 reçu comme vainqueur dans son cegep, le lauréat bénéficiera d'un stage de recherche trois (3) semaines en France grâce à la collaboration de l'Office Franco-Québécois et de la Société des Artisans.

DES EXTRAITS SIGNIFICATIFS

Roger Duval de Châteauguay, étudiant au cegep de Valleyfield, et Françoise Giguère, de Victoriaville, ont reçu une mention honorable et bénéficieront eux aussi d'un stage de recherche outre-mer. Le jeune Florent Côté se destine à la carrière d'analyste et de prospectiviste et il a choisi d'expliquer dans sa thèse l'impact de cette carrière sur l'économie de demain.

"Les étudiants et les jeunes travailleurs ont pris conscience de leur rôle à l'intérieur d'un pays en devenir, rôle qui va au-delà des simples fonctions de production et de consommation. Le souffle de confiance que l'on réclame au Québec ne pourra venir que d'une jeunesse dynamique "qui n'aura pas connu la Crise". Ce sont souvent les expériences passées, les mauvaises surtout, qui ralentissent d'un effet multiplicateur la productivité d'un peuple. Le Québec a trop longtemps vécu au passé, il fait maintenant face à un défi crucial: s'épanouir avec son identité propre.

Comment pourrais-je atténuer l'anxiété devant un avenir qui semble nous échapper! La première solution réside dans l'information statistique, objective, qui n'apporte rien de stimulant, mais qui crée un climat de confiance irréprochable. C'est quand on commence à mentir aux gens que l'on craint leur perspicacité. Il faudrait ensuite établir des structures politiques, qui donnent aux experts la possibilité d'approfondir les problèmes et de "calculer" les décisions prises, sans que les recommandations soient déformées par l'ambiance politique. Notre avenir tient probablement au contrôle du choix et de l'execution des décisions; et de l'information indispensable à ce contrôle ne pourra venir que de tiers qualifiés, les conjoncturistes."

LE JURY NATIONAL

Le jury national se composait de MM. Jean-Paul Gignac, président, Pierre Shooner, directeur de la Revue Commerce et professeur au H.E.C., Claude Pichette, directeur du département des Sciences Economiques de l'Université de Sherbrooke et Michel Gudreau, étudiant aux H.E.C. et vice-président des rencontres commerciales à la Société des Relations d'Affaires H.E.C. M. Armand-L. Godin, directeur de l'action sociale à la Société des Artisans agissait comme secrétaire du jury.

DES TRAVAUX IMPRESSIONNANTS

Tous les membres du jury ont été impressionnés par la qualité, la maturité et l'originalité des travaux présentés et l'on songe à publier les thèses les plus significatives. Les responsables des Fondations Régionales Artisans se sont déclarés enchantés des succès de ce premier concours.

LA MEDAILLE...

(suite de la page 34)

Ce prix consiste en une médaille d'or qui sera remise à l'auteur lors du congrès de l'Association canadienne des bibliothécaires, qui aura lieu prochainement à Hamilton.

Dès sa publication, LA MERVEILLEUSE HISTOIRE DE LA NAISSANCE a connu un succès qui ne s'est pas démenti depuis. En effet, la manière dont le Dr Gendron, assisté par l'un des meilleurs illustrateurs canadiens, Jack Tremblay et l'équipe des Editions de l'Homme, a traité son sujet qui dépassait de beaucoup tout ce qui s'était fait à ce jour aussi bien en Europe qu'aux Etats-Unis.

ROGER D'ASTOUS...

(suite de la page 39)

Etats-Unis, avec Frank Lloyd Wright, qui est à l'architecture nord-américaine ce que Le Corbusier est à l'architecture européenne. M. D'Astous a conçu également plusieurs pavillons de l'Exposition universelle de 67, dont il était architecte conseil. Il a été la même année lauréat du concours «La Maison de demain», organisé par la revue Châtelaine.

M. Roger D'Astous nous parlera de sa carrière, de ses travaux, de ses projets, et sans doute aussi des splendeurs et des misères d'un art aussi ancien que l'humanité.

Gros plan est une réalisation de Michel Gréco.

Jeanne Moreau la femme, l'actrice

Vous ne saurez pour ainsi dire rien de sa vie intime. En revanche, elle évoquera non sans amour, avec cette passion contenue, mesurée et presque raisonnable qui est la marque d'un tempérament puissant, les milieux où elle a grandi, ses débuts, l'atmosphère des théâtres et du cinéma, les personnages étonnants qu'elle a connus, Gérard Philipe par exemple, et quelques autres qu'elle admire pour leur talent et leur chaleur humaine.

Telle sera la Jeanne Moreau que vous retrouverez au petit écran de Radio-Canada le mercredi 8 juillet à 22 heures, en conversation avec Fernand Seguin qui l'accueille au **Sel de la semaine.** De fait, il s'agit là de la reprise de l'interview que la grande actrice accordait à Fernand Seguin l'an dernier. L'émission a eu un tel succès que Radio-Canada a décidé de la remettre en ondes pour ceux qui l'ont manquée et pour ceux aussi, très nombreux, qui désirent la revoir. Simple, directe, sensible, avec sa douceur toute féline, Jeanne Moreau s'entretient donc avec l'animateur comme elle le ferait avec vous. Dialogue d'un intérêt soutenu, — sorte de musique de chambre où thèmes, contre-thèmes et variations se développent et se résolvent en un ravissant *moderato cantabile*.

Le Maroc ancien et le moderne

Le Maroc garde encore aujourd'hui les traces d'un passé mouvementé: Carthaginois, Romains, Vandales s'y succédèrent. Plus de 14 millions de Marocains peuplent ce pays côtier situé à l'extrémité nord-ouest de l'Afrique, au bord de l'Atlantique et de la Méditerranée. Protectorat français de 1912 à 1956, le Maroc est aujourd'hui un royaume; en 1961, Hassan II succédait à son père Muhammad V.

Pays de hautes traditions, de cultures diverses, le Maroc nous sera montré sous ses aspects traditionnels et modernes, à l'émission **le Monde en liberté**, le jeudi 9 juillet à 18 heures, à la télévision en couleur de Radio-Canada.

On assistera aux fêtes qui, pendant trois jours, marquent le «Aid-el-Seghir». On se rendra à la ville sainte de Médine, refuge de Mahomet en 622. Du Maroc d'aujourd'hui, on découvrira la vie mouvementée des grandes villes, comme Casablanca, Fès, Marrakech, Rabat, Tanger. L'industrie du Maroc, où traditions et modernisme se heurtent parfois, repose surtout sur les minerais et l'artisanat textile de grande production.

Version française à Montréal par Via le Monde Canada Inc.

Chambre et pension pour étudiants

Un certain nombre d'étudiants qui fréquenteront en septembre les écoles de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière à St-Georges, Beauceville et St-Martin devront se louer une chambre ou prendre pension.

Tous ceux qui seraient intéressés à prendre en chambre ou en pension, un ou plusieurs de ces étudiants sont priés de téléphoner ou d'écrire aux:

Services aux Etudiants,
C.S.R. de la Chaudière,
270, Boulevard Lacroix,
Ville St-Georges,
Beauce.
Tél. 228-5541

Nous leur ferons parvenir une fiche qu'ils devront remplir et nous retourner afin que nous puissions constituer un "Bottin de chambres et pensions" qui sera mis à la disposition de ceux qui voudront le consulter.

DISTRICT ELECTORAL DE BEAUCE

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. PAUL-EMILE ALLARD
Nom du candidat officiel

Candidat: UNION NATIONALE
Parti reconnu ou indépendant

aux élections générales du 29 avril 1970.

1.—Dépenses personnelles du candidat	$ NEANT
2.—Location de locaux	$ 1,137.00
3.—Services	$ 10,162.84
4.—Frais de voyage et louage de voiture	$ 300.00
5.—Articles fournis	$ 433.84
6.—Publicité	$ 5,487.90
7.—Créances contestées	$ NEANT
TOTAL:	**$ 17,521.58**

Signé: G.-E. CHAMPAGNE
Nom de l'agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral

GEORGES-EMILE CHAMPAGNE
Président des élections

District électoral de Beauce

ELECTORAL DISTRICT OF BEAUCE

Summary return of election expenses of

Mr. PAUL-EMILE ALLARD
Name of the official candidate

Candidate: UNION NATIONALE
Recognized party or independent

at the general election of April 29, 1970.

1.—Personal expenses of candidate	$ NEANT
2.—Hire of premises	$ 1,137.00
3.—Services	$ 10,162.84
4.—Travelling expenses and hire of vehicles	$ 300.00
5.—Goods supplied	$ 433.84
6.—Advertising	$ 5,487.90
7.—Disputed claims	$ NEANT
TOTAL:	$ 17,521.58

Signed: G.-E. CHAMPAGNE
Name of the official agent

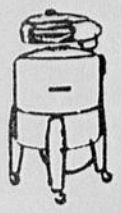
Published by the returning-officer of the said electoral district

GEORGES-EMILE CHAMPAGNE
Returning-officer

Electoral district of Beauce

CARTES D'AFFAIRES

Gagnon Laveuses Enrg.



se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.

Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".

Lionel Gagnon, prop.
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

ANDRÉ LAGRANGE ENR.
228, 19e Rue Tél. 228-2818
St-Georges-Est
De tout en plomberie et chauffage
— Vente — Installation — Réparation —

GARAGE FERNAND CÔTÉ ENR.
SPECIALITES :
Mise au point du moteur — Carburateur — Mécanique générale — Entretien de camion de livraison
case
Votre vendeur autorisé CASE pour la région — Industriel, Agricole — Vente Service et Réparation.
TEL. 228-2001 — Rés. 228-6287
34, BOULEVARD LACROIX — ST-GEORGES STATION

Richard Service ENR.
Tels
St-Gédéon 582-3261 C.P. 75
St-Georges 228-2119 C.P. 151
BEAUCE, DORCHESTER, FRONTENAC.
Service a domicile pour toutes m marques
RÉPARATION
POÊLES
•LESSIVEUSE •REFRIGÉRATEUR
•SÉCHEUSE •LAVE VAISSELLE
•RÉSERVOIR EAU CHAUDE

Tél. 228-5193
BERTRAND POIRIER
Spécialiste en posage de :

Tapis, tuile et prélart
SATISFACTION GARANTIE
1015, 7e AVENUE OUEST, ST-GEORGES

Claude Brousseau
Entrepreneur: Plomberie, Chauffage
800, 17e RUE, VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-6327

GRANIT CANADIEN, AMERICAIN, EUROPEEN — STATUE EN MARBRE D'ITALIE — EQUIPEMENT MODERNE POUR LA SCULPTURE ET LE LETTRAGE. PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION.
POUR UN DERNIER HOMMAGE A VOS CHERS DISPARUS, CONSULTEZ :
Les Monuments Funéraires de St-Samuel Enr.
François Théberge — Tél. 549-2002 — Lac Drolet, Cté Frontenac
ST-GEORGES-EST
Roméo Rodrigue
Tél. 228-2893
ST-GEORGES-OUEST
Henri Thibaudeau
Tél. 228-3183
ST-JOSEPH DE BEAUCE: Armand Plante, Tél. 397-5395

Mort accidentelle de Mme Valmont Bourget

Le 1er juillet décédait accidentellement à Montréal dame Thérèse Pépin, épouse de M. Valmont Bourget. Elle était âgée de 43 ans.

Outre son époux, elle laisse ses enfants, Yvon, Gordon et Louise. Ses parents, M. et Mme Alphonse Pépin (Rose-Anna Labbé) de St-Georges, sa belle-mère, Mme Howard Bourget.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Rosaire Pépin, M. et Mme Joseph Pépin, M. et Mme Alcide Pépin, M. et Mme Hector Pépin, M. et Mme Edmond Le Gruec. M. et Mme Roland Langlois, M. et Mme Aurélien Bourget, M. et Mme Reynald Couture, M. et Mme Léo Richer Mlle Gisèle Bourget.

Mme Isaie Rancourt (Florence) M. et Mme Ernest Létourneau (Aurore), M. et Mme E. Labonté (Claire), M. et Mme (Ange-Aimée), M. et Mme Lucien Patry (Monique.

Lui survivent aussi plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces. Les funérailles de Mme Bourget eurent lieu à St-Georges.Ouest le 6 juillet.

M. Joseph Gonthier

Samedi le 27 juin décédait à l'âge de 86 ans et 3 mois Joseph Gonthier de St-Benoît , époux de feue Marie Dulac.

Lui survivent ses fils et belles-filles: M. Mme Josephat Gonthier (Felexine Lessard); M. Mme Lionel Gonthier (Diana Pépin); M. Léopold Gonthier Sprinfield Mass.; M. Mme Armand Gonthier (Rita Giroux). Ses filles et gendres: M. Mme Aurèle Veilleux (Délina Gonthier) de St-Honoré. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Joseph Lachance (Mathilda Gonthier) de Ste-Lucie; Mme Joseph Carrier (Georgiana) de Matlice, Ont.; M. Mme Joseph Bourque (Victoria) de Ste-Lucie; Mme Edouard Pépin (Josephine Dulac); M. Mme Archelas Roy (Elise Dulac); M. Mme Siméon Veilleux (Eugénie Dulac); Mme Odilon Doyon (Anna Rodrigue Dulac) et Mme Arthur Dulac de St-Benoît et compte 15 petits enfants et 18 arrière- petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Benoît sous la direction de la Maison Gédéon Roy mercredi le 1 juillet.

Portaient le cercueil, MM. Paul-Henri Lachance, Denis Carrier, Jean-Paul Bourque, Eugène Dulac, Laurent - Paul Veilleux, Réal Roy, petits-fils et neveux du défunt.

Mme Edgar Bourque

Lundi le 1 juin décédait à l'âge de 88 ans et 2 mois Dame Joséphine Bourque de St-Théophile.

Lui survivent son époux: M. Edgar Bourque de St-Théophile. Ses fils et belles-filles: M. Mme Eddy Bourque (Gemma Vigneault) de St-Théophile; M. Mme Maurice Bourque (Rosilda Lachance) de St-Georges; M. Mme Paul-Emile Bourque (Rita Leblanc) de Montréal. Ses filles et gendres: Mme Henri Lapointe (Emelda Bourque) de St-Théophile; Mlle Rose-Aimé Bourque de Québec. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Joseph Létourneau (Marie Turcotte) de Ste - Germaine; Mme Omer Létourneau (Emélie Martel) Abitibi. Ses neveux et nièces: M. et Mme Léopold Poulin; M. Mme Jean - Paul Champagne; M. Mme Rosaire Poirier; M. Mme Lionel Dumas; Mme Edward Vigneault tous de St-Théophile, ainsi que 20 petits enfants et 6 arrière petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Théophile sous la direction de la Maison Giguère et Frères de St-Georges le 3 juin.

Portaient le cercueil, MM. Ernest Morin, Wilfrid Talbot, Wilfrid Vigneault, Adélard Gilbert, Charles-Edouard Létourneau et Elie Létourneau.

M. Joseph Thompson

Samedi, le 13 juillet, s'éteignait pieusement, à l'âge de 84 ans et 11 mois, M. Joseph Thompson, de Ste-Aurélie époux de Dame Rose-Anna Langelier.

Lui survivent aussi, ses fils et belles-filles, M. et Mme Antonio Thompson (Jeannette Caron), M. et Mme Georges Thompson (Annette Cloutier), M. et Mme Gérard Thompson (Eva Lachance), M. et Mme Eucharist Thompson (Liliane Vaillancourt), MM. Maurice, et Andréa Thompson, M. et Mme Vianney Thompson, M. et Mme Jean-Louis Thompson; ses filles et gendres, Soeur Cécile Thompson et M. et Mme Philibert Vaillancourt (Bernadette), et un grand nombre de neveux et nièces; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Olivier Thompson, de St-Georges, M. Arthur Thompson, de Montréal, M. et Mme Lorenzo Roy (Marie-Paule Langelier), M. et Mme Valère Langelier (Béatrice Maheux), M. et Mme Alphonse Langelier.

Les funérailles eurent lieu à Ste-Aurélie, le 16 juin, sous la direction de la Maison Rosario Chabot de St-Prosper.

Portaient le cercueil, MM. Jean - Louis, Vianny, Georges, Eucharist, Andréa et Rolland Thompson, tous fils du défunt.

(suite à la page 43)

MESSE ANNIVERSAIRE

Lundi, le 20 juillet 1970, à 6.30 heures du matin, en l'église de St-Benoit, sera chanté une messe anniversaire pour M. Josaphat Gilbert, époux de dame Rose-Alma Fecteau. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

M. Treflé Perreault

A l'hôpital St-Joseph de Beauceville le 10 juin décédait à l'âge de 91 ans et 7 mois M. Treflé Perreault de Ste-Marie de Beauce autrefois de St-Frédéric époux de feue Adélaide Cliche.

Lui survivent ses fils et belles-filles, ses filles et gendres: M. Mme Roméo Guay (Mariette Perreault) de Ste-Marie; M. Mme Alphonse Perreault (Simonne Lessard) de Ste-Marie; M. Mme Joseph Faucher (Marie - Anne Perreault) de Ville Lemoyne; M. Mme Philémon Perreault (Noella Gagné) de St-Frédéric; M. Mme Roméo Perreault (Fernande Sylvain) de Marbleton; M. Mme Gédéon Perreault (Marguerite Gagné) de St-Frédéric; M. Mme Antonio Perreault (Georgette Turcotte) de Ste-Marie; M. Mme Charles Perreault (Lucienne Sylvain) de St-Jean; M. Mme Armand Perreault (Françoise Drouin) de St-Jean; M. Mme Bertrand Perreault (Simone Nadeau) de St-Jean; M. Mme Paul-Emile Giroux (Jeanne D'Arc Perreault) de Ste-Marie. Son frère: M. Arthur Perreault de Ste-Marie. Sa belle-soeur: Mme Joseph Cliche de Ste-Marie.

Il laisse aussi 31 petits-en-

Star Laval Grenier lif
VALLEE-JONCTION, BEAUCE
Tél. Rés. 387-2565 — Bureau 253-6260
Vendeur autorisé Hydreu et Stratoplex : pompes, moteurs, valves, cylindres,
Hoses hydrauliques
Réparation générale
(MACHINE SHOP)
Vente cylindres hydrauliques faits sur demande et réparation.
ATTENTION CAMIONNEURS !
Nouveau "Donkey" flottant hydraulique (Grenier)
Adaptable au camion avec "bolts"
AUCUNE SOUDURE

un rendement assuré, achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Beauceville Tél. 227-6447 C.P. 460 | St-Georges Tél. 228-4858 C.P. 158

Minimum: $1.50 — Avec câdre: $2.00 le pouce

À VENDRE

MAISON 2 LOGEMENTS située dans la 33e rue, à St-Georges-Est. Pour inf. S'adresser au no 228-3262, le soir à 228-2787.
(JNO, 22 avril, A 1669)

TERRAIN COMMERCIAL à vendre situé sur la 1ère ave, St-Georges-Est, entre le boul. de la Chaudière et la 1ère ave. face à M. Gilles Quirion peintre. Grandeur 220 pieds de façade et 72 pieds de profondeur. Pour plus d'informations, tél.: 228-3094.
(J.N.O. 26 nov. A 1268)

M.G. SPORT à vendre, très bon état. S'adresser au tél. 228-4902.
(J.N.O., 9 juillet, A 743)

Aubaine

CAMION-TRACTEUR avec remorque plate-forme (trailer) et chargeuse à billots. Le tout en parfaite condition. Pouvez visiter à St-Georges. Tél.: 228-4218 ou 228-3030.
(JNO, 3 juin, A 1842)

2 EMPLACEMENTS voisins de l'Eglise de l'Assomption à St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 720)

MAISON à vendre, 5 pièces, très propre, entrée laveuse et sécheuse. Prix raisonnalbe. Cause de vente départ. Située au 131, 41e rue, St-Georges-Est. Tel, 228-2970.
(JNO, 8 juil., A 3505)

CHALET meublé à vendre, électricité, toilette, situé au lac du rang 7 à St-Zacharie. Très bel endroit. S'adresser au tél. 228-2984.
(1 fs, 8 juil., A 3504)

PISCINE à vendre, 14' x 28', en fibre de verre, avec filtreur, et accessoires pour installation. S'adresser au tél. 228-5151.
(JNO, 8 juil., A 3510)

MAISON à vendre sur la 4e Ave, Beauceville-Est, 2 étages, faite en briques. 2 logements, bâtie depuis 6 ans. Grandeur 30 x 40 fait sur plan d'architecte. S'adresser à M. Théodore Poulin, Beauceville-Est, tél. 227-9170.
(JNO, 8 juil, A 1964)

A VENDRE: Snack bar situé sur la route Kennedy. Pour informations, tels: 227-6501 ou 227-9655.
(2 fs, 8 juil., A 1499)

A VENDRE: Mobilier de salon style colonial, demi lit pour petite chambre, set de cuisine, style colonial, 1 téléviseur, 1 poêle Moffat de luxe, commode pour lingerie d'enfant, grosse couchette pour bébé, 1 carosse, 1 chaise haute, 1 marchette, lingerie de la naissance à 2 ans inclusivement. Cause de vente: fermeture de loyer seulement. S'adresser au tél. 227-9140.
(1 fs, 8 juil., A 3515)

A VENDRE: Tente-roulotte 4 passagers, très bon état. S'adresser au tél. 227-6446, Beauceville.
(1 fs, 8 juil., A 3514)

A VENDRE: Maison en bonne condition pourrait servir pour chalet à prix raisonnable. S'adresser au tél. 227-9254, St-Alfred.
(2 fs, 8 juil., A 3519)

CROUTES DE BOIS MOU, 16" de long pour poêle à bois. S'adresser à Wilfrid Fecteau, au no 586-3865 à St-Benoit.
(JNO., 1er juil., A 1954)

2 EMPLACEMENTS à vendre situés dans la 20e rue à St-Georges-Est, (route St-Nicholas, près du Soleil de l'Enfance). S'adresser à 586-3865 à St-Benoit.
(JNO, 1er juil., A 1953)

EMPLACEMENT à vendre, situé sur la 16e rue Ville St-Georges-Est. 65' x 85' au centre de la ville. S'adresser au no 228-3997 à St-Georges.
(JNO, 27 mai A 1817)

GRAND TERRAIN à vendre sur la 44e rue, près de la 4e Ave, St-Georges-Est. 90 x 150. S'adresser à M. Fernand Côté, tels 228-2001 ou 8-6287.
(1 fs, 17 juin, A 1916)

A LOUER

CHAMBRE à louer, pour jeune fille avec cuisinette. Entrée privée. Située à 670, 17e rue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-4055.
(JNO, 24 juin, A 1925)

LOGEMENT à louer, 4 apts, 220 volts situé au 565, 1ère avenue St-Georges-Est; chauffé. S'adresser à 563, 1ère avenue St-Georges-Est. Tél.: 228-5288
(JNO, 24 juin, A 1929)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, situé à 508, 2e avenue St-Georges-Est. Pas de 220. A prix modique. S'adresser à Lionel Gagnon: jour: 486, 1ère avenue St-Georges-Est ou au no 228-3614.
(JNO, 24 juin, A 1935)

2 LOGEMENTS à louer à St-Georges-Ouest sur le boulevard Dionne. Tel.: 228-5572.
(JNO, 24 juin, A 1936)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, chauffé, premier étage, situé route Kennedy, à 1 mille de Beauceville. Libre immédiatement. Pour informations, tél. 227-6879.
(2 fs, 8 juil., A 3513)

GARCONNIERE à louer comprenant 3 pièces dont chambre de bain complète, cuisine, salon, chambre à coucher, meublée, chauffée située au 58, 19e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Pour informations tél.: 228-2862.
(JNO, 17 juin, A 1908)

GARCONNIERE située sur l'avenue Lambert à Beauceville-Ouest, comprenant un petit salon, une chambre à coucher et une cuisinette plus chambre de bain semi-privée. Le tout entièrement meublé idéal pour deux filles ou deux garçons. Libre immédiatement. S'adresser au no tél.: 227-6482
(JNO, 13 mai A 1710)

CHAMBRE très spatieuse avec service de cuisine bien organisée, chambre de bain complète, entrée privée, cuvette pouvant servir au lavage du linge personnel. A prix très modique. S'adresser au tél. 228-6241 de 5h. à 7h. le soir.
(J.N.O., 26 nov., A 1283)

TERRAIN de camping pour roulottes ou maisons mobiles. A la semaine ou au mois. Eau, égouts, électricité et arbres fournis. Situés à Jersey Mills, près du Mécanodrome, sur la 75e rue. S'adresser à François Champagne, St-Georges, 228-3101.
(JNO, 27 mai A 1495)

AU BEAUSEJOUR, 2510 bl. Dionne, un logement de 3 pièces (apt. 7) meublé, libre immédiatement.
Au CAPRI: appt. 7, 4 pièces, libre le 1er septembre. S'adresser au no tel. 228-4046 ou 228-3791.
(JNO, 10 juin, 1873)

LOGEMENT à louer, sur la 2e ave (no 604) St-Georges-Est. Libre le 1er juillet. Système de chauffage, chambre de bain complete. 220. S'adresser à Henri-Ls Gilbert au no 228-4327 ou à 130, 30e rue, St-Georges-Est
(JNO, 10 juin, A 1854)

APPARTEMENT Bel-Rive ultra moderne, entièrement meublé, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis. Conviendrait pour deux personnes. S'adresser à La Maison Smith Ltée, St-Georges-
(JNO, 3 juin, A 1845)

GARCONNIERES meublées et modernes. Electricité, eau chaude, taxe locataire, eau et égouts, stationnement sont fournis gratuitement. Située dans Edifice Central voisin du Bureau de poste Ville St-Georges. Tel.: 228-3030 ou 228-4218
(JNO, 29 avril, A 1706)

LOGEMENT 2½ pièces meublées, neuf, chauffage électrique, tapis mur à mur, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Entrée privée. 635, 2e Ave, St-Georges-Est, tel. 228-3665.
(JNO, 8 juil., A 3501)

GARCONNIERES et logement libre pour le 1er mai. Visiter après 6 heures. S'adresser au tél.: 228-2156.
(JNO, 1er avril, A 1560)

A LOUER

MAISON seule à louer, située près de l'église à Beauceville. Tél. 227-6038.
(1 fs, 8 juil., A 3512)

LOGEMENT de 5 pièces, chauffé avec 220, situé sur la 1ère Ave, au-dessus de la Pharmacie St-Georges. Taxe d'eau payée. Loyer raisonnable. Pour informations, 294, 1ère Ave, St-Georges-Est.
(4 fs, 8 juil., A 3511)

LOGEMENT à louer avec plusieurs pièces, situé dans la 18e rue, St-Georges-Est. tél. 228-3312.
(1 fs, 8 juil., A 1962)

CHALET à louer, 3 pièces meublées, 220, à 2 milles du Lac Etchemin. S'adresser à Mme Lucien Lescadre, 448 Sicard, Montréal 404, tél. 254-6945.
(2 fs, 8 juil., A 1949)

LOGEMENT à louer pour couple sans enfant, situé en face de l'église de Beauceville-Ouest. Pour tout renseignement s'adresser chez Bernard Poulin au no 227-6381.
(2 fs, 1er juil. A 1950)

CHALET A LOUER, 3 pièces, meublé 220 volts, à 2 milles du Lac Etchemin. S'adresser à Mme Lucien Lescadre 448, Sicard, Montréal 404. Tél.: 254-6945.
(2 fs, 1er juil. A 1949)

LIBRE IMMEDIATEMENT

LOCAL pour tous genres de commerces, bureaux, coiffeuses, barbiers, etc.

au milieu du centre commercial

461, 1ère ave St-Georges-Est. Avec façade nouvelle. Vous pouvez louer 1/3 ou 1/2 du local. Tél.: 228-3852 de 9 a.m. à 7 h. p.m.
(JNO, 13 mai, A 1758)

A LOUER POUR LA MARIEE: service de location: magnifiques gateaux de noces, centre de table en fleurs, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ère avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.
(JNO, 18 fév. A 2025)

A VENDRE OU A LOUER

ROBE DE MARIEE blanche, tout en guipure, avec long voile garni de guipure, en broderie suisse. Gr. 13-14 ans S'adresser à 830, 17e rue, St-Georges-Ouest, ou au no 228-2895 ou 227-6769
(3 fs, 24 juin. A 1932)

ON DEMANDE

FILLE ou FEMME demandée. Famille de deux enfants. Bon chez-soi. Bonnes conditions de travail. Ecrire à Mme Paradis, 8350, Dulaus, St-Léonard, Montréal 457.
(1 fs, 8 juil., A 3506)

A VENDRE

A VENDRE

CHALET à vendre entre St-Georges et St-Martin, très bonne condition. Pour informations, s'adresser au tél. 228-5262.
(1 fs, 8 juil., A 1961)

A VENDRE

JUMENT Palomino, 3½ ans, 16 mains, très bien dressée pour équitation western. Selle et brides, trailer pour un cheval. S'adresser à La Guadeloupe, tél. 459-6791.
(2 fs, 8 juil., A 3503)

À VENDRE

Basse à vendre

Basse Fender VI et micro Shure unidirectionel à très bas prix. S'adresser au no 228-2816, sur l'heure des repas seulement.
(1 fs, 24 juin, A 1924)

A VENDRE

Camion "Step-Van" "Metro", Chevrolet, capacité 1 tonne, carosserie aluminium, en bonnes conditions. S'adresser: J.A. Gagné Enr., 407, 1ère avenue, (en face du pont) Ville St-Georges.
(JNO, 17 juin, A 1893)

Grand spécial
Tout est réduit chez

Paul Arthur Veilleux, pendant les rénovations. S'adresser à Paul-Arthur Veilleux, 2235, boul. Dionne, St-Georges-Ouest, Tél.: 228-2475.
(3 fs, 6 mai, A 1724)

Maison à vendre

Maison neuve à vendre très bien située, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bain, salle de lavage, cuisine, salon, abri d'auto avec entreposage, grand terrain, prêt à habiter, S'adresser à Armand Baillargeon, 1300 7e avenue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-3339.
(JNO, 17 juin, A 1915)

AUTOMOBILE

Cause de transfert. AUTOMOBILE Ambassadeur 1969, environ 6 mois d'usage; 6,500 milles garantis. Hardtop 2 portes. Air climatisé. Power brake à disques et power sterring. Vitres électriques et radio avec haut-parleur arrière. S'adresser à 642, 16e rue, St-Georges-Ouest et au no 228.3319.
(JNO, 24 juin, A 1921)

Terrains pour chalets, Chalets

Informations pour ACHAT TERRAINS au bord du lac. Construisez votre chalet rêvé. Aussi CHALET à louer, avec toilette à l'eau, frigidaire, eau courante. Prix spéciaux pour la saison. TERRAINS A LOUER sur le bord du lac pour tentes roulottes ou roulottes. Service de ville: laitier, boulanger, vidanges. Chapelle à proximité Veuillez vous adresser à Hormidas, Napoléon ou Rose Vallée (lac Poulin) St-Benoit, Beauce. Tél.: 586-3864.
(JNO, 10 juin, A 1869)

A VENDRE

Cheval de 5 ans, un rateau à tracteur, 2 chalets, un tracteur International 414. S'adresser au no 685-3450 à St-Côme.
(JNO, 24 juin, A 1923)

Pour le chalet

A vendre pour le chalet: 2 POELES ELECTRIQUES, 1 EVIER. S'adresser à 228-3462.
(3 fs, 24 juin, A 1932)

A VENDRE

2 terrains à vendre situés à St-Georges-Ouest. S'adresser à 228-2475 ou 228-5230.
(3 fs, 1er juil. A 1945)

Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste

JEAN-MARC THIBAUDEAU
Tél. 228-2550
Membre Chambre d'Immeuble de Québec
Service photo M.L.S.

* Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
* Location de bureaux.
* Evaluateur immobilier.

Courtier en Immeubles

A VENDRE
19 terrains de chalets

Un lac artificiel, le long de la Du Loup, entre St-Georges et St-Côme. Condition: $25.00 comptant. Balance à terme raisonnable. S'adresser à Charles Vachon: tél.: 228-3974 ou Victor Rodrigue: 228-5597.
(JNO, 27 mai, A 1809)

CHALET A VENDRE

CHALET à vendre situé au Lac Poulin. Terrain 110 pieds sur le lac. Très bon prix pour acheteur sérieux s'adresser tél.: jour: 228-5503; soir: 228-3516.
(JNO 6 mai, A 1741)

CHALET

Chalet situé au Lac Raquette, St-Benoit, 220 volts, eau courante, meublé. S'adresser au no 586-3842.
(2 fs, 1er juil., A 1941)

CHEVAUX

2 chevaux d'équitation, 8 ans. S'adresser à St-Honoré, au no 485-6236.
(2 fs, 1er juil. A 1953)

Coupons - coupons

Au magasin de tissu de Mme Fortier, vous trouverez coton, polyester imprimé ou non, ratine prédoublé, fortrel et rideau dacron, aussi plusieurs sortes de coupons de pré-doublés, lisières de tapis à des prix encore jamais vus. Faites une visite chez Mme Adrien Fortier, 265, 27e rue, St-Georges-Est. Fermeture: lundi, mardi et mercredi à 6h. jeudi et vendredi 9h. Pour l'été: samedi, fermé.
(JNO, 10 juin, A 1875)

A VENDRE

MANTEAU de chat sauvage, coupe mode, doublure neuve, grandeur 10/12 ans. Prix: $60.00. Tél. 228-3488.
(2 fs, 8 juil., A 1960)

A LOUER

A LOUER

Local commercial neuf, chauffé, ayant 1,000 pieds carrés de plancher, Très bien situé sur la 1ère avenue, Beauceville-Est. S'adresser à Pierre Veilleux, tél. 227-6449.
(JNO, 11 février)

AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 43

ANNONCES CLASSEES

À LOUER

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Grandeur disponible suivant spécification. S'adresser chez Poulin & Grondin, à 24, 20e rue St-Georges-Est. Tél.: 228-6621.

(JNO, 17 juin, A 1904.

A LOUER

Tente-roulotte, moderne avec équipement complet pouvant accomoder 6 personnes. A louer à la journee ou à la semaine. S'adresser à M. Jean-Noel Morin, à St-Côme, no tél.: 625-3541.

(2 fs, 1er juil. A 1955)

A LOUER

Bureau à louer. Pour informations, tél. 228-3722.

(JNO), 10 déc., A 1321)

Chambre à louer

Chambre meublée, avec cuisine tapis mur à mur. Située sur le boul. Dionne St-Georges-Ouest. S'adresser au no 228-2475.

(3 fs, 1er juil. A 1947)

Logement à louer

Logement à louer 1385, 6e ave St-Georges-Ouest. S'adresser à Rolland Lacasse, LaGuadeloupe. S'adresser au no 459-6783.

(JNO, 17 juin, A 1903)

PENSION

Chambres et pension avec salon, T.V. couleur, etc., pour jeunes gens ou hommes âgés, centre de Ville St-Georgex-Est. S'adresser au no 228-6333

(JNO, 890, 18 mars)

Chambre à louer

Chambre à louer, meublée, accès à la cuisine et salon, entrée privée. Fille seulement S'adresser à 228-4926.

(JNO, 1er juil. A 1956)

ENTREPOT A LOUER

Entrepôt situé au 50, 21e rue, St-Georges-Est. 1800 pi. car. de plancher. Serait aussi idéal pour tout commerce de vente en gros ou détail. Vaste terrain de stationnement à proximité. Pour informations, s'adresser à Nelson Jalbert, tels: 228-2450 ou 228-6330.

(JNO, 8 juil., A 1958)

A LOUER

4 pièces avec tapis mur à mur, draperies, foyer, bar, poêle et frigidaire, situé au 4080, 1ère Ave, St-Georges-Ouest. Très grand terrain. Libre immédiatement. Tél. 228-3100.

(JNO, 8 juil., A 3508)

ATTENTION

PERDUE

Nous avons perdu une clé I.B.M. à l'extrémité nord de l'Avenue de la Chaudière. S.V.P. la rapporter au Poste CKRB ou téléphoner à 227-6796.

(1 fs, 8 juil., A 3517)

ON DEMANDE

ON DEMANDE

On demande toute personne désireuse de se lancer en affaire, et d'obtenir une gérance e une franchise pouvant disposer de $4,000. S'adresser au tél. 1-418-525-4521 ou écrire à C.P. 635, Québec 4, a/s M. Gélinas.

(JNO., 24 déc., A 1376)

ON DEMANDE

Hommes demandés avec auto dans plusieurs comtés pour prendre commandes et faire livraison chez les marchands. Temps plein ou partiel. Ecrire en mentionnant le no de téléphone, âge; à Dépt. annonces classées, C. P. 158, St-Georges-Est.

(2 fs, 8 juil,. A 3509)

ON DEMANDE

Gérantes et représentantes demandées pour une compagnie de cosmétiques de grande renommée, pour couvrir les territoires de Beauce, Bellechasse, Frontenac et Dorchester. Personne ambitieuse, dynamique, de préférence avec auto. Tél. 227-6170 Beauceville ou écrire à C. P. 66, Lévis, Qué.

(1 fs, 8 juil., A 3502)

ON DEMANDE

Coiffeuse d'expérience serait très bien payée. S'adresser au tél. 685-3433, St-Côme.

(1 fs, 8 juil., A 1963)

DEMANDE immédiatement

Homme ou femme pour fournir les Produits Rawleigh aux consommateurs. Pouvez gagner $50.00 par semaine à temps partiel. $100.00 et plus à plein temps. Ecrivez à W. T. Rawleigh Co. Ltd., Dept. G-493-336, 4005 rue Richelieu, Montréal 207, Qué.

(1 fs, 8 juil., A 3507)

TRAVAIL POUR DAMES A TEMPS PARTIEL

Si vous n'avez pas besoin d'argent, inutile d'appeler au tél. 228-3105 St-Georges entre 7 heures et 9.30 hres.

(1 fs, 8 juil., A 1959)

À VENDRE OU À LOUER

Chalet à vendre - à louer

Chalet très moderne à louer au soir, à la semaine ou au mois. Pour réservations il faut le faire tôt pour ne pas être désappointé. Aussi chalet à vendre. S'adresser à Aime Poulin, R.R. 3 St-Georges-E. Tél.: 228-4567

(6 fs, 3 juin, A 1836)

ROBE DE MARIEE

Robe de mariee, longue, manches et voile longs. Grandeur 5-7 ans. S'adresser au no 228-4940.

(2 fs, 1er juil. A 1951)

MAISON SEULE

A Charlesbourg-Ouest, maison seule, 5 apts. Communiquez à Ste-Marie de Beauce, au no 387-2646, ou 227-9618.

(2 fs, 1er juil. A 1942)

à VENDRE ou à LOUER

A vendre ou à louer, habits pour mariages, réceptions, soirées mondaines, etc. R. Carrier Inc., 449, 1ère Ave, St-Georges-Est.

(J.N.O., 11 oct., 4208)

A vendre ou à louer

Maison de 9 apts 30 x 36, 1½ étage avec grand emplacement à vendre ou à louer à Notre-Dame des Pins. S'adresser à Laurent Poulin, N.-D., tél. 227-6720.

(1 fs, 8 juil., A 3520)

EMPLOI DEMANDÉ

DEMANDE D'EMPLOI

On demande un emploi pour travailler dans une maison privée à St-Georges. Libre immédiatement. Pour ouvrage général. S'adresser au tel. 228-2166, St-Georges.

(1 fs, 8 juil., A 3516)

ATTENTION

Preuves d'invention

ECRIVEZ A

Bureau Technique Fournier

agent de brevets d'invention

705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine

Montréal 25, Québec tél: 861-4831

ENSEIGNES

néon-plastic

lettrage

Roland Giroux

64, 29e rue, St-Georges-Est

(JNO, 26 juin, 4416)

À VENDRE

Ameublement usagé de restaurant, à vendre en bloc, comprenant:

10 banquettes avec tables — 1 comptoir 12 pds long avec 4 bancs — 1 armoire à cigarettes — 1 remise pour marchandises — 1 meuble pour caisse enregistreuse — 1 armoire à tartes — 1 patère — 1 poêle à hot-dog — 1 poêle à patates frites.

Visible au No 123, 36e rue, Ville St-Georges-Est.

Prix : à discuter.

FRAISES À VENDRE

M. Armand Morin avise sa clientèle de placer leur commande par téléphone en composant 228-6259.

JEAN-MARC THIBAUDEAU

MAISONS A VENDRE

Maison, 2 étages, 1968, 9 pièces, 2 chambres de toilette, foyer naturel, chauffage électrique, fonctionnelle et coquette, à St-Georges-Ouest. Prix: $19,000.00

Bungalow 1965, dimensions: 36' x 27', à St-Georges-Ouest. Comptant: $1,500.00

Jean-Marc Thibaudeau

Courtier — Evaluateur en Immeubles

150, 12e Rue Est

Ville St-Georges Tél. 228-2550

Conseillères et Gérantes DEMANDEES

Dames ou demoiselles désireuses de vendre des produits de Beauté "REGINE DE FRANCE" et "STUDIO GIRL", s'adresser à Madame Janine Paquet "GERANTE DE DISTRICT", 319, 2e Ave, St-Georges, Beauce, tél. 228-4214. (J.N.O., 3 sept., A 948)

(suite de la page 41)

fants et 11 arrière petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à l'église de Ste-Marie de Beauce et l'inhumation eut lieu au cimetière de St-Frédéric le 13 juin à 2 heures p.m.et un libéra a été chanté.

La quête du service a été faite par M. Laurent Carrier et M. Yvon Beaulieu.

Portaient le cercueil, MM. Jacques Perreault, Laval Perreault, Daniel Perreault, Benoît Perreault, Rolland Duchenaux, Jean-Claude Perreault, tous petits-enfants du défunt.

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.

Québec

842, rue St-Joseph, Est

STUDIO BEAUCE

C.P. 292

BEAUCEVILLE-EST

Comparez et économiser

Jusqu'à 50% sur le développement et impression de vos PHOTOS KODACOLOR

Rouleau KODACOLOR de :

8 Poses.....$1.99

12 Poses.....$2.49

20 Poses.....$3.95

Réimpression Kodacolor

3½ x 3½.....20¢ chaque

3½ x 5.....25¢ chaque

Film en Noir & Blanc, développer à 10¢ chaque photo

Prix sur demande pour autre travail photographique

Ajouter 8% (taxe) et 10¢ par commande (frais de retour)

Argent.....

Taxe.....

Retour postale.....

Total.....

CREDIT.....

PROPRIÉTAIRE BEAUCE, DORCHESTER

Enjolivez votre maison avec un revêtement d'aluminium

ALCAN

vendu par

Simpsons-Sears

Matériaux et installation garantis 20 ans. — Estimation gratuite.

S'adresser : SIMPSONS-SEARS
17, 20e rue, St-Georges-Est, Beauce
Tél.: 228-2061

JUSQU'À 5 ANS POUR PAYER

SUPER MARCHÉ ODIAS FECTEAU INC.

305, 22e rue Ouest St-Georges

SERVICE & PRIX SP

Nouveau département de Produits Naturels -- Nous avons maintenant le fromage Oka

BOEUF DE CHOIX
STEAK de RONDE désossé, la livre ..... **.98**

ROTI de CROUPE semi désossé, la livre ..... **.78**

ROASTBEEF pointe surlonge, désossé, sans perte, la livre **1.09**

JAMBON roulé maigre, 2½ à 4 livres, Sodor ou Lafleur, la livre ..... **.89**

VIANDE AU QUARTIER A BAS PRIX

TETE FROMAGEE Bilopage, bol 10 onces ..... **.47**

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

BACON fumé, local la livre ..... **.79**

BOEUF haché, frais la livre ..... **.59**

POULET frais, Cat. A 3 à 4 livres, la livre ..... **.39**

SUCRE BLANC ..... **50 livres 4.89**

LIQUEURS FANTA format familial, au choix **12/1.00**

COKE format familial **6/1.00**

POULET ESTA 7 onces ..... **.39**

FROMAGE KRAFT Canadien tranché, 8 onces ..... **.38**

BREUVAGE ALLEN Orange, Raisin, Punch, 48 on. **3/.99**

CEREALES Rice Krispies, 13 onces ..... **.46**

DREAM WHIP 4 onces ..... **.57**

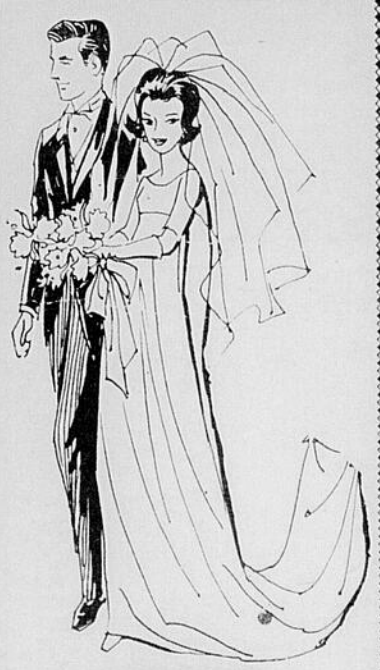
NETTOYEUR LESTOIL, 28 onces ..... **.79**

KAM 12 onces ..... **.49**

JUS RAISIN Welchade, 32 onces ..... **.33**

CONFITURES FRAISES, Vachon, 24 onces ..... **.55**

JUS de LEGUMES Aylmer, 19 onces **6/1.00**



GRAND CONCOURS
pour les nouveaux mariés pour une durée de 12 semaines.
Pour plus d'information, demandez à la caissière.
Merci !

THE
100 Sacs
Plus 15 sacs GRATIS

.69

ANANAS tranchées Kontiki, 19 onces **4/1.00**

MELANGE Hot-Dog POGO, 16 onces ..... **.63**

MOUTARDE Schwartz, 24 onces ..... **.29**

ALLUME FEU B.B.O. Ess... 2 onces ..... **.39**

DEODORANT Secret Spray, 5 onces **1.19**

GROS PAIN Sandwich, Provincial ..... **.29**

SAUCE B.B.Q. St-Hubert, en enveloppe, ... **4/1.00**

ASPERGES longues, Stoney Creek, 12 onc., .. **.53**

SAUCISSE BURNS 14 onces ..... **.69**

CHIFFON J paquet de 12, ... **.59**

PATE A DENTS Pepsodent, format géant, ... **.99**

GROS GATEAUX Shortcake Poulin, ... **.39**

BEIGNES POULIN Miel Erable, Chocolat, Ordin., ... **2/.69**

CAROTTES fraîches, E.U., No 1, **5 livres .39**

ÉCHALOTES du Québec **2/.19**

FRAISES fraîches local, gros casseaux **3/.89**

BANANES Cabana la livre ..... **.10**

CANTALOUP Californie, E.U., chacun ..... **.33**

SALADE feuilles du Québec ..... **2 pieds .19**

PATATES nouvelles ..... **10 livres .79**

POMMES McIntosh fancy, cello ..... **5 livres .59**